Smithsonian Institution Libraries

Archival box provided
through a gift from
The Women's Committee
of
The Smithsonian Associates

AD
Gete-dibadjimowin

tchi bwa

ONDADISID JESUS CHRIST

gaie

Jesus o bimadisiwin

gaie o nibowin.

Cum permissu Superiorum.

[Revs. Casimir Vost and J. ...]

St. Louis, Mo. 1885.

B. HERDER, Bookseller, Publisher and Importer,
17, South Broadway, 17.

Freiburg in Baden: Herder'sche Verlagshandlung.

PM854
.V7

PP
854
V7X
Bible
Gete-dibadjimowin

tchi bwa

95A
ONDADISID / JESUS / CHRIST

gaie

Jesus o bimadisiwin

gaie o nibowin.

Cum permissu Superiorum.

Trans. by Rev. Casimir Vogt and Rev. J. A. Lafren.

8971

St. Louis, Mo. 1885.

B. HERDER, Bookseller, Publisher and Importer,
17, South Broadway, 17.

Freiburg in Baden: Herder'sche Verlagshandlung.

PM 854
.V7

Entered according to act of Congress in the year 1885 by *Joseph Gummersbach* of the firm of **B. Herder** at St. Louis, Mo., in the Office of the Librarian of Congress, at Washington, D. C.

Printed by B. Herder, publisher, at Friburg in Baden (Germany).

GETE DIBADJIMOWIN.

1. Gi-ojitong aki.

Apitchi waieshkat kawin bapish gego gi-aiamagas-sinon. Mi eta Kije-Manito, nijike ga-aiad, kaginig gi-aia, kaginig dash gaie ta-aia. Gi-ikito dash Kije-Manito: „Gijig aki gaie ta-aiamagadon“; mi dash geget gi-aiamagak.

Iw dash aki keiabi gi-kashkitibikad. Kije-Manito dash gi-ikito: „Ta-wasseiamagad“; pabige dash gi-wasseiamagad.

Kije-Manito o gi-ojion iw wejawashkwabaminagwak gijig aiapitchi-onijishing.

Iw dash aki keiabi kakina gi-misiwessin iw nibi; mi dash Kije-Manito ga-iji-nanawinang nibi gaie dash aki. Iw dash aki o gi-ijion tchi sagakimagak anotch gego mashkossiwan, anibishan gaie maniwidjig mitigog tchi sagakiwad.

Kije-Manito dash o gi-ojian gisisson, tibikigisisson, gaie anangon tchi aianid ima kikitwe-gijig. Ima dash akikang o gi-ojian bineshian tchi babamissenid, gigoian dash tchi baba-makwashiwenid nibikang, gaie dash awessian tchi dajikenid ima ogidakamig. Kakina o gi-ijian tchi neningotwewanagisinid, aiabe-aiaan gaie noje-aiaan. Apitchi ishkwatich o gi-ojian bejig ininiwan,

ga-ijinikanadjin dash Adam, gaie bejig o gi-ojian ikwe-
wan, ga-ijinikanadjin dash Eve.

Igiw dash nitam anishinabeg gaie anjeniwag o gi-
kitchitwawinawan Kije-Maniton gaie o gi-migwetchiwia-
wan iw gi-ojiigowad gaie gi-ojitonid iw aiapitchi-oniji-
shing gijig gaie gisisson gaie dash kakina gego, gaie
dash tchi daji-nitawiginid ima aking anotch beshigen
dagosinidjin bineshiian gaie dash kakina gego bakan.

2. Gwanatch kitigan.

Waieshkat Kije-Manito o gi-assan Adaman gaie Evan
kitchi kitiganing ga-apitchi-onijishininig, mi dash iw
edaming: „Gwanatch kitigan.“ Ima dash kitiganing

gi-patakisowag anotch maniwidjig mitigog, gi-agodjino-wad memiskwansodjig mishiminag, gaie anotch bakan ketchi-apitendagwak maniwang, gaie gi-aiawan anotch beshigendagwakin kaiagige-bishkakonegin wabigonin, gaie bineshiiag gi-minotagosiwag ima kekabe-gijig gaie ga-iji-wawangawisiwad naningim gi-boniwag gaie ginamadabiwag onindjining Adaman gaie Evan. Pag-wadj matchi awessiiag kawin gi-aiassiwag ima kitiganing. Mishibijig gaie makwag gaie dash bakan non-gom metchi-awessiiwidjig kakina gi-wawangawisiwag iwapi ima kitiganing; kawin ningot o gi-dodawassiwawan iniw nwakisidjin awessiiian gaie ewakaniwinidjin.

3. Kije-Manito o gi-ganasoman nitam anishinaben.

Adam gaie Eve gi-apitchi-minawanigo-bimadisiwag ima gwanatch kitiganing. Kawin bapish o gi-kikendansinawa kotagitowin; apitchi gi-minawanigosiwag. Kije-Maniton gaie o gi-minigowan tchi midjiwad kakina gego aiapitchi-onijishing maniwang ima gwanatch kitiganing; bejig eta mitigon o gi-ginaamagowan tchi midjissigwa ima egodenig mitigong; nawaii sa patakisogoban aw mitig ima kitiganing. Kije-Manito o gi-inan: „Kego amwakegon igiw mishiminag egodjingig ima mitigong, kishpin amwegwa, ki ga-nibom.“

4. Netamissing batadowin.

Goma go minik o gi-babamitawawan Kije-Maniton Adam gaie Eve. Ningoting dash gijigak Eve gi-bi-ija ima patakisod aw mitig Kije-Maniton ga-ganasomigowadjin, mi dash ima wabamad ginebigon agodjinid mitigong. Kawin dash tibishko o gi-ijinawassin ejinagosinid wendjita-ginebigon, matchi-manito sa aw gine-

bigong ga-ijinagwiod. Aw dash ginebig o gi-ganonan Evan, gi-inad: „Kishpin mano amweg aw mishimin genaamagoieg tchi amweg, kawin geget ki ga-nibos-sim; kishkinjigowan sa ta-pakishkawan tchi nibwakaieg tibishko Kije-Manito eji-nibwakad.“

Eve dash o gi-debwetawan iniw ginebigon, awashime dash weweni o gi-nanagatawabaman iniw mishiminan egodjinidjin ima mitigong iw eji-minwasonid; iw dash ginwenj gi-ganawabamad, eshkam gi-inendam odeing: O, anin eji-onijishid aw mishimin, gaie anin eji-minopogosigwen! Gegapi dash o gi-odapinan bejigominag mishiminan, mi dash gi-amwad. Adaman dash o gi-nandoman gi-minad bejigominag mishiminan, mi dash gaie win gi-amwad.

5. Bashanjeogowin netamissing batadowin.

Api go ga-amwawad Adam gaie Eve iniw mishiminan, geget pabige gi-pakishkaniwan oshkinjigowan, kitchi bakan dash gi-ijiwebisiwag iw dash ga-inendamowad. Gi-kitchi-segisiwag dash api waiabandamowad iw ejiwebisiwad gaie ga-ijitchigewad; gi-wabandisowag sa pingwashagidiwad, gi-kitchi-agatchiwag dash, mi dash ga-iji-kasotawawad Kije-Maniton ima megwe mitigoki.

Win dash Kije-Manito misiwe eiad gaie kakina gego waiabandang, kakina o gi-wabaman weweni. O gi-inan dash Adaman: „Iw gi-dodaman ga-ginaamonan, mi ge-ondji-manadak ow aki; ta-bi-sagakiwag sa minessagawanjig gaie missanashkog kin ondji; ki ga-kitchi-anoki tchi wi-ondji-bimadisiian; ki gad-abwes ki katigwang tchi bwa amwad pakwejigan. Aking gi-ondji-ojitchigade kiiaw, neiab dash ki gad-akiw.“ Mi dash Kije-Manito ga-iji-agwiad Adaman gaie Evan awessiwaianan. O gi-sagidinan dash ima gwanatch

kitiganing, anjeniwan dash o gi-assan ima ishkwan-
ming ga-takonaminidjin ishkote-ajaweshk ondji tchi
gashkitossigwa minawa tchi pindigewad.

Adam gaie Eve geget gi-kitchi mawiwag iw ondji wa-
bandamowad eji-kitchi-kitimagiidisowad gi-agonwetawa-
wad Kije-Maniton. Geget dash gi-ijiwebadini ga-igowad
Kije-Maniton. Minessagawanjin gaie missanashkon mi-
siwe gi-sagakiwan aking. Adam gaie Eve gi-kitchi-anoki-
wag tchi wi-ondji-bimadjiidisowad ima aking. Nibiwa
awessiiag wewangawisipanig gaiat nongom gi-matchi-
awessiiwiwag, naningim dash o gi-mawinanawan, gaie o
gi-gidamwawan kawin eta go widj awessiiwiwan gaie go
anishinaben. Adam gaie Eve o gi-aianawa nibiwa kota-
gitowin binish dash gi-nibowad gaie gi-ningwaondwa
akikang.

6. Kije-Manito gi-wawindamage ged-agwashin-genidjin.

Iwapi gi-apitchi-kashkendamog nitam anishinabeg. Nawatch dash tchi iji minwendamowad, Kije-Manito ow o gi-inan iniw ginebigon tchi bwa nagadaminid ima gwanatch kitiganing: „Ikwe o ga-gigishkawan abino-djiian, mi dash aw ge-jajakondibeshkok.“

Mi dash ima Kije-Manito nigan gi-windamawad nitam anishinaben iw ningoting tchi wi-ondji-ijinajawad wedi gijigong tibinawe Ogwissan Jesusan oma aking, tchi bi-nigiigod dash kitchitwa Marian gagangowinidjin, api dash gi-ininiwid tchi nibod tchibaiatigong kinawind ondji, ima dash o nibowining tchibaiatigong tchi ondji agwashimad kakina anishinaben, iw ga-iji-dibenimigowad matchi maniton gi-bata-ijiwebisiwad.

7. Kain gaie Abel o pagidjigewiniwa.

Adam gaie Eve gi-onidjanissiwag, gi-ogwissiwag gaie gi-odanissiwag. Kain gaie Abel mi sa igiw gamamawi-sasikisidjig endashinid iniw onidjanissan aw Adam. Kain gi-mashkawisi gi-kitigewininiwi, Abel dash gi-manishtanishiwiniwi. Abel gi-mino-ijiwebisi, Kain dash gi-matchi-ijiwebisi. Abel nibiwa o gi-aiawan wenijishinidjin manishtanishan, Kain dash o gi-nitawigitonan wenijishingin maniwanigin ima o kitiganing.

Iw dash eji-jawendjige-minigowad Kije-Maniton, mi ga-ondji-inendamowad tchi migwetchiwiawad Kije-Maniton, mi dash ga-ondji-ojitowad pagidjigewinikanan, ima dash wi-pagidinamawawad migiwewin Debendjigenidjin. Abel o gi-pagidjigenan netami-niginidjin gaie awashime wenijishinidjin o manishtanishiman. Kain gaie win netawigitodjin ima o kitiganing nawatch wenijishininig maniwanigin o gi-pagidjigenan.

O gi-mino-odapinamawan dash Kjie-Manito Abelan o pagidjigewinini, Kainan dash o pagidjigewinini kawin o gi-mino-odapinamawassin, mi dash iw Kain ga-ondji-gagawenimad oshimeian gaie gi-nishkadisi gi-pangis-singwewinagosi gaie.

8. Kain o nissan oshimeian Abelan.

Kije-Manito o gi-inan Kainan: „Wegonen wendji-nishkadjingwewinagosiiian gaie wegonen wendji-nishkadisiian? Kishpin mino-ijitchigeian, ki ga-sagiin gaie kin eji-sagiag kishime; kishpin dash matchi-ijiwebisiian, mi ge-ondji-bashanjeogowisiian.“ Kain dash kawin o gipisindansin od ikitowinini Debendjigenidjin, eshkam o gi-kijaweniman gaie oshimeian.

Ningoting dash gijigadinig o gi-mino-ganonan oshimeian, tibishko sagiad mi endodawad. Od inan dash: „Ambe, babamosseda, ijada kitiganing.“ Aw dash meno-ijiwebisid Abel geget o gi-widjiwan, ganage gego ijinanisanenimassig. Api dash eni-dagwishinowad kitiganing, Kain mi ga-iji-gwashkwanodawad oshimeian Abelan, mi dash gi-nissad.

9. Kije-Manito o bashanjewan Kainan gi-nishiwenid.

Iwapi dash Debendjiged o gi-bi-ganonan Kainan, gi-inad: „Anindi aiad kishime Abel?“ Kain dash anamidon bekish gi-nakwetam: „Kawin nin kikenimassi; nin nange genawenimag nishime?“ Kije-Manito ow o gi-inan: „Anin-ga-ijitchigeian? Kishime o miskwim nind ondji bibagimigon oma aking. Nongom dash mi ge-ondji-jingendagosiiian gaie ge-ondji-manabamewisiian oma aking. Apine ki ga-babamadis misiwe aking, kawin ningotchi ki ga-mikansin bisan tchi abiiian.“ Kain dash apine o gi-ojiman Debendjigenidjin, apine mojang gi-

babamadisi misime aking, kawin o gi-mikansin tchi anwebid.

10. Gi-moshkaang aki.

Api dash baiataininid Kain onidjanissan, kawin awashime gi-mino-ijiwebisissiwon win dash ga-ijiwebisid. Gegapi dash kakina anishinabeg gi-apitchi-matchi-ijiwebisiwag, mi eta bejig gi-mino-ijiwebisid Noe ga-ijini-kasod, gi-mino-ijiwebisiwan gaie o widigemaganan, gaie onidjanissan gaie ossimin.

Kije-Manito dash gi-ikito: „Kakina nin ga-banadjag metchi-ijiwebisidjig, mi eta Noe ge-bimadjag, gaie wiwan, gaie ogwissan gaie ossimin.“ Kije-Manito dash o gi-inan iniw meno-ijiwebisinidjin ininiwan Noeian tchi ojianid kitchi nabagissagon tchi ojitonid dash kitchi

wakaigan tchi ijinagwadinig kitchi nabikwaning, awashime tchi mitchanig gaie awashime tchi ginwanig eianigokwag dash kitchi wakaigan.

Geget anawi gi-sanagadini ga-igod Kije-Maniton Noe, minotch dash pabige gi-madjita gi-anokid; ningotwak dash dasso-bibon gi-dajita gi-ojitod iw kitchi nabikwan. Kije-Manito mi ga-ondji-inendang, mano Noe ningotwak dasso-bibon tchi dajikang iw nabikwan, mano anishinabeg apine tchi wabandamowad, gegapi dash tchi anwenindisowad. Kawin dash gi-anwenindisossiwig, mi dash Kije-Manito ga-iji-gagansomad Noeian tchi bosiad bebamissenidjin bineshiian neningotwewan nabe-aiaan gaie noje-aiaan, gaie kakina awessiian, pagwadji-awessiian gaie ewakaniwinidjin, kakina mamawi tchi bosiad awes-

siian memindidonidjin gaie bebiwijiinidjin gaie tchi bositod tchi debissenig ge-midjinid tchi gawanandansigwa dash. Apitchi ishkwatch dash Noe gaie wiwan, gaie ogwissan, gaie ossimin gi-bosiwag ima kitchi nabikwaning. Debendjiged dash agwatching o gi-ondji-gibakwaan iw kitchi nabikwan.

Mi dash Kije-Manito ga iji-gimiwanitod oma aking, nimidana dasso-gijig nimidana gaie dasso-tibik ga-ijikitchi-gimiwang, tibishko ishpiming ondji sigidjiwang nibi mi ga-ijiwebak, kakina dash enigokwag aki gi-moshkaan, tibishko kitchigaming gi-ijinagwad, gaie anishinabeg gi-apitchi-segisiwag ano akwandawewag waggidigamig gaie mitigong, binish igo ishkwatch gi-aniakwandawewag aiapitchi-aishpagin wakaiganan gaie wadjiwing tibishko eji-wabandaming oma masinibiigadeg. Gaie dash bekish tchi wabandamang iw keiabi go binish ishkwatch gi-ani-iji-matchi-ijiwebisiwad igiw anishinabeg, nashke aw bejig o bikwakonindj od ijinoan iniw ogiman ga-enimishkagodjin gi-akwandawenid ima mitigong iw epitch nishkiigod gaie epitch kijawenimad. Minawa bejig sesagisid wi-wanitossig iw od aiiman keiabi o takonan ningo mashkimod joniiian. Minawa bejig anokiwinini weweni jingishin ima akikang iw wi-minonibad gaie wi-anwebid. Ikwe bejig anawi geget ishpiming iji jibinikeni, kawin dash ondji ijitchigessi tchi nanandomad Kije-Maniton tchi jawenimigod, mi eta wendji-dodang mawid gagwanissagendang iw jai-gwa tchi ishkwa-bimadisid. Kakina dash iw o mawiwiniwa igiw anishinabeg kawin ningot gi-inabadasinini.

Eshkam dash gi-moshkaan binish kakina gi-nikibig maiamawi-ishpadinagin wadjiwan, mi dash kakina anishinabeg gaie kakina awessiiag gi-dapinewad nibikang. Mi eta Noe gaie dash minik ga-widj-bosimigod ima kitchi nabikwaning ga-bimadisidjig. Iw dash kitchi

nabikwan anjeniwag o gi-baba-ganawendanawa weweni bisan tchi baba-aiamagak ima wagidibig.

11. Noe pagidjige tchi migwetchiwiad Kije-Maniton.

Api dash jaigwa kakina ga-nibowad metchi-ijiwebi-sidjig anishinabeg, mi gi-ishkwa-gimiwang, mi dash iw gi-ani-madji-iskateg pepangi binish dash kakina gi-iska-temagak ima aking, iw dash kitchi nabikwan ningotchi gi-bagwissin wadjiwing. Mi dash Kije-Manito gi-inad Noeian tchi pakakonaminid iw kitchi nabikwan, gaie tchi sagaamowad win gaie wiwan, gaie onidjanissan,

gaie ossimin gaie dash kakina awessiiag. Noe dash gi-ijitchige ga-igod Kije Maniton, mi dash ga-iji-ojitod pagidjigewinikan, ima dash o gi-pagidinamawan Kije-Maniton pagidjigewin, gi-otchitchingwanigabawid enigokodeed dash o gi-mamoiawaman iw gi-bimadjigowad wiwan gaie dash onidjanissan, gaie dash bekish o gi-wawindamawan Kije-Maniton kaginig apine tchi wi-mino-ijiwebisid.

Apitchi dash o gi-minwendamian Kije-Maniton, mi dash Kije-Manito gi-ojitod nagweiab ima anakwadong enandenig. Mi sa ga-ondji-ojitod apitchi weweni tchi wabandainang gaie tchi mikwendamang gi-nishkiigod metchi-ijiwebisinidjin anishinaben, gi-ondji-dapinead kakina nibikang bemadisidjin, gaie dash iw gi-ondji-jawenimad Noeian ondji o mino-ijiwebisiwinini. Naningim ki wabandamin iw nagweiab wenijishing anotch enandemagak, memindage api eshkwa-gimiwangin. Ki dawiondji-mikwendamin dash kaginig iw Kije-Manito gi-ondji-mino-ganawenimad meno-ijiwebisinidjin, gi-bashanjewad dash metchi-ijiwebisinidjin.

12. Noe gi-nandotang tchi sanagisinid ogwissan Cham.

Noe gi-nissinigoban ogwissan Sem, Cham, Japhet. Ningoting dash kigijeb Cham gi-bi-ija ossan o papagi-waianegamigoning. Mi dash iw wabamad ossan keiabi nibanid gaie dash pingwashagidoshinid, kitchi-kijatenigoban sa. Api dash Cham waiabamad iw ejishininid iniw ossan, o gi-bapian, gaie dash o gi-awi-nandoman iniw widjikiweian gaie winawa tchi wabamawad iniw ossiwan. Igiw dash nij kawin gi-minwendansiwag bekish gi-segisiwag gaie kawin gi-matchi-inendansiwag. Mi dash bejig ga-iji-agwanaodisod kitchi-babisikawagan, gi-ajeosse dash gi-nasikawad ossan iw wi-wabamassig

iw pingwashagidoshininid, mi dash ga-iji-agwanawad ossan iw kitchi-babisikawagan. Api dash Noe gweshkosid gaie kekendang iw ga-ijiwebak gi-ikito: „Kije-Maniton o ga-minigon Cham sanagisiwin, winawa Sem gaie Japhet Kije-Maniton o ga-jawenimigowan; Cham kaginig o gad-anokitawan iniw widjikiweian.“ Kije-Manito dash geget gi-ijitchige iw ga-ikitod Noe. Cham gi-anotaganiwiwan onidjanissan gaie go o gi-dibenimigowan Seman gaie Japhetan binish iko gi-ani-aianikeoosheinid.

13. Gi-banadjitong Sodom Gomorrha gaie.

Api ga-ishkwa-moshkaang aki, Noe gaie onidjanissan eniwek nomag gi-mino-ijiwebisigwaban. Panima dash minawa eni-batainowad eshkam o gi-wanenimawan Kije-Maniton, mi dash anotch gi-bata-ijiwebisiwad, memindage gi-matchi-ijiwebisigwaban endanakigobanenag ima iniw nij odenawan ga-ijinikadegin Sodom Gomorrha gaie. Kakina gi-apitchi-matchi-ijiwebisigwaban, memindage gi-kitchi-bishigwadj-ijiwebisiwag. Iwapi dash bejig inini ga-kitchi-mino-ijiwebisid danakigoban besho ima Sodoming ga-ijinikasod Abraham. Ningoting dash gijigak Kije-Manito o gi-inan Abrahaman: „Iniw nij odenawan Sodom Gomorrha gaie nin ga-banadjitonan, o batadowiniwan sa nin bibagimigowanan wedi gijigong iw tchi ondji-bashanjewagwa.“ Abraham dash nwandang iw gi-kitchi-segisi gaie gi-kashkendam. Ano matchi-ijiwebisinigobanen ima endanakinidjin, potch dash o gi-sagian iw gi-owidj, danakiwemaganid. Mi dash ga-ondji-inad Debendjigenidjin: „Kakina na mamawi ki ga-banadjag metchi-ijiwebisidjig gaie meno-ijiwebisidjig? Kishpin mikawindwa nanimidana meno-ijiwebisidjig iniw nij odenawan, kawin na ki da-ondji-bimadjitossinan iniw odenawan meno-ijiwebisidjig ondji?“ De-

bendjiged dash gi-ikito: „Kishpin mikawindwa nanimidana meno-ijiwebisidjig iniw nij-odenawan, kawin nin ga-banadjitossinan; kawin dash gi-aiassiwag nanimidana meno-ijiwebisidjig ima odenang. Abraham dash keiabi o gi-gaganodamawan iniw anishinaben, gi-inad Debendjigenidjin: „Kishpin midasswi eta mikawindwa meno-ijiwebisidjig, kawin na ki da-ondji-bimadjitossinan iniw odenawan?“ Debendjiged dash gi-ikito: „Kishpin midatchiwad meno-ijiwebisidjig, kawin nin ga-banadjitossinan iniw odenawan. Kawin dash potch gi-midatchissiwag meno-ijiwebisidjig iniw nij kitchi odenawan, kakina gi-kitchi-bishigwadji-ijiwebisiwag. Abraham dash kawin minawa o gi-gagwedjimassin Debendjigenidjin.

Debendjiged dash ningotode eta o gi-mikawan meno-ijiwebisinidjin ga-ijinikasonidjin Lot, Abraham od oshiman. Kije-Manito dash o gi-ininajawan nij anjeniwaniw tchi banadjitonid iniw odenawan. Lot dash o gi-nasikagon iniw anjeniwaniw, mi dash gi-ganonigod, gi-igod: Sagaan kejidine oma odenang, Kije Manito sa o wi-banadjiton ow odena. Lot dash kejidine o ginagadan iw odena mi go iw ani-wabaninig gi-widjiwad o widigemaganan gaie nij odanan. Anjeniwaniw dash o gi-windamagowan gi-igowad: „Enigok madjag, kego abanabikegon, kishpin abanabieg ki ga-nibom.“

Lot dash o widigemaganan gi-abanabiwan; sesika gi-nibo gaie mi ga-iji-gwekinagwadinig wiaw jiwitagabik sa iw ga-patakideg, kawin keiabi anishinabeng gi-ijinagwassissini wiaw. Mi dash Kije-Manito ga-ijigimiwanitod ishkote gaie osawi-makate. Kakina dash gi-tchagidewan iniw odenawan gaie kakina ima endanakidjig gi-tchagisowag.

Ima dash gi-ategobanen iniw odenawan mi nongom endagog jiwitagani-kitchigami ejinikadeg nibowinikitchigami. Nongom dash osawi-makatewan iw kitchigami, mi dash iw wendji-manadak iw nomaia giwi-

taii ima gaie wendji-akosiwinikag. Kawin awessi gaie anishinabe o gashkitossin tchi daji-bimadisisd ima. Gotamigwendagwad iw bashanjeogowin ga-ondji-gashkitamasong ima kitchi batadowining tchi ondji-kikinoamagowad dash winawa kakina iw tibishko eji-bata-ijiwebisidjig.

14. Abraham o pagidjigewin.

Iwapi dash Sara, mi sa Abraham wiwan, gi-ogwissi, gi-kitchi-minwendam dash; Isaak dash o gi-ijini-kanan ogwissan. Geget gi-kitchi-onanigwendamog nai-enj, apitchi dash weweni o gi-nitawigiawan Isaakan. Ningoting dash Kije-Manito o gi-inan Abrahaman:

„Ambe pagidinamawishin kigwiss Isaak, nishi wedi wadjiwing.“ Abraham dash pabige gi-inendam wi-ba-bamitawad Kije-Maniton. Anawi naningim Kije-Maniton o gi-igon: „Ta-kitchi-batainowag kojisheiag; eji-batainowad anangog ishpiming gijigong, mi kojisheiag, kid aianike-kojisheiag gaie ged-iji-batainowad“; o gi-igon. Nongom dash od igon: „Pagidinamawishin kigwiss, nishi.“

Kawin dash bapish Abraham gi-matchi-inendansi; mi eta ga-inendang tchi dodang ga-igod Kije-Maniton. Mi dash ga-iji-madjinad ogwissan Isaakan wadjiwing. Ba-oditamowad dash wadjiwing, Abraham weweni o gi-atonan missan, Isaakan gaie ogitchaii o gi-assan, mokoman dash o gi-odapinan wi-nissad ogwissan, wi-pagidinamawad Kije-Maniton.

Iwapi dash anjeniwan o gi-bi-ganonigon ishpiming ondji, ow gi-igod: „Abraham, Abraham, kego nissaken kigwiss. Jaigwa ki kikenimig Kije-Manito eji-songendaman mo jag tchi babamitawad . . . Geget ki jawendagos, Kije-Manito ki kitchi sagiig; gaie dash koji-sheiag, gaie kid aianike-kojisheiag ta-kitchi-batainowag; anangog ishpiming gijigong eji-batainowad, mi ged-iji-batainowad kid aianike-kojisheiag.“

15. Joseph atawem, ijiwina bakan aking.

1.

Isaak mo jag gi-kitchi-mino-ijiwebisi, weweni o gi-anokitawan Kije-Maniton. Api dash ga-ininiwid, o gi-odapinan meno-ijiwebisinidjin ikwewan, Rebeka ga-ijinikasonidjin. Gi-nijiwan dash Isaak ogwissan, mi sa Esau gaie Jakob. Kitchi bebakan gi-ijiwebisiwag igiw nij. Esau mo jag nopiming gi-babamadisi, gi-babagiossed; Jakob dash gi-bekadisi, manishtanishan gi-ganawenimad.

Midasswi gi-ashi-nijiwan Jakob ogwissan, Joseph dash gi-ijinikasowan nawatch ga-mino-ijiwebisinidjin. Iw dash Joseph gi-mino-ijiwebisid gaie mo jag gi-babamitang, mi awashime win ga-ondji-sagiigod ossan gaie o gi-ojitagon apitchi wenijishing babinsikawagan, anotch ga-inandenig mi dash iw ga-ondji-kijawenimigod iniw ossaieian.

Ningoting gijigadinig megwa mamawi baba-ashamawad o papaiwan od awakanini, Joseph ossaieian dash gego ga-iji-kitchi-matchi-dodaminid, Joseph dash geget gi-kitchi-kashkendam iw ondji, mi dash ga-iji-windamawad ossiwan ondji minawa tchi ijitchigessinig ossaieian, mi dash iw ga-ondji-nishkenimigod ossaieian gaie kawin wika minawa o gi-mino-ganonigossin.

2.

Ningoting dash Joseph mamakadj gi-inabandam, mi dash ga-iji-windamawad ossaieian, gi-inad: „Nashke ginin ga-inabandaman. Nin gi-inabandam sa daji-tata-kobidoiang pakwejiganashkon ima kitiganing; iniw dash nin pakwejiganashkoman gi-pasigwimagadon, mi dash ga-iji-patakidemagak, iniw dash kid aiimiwan, mi ga-iji-jagashkitamowad iniw nind aiiman.“ Ossaieian dash o gi-igon: „Kin ina ki-gad-ogimakandawimin? Nin ga-bi-ijamin na tchi bi-jagashkitagoian ima enassamiian?“ Awashime dash o gi-kijawenimigon gaie o gi-jingenimigon ossaieian.

3.

Joseph dash ossaieian ningoting gijigadinig wassa gi-baba-ijawan gi-nagadaminid endawad, baba-ganawenimanid od awakaniwan, win dash Joseph o gi-widj' aiawan ossan. O gi-igon dash ossan: „Taga, nandoné kissaiag, awi-wabam anin eji-aiawagwen gaie awakanag.“ Joseph dash pabige gi-pasigwi mi dash gi-mad-jad. Api dash wedissad iniw ossaieian, wassa od on-sabamigon bidassamossed, mi dash ekitonid: „Nindigo sa mi aw badassamossed neta-inabandang; taga pindjwebinada ima gete wanikaning, ki gad-ikitomin dash: matchi awessiian o gi-nissigon.

Api dash Joseph ba-odissad ossaieian, mi ga-iji-nawadinigod gi-gisikwanigod iw o babinsikawagan iw anotch enandenig, mi dash ga-iji-pindjwebinawad ima gete wanikaning; ondaibaniwanogoban iw wanikan, naita dash kawin gego aiassinogoban nibi; mi dash ga-iji-onabiwad wissiniwad.

Iwapi dash gi-bi-dagwishinog meiagisidjig wassa wendjibadjig atawewininiwag ijiwidowad anotch anokadjigan ima Egypting, bimiwidonid od aiimiwan igiw pekwwigangig awessiiag. Bejig dash iniw Joseph ossaieian nawatch pangi mino-deegoban, mi dash enad iniw anind: „Wegonen ge-gashkitoiang, kishpin nissang aw kishimenan? Awashime da-onijishin nindawa ata-weiang, anish kinawind sa kishimenan aw.“ Mi dash eji-nakwetamowad igiw anind: „Geget ki debwe.“ Api dash ba-dagwishininid iniw atawewininiwan, mi ga-iji-gidjwebinawad Josephan ima gete wanikaning, mi dash gi-atawewad nijtana dasswabik joniian. Joseph o mawiwini gaie o nanandomowin kawin ningot gi-inabadasinini. Igiw dash meiagisidjig atawewininiwag o gi-madjinawan Egypting.

16. Joseph aia Putiphar endad.

Igiw dash atawewininiwag o gi-atawenawan Josephan ima Egypting; bejig ketchitwawisid inini o gi-gishpinanan, Putiphar ga-ijinikasod. Aw dash Joseph apitchi weweni o gi-anokitawan debenimigodjin gaie gi-apitchi-gwaiakwadisi. Kije-Maniton o gi-widokagon gaie dash gi-minossenini kakina eni-ijitchiged, mi dash ga-ondji-sagiigod iniw debenimigodjin, o gi-assigon dash kakina win tchi niganisikandang iw endanid.

Aw dash Putiphar wiwan gi-matchi-ijiwebisiwan, o gi-wikwatchian Josephan tchi kitchi bata-ijiwebisinid. Win dash Joseph kawin o gi-jagodjiigossin iw gagwedibeningewin. Ow dash o gi-inan iniw ikwewan, Putiphar wiwan: „Anin ge-iji-gashkitoian tchi ijitchigeian iw kitchi batadowin enassamid nin Kije-Manitom?“ Mi dash ga-iji-kitchi-nishkadisid aw metchi-ijiwebisid ikwe. Api dash degwishininid o widigemaganan o gi-mamandjimotawan, gi-inad o widigemaganan: „Aw Joseph nin gi-wikwatchiig tchi matchi dodaman.“ Putiphar dash o gi-debwetawan wiwan, mi dash ga-ondji-matchi-dodawad Josephan meno-ijiwebisinidjin, gi-assad gibakwaodiwigamigong.

17. Joseph aia gibakwaodiwigamigong.

Joseph dash gi-gibakwaigasod ima gibakwaodiwigamigong mamawi nibiwa gebakwaigasonidjin. Kije-Maniton dash kawin potch o gi-wanenimigossin ima ano gibakwaigasod. O gi-ineniman sa tchi mino dodagonid iniw nagani-ganawenimigowadjin ima gibakwaodiwigamigong, mi dash iw ga-ondji-pagidinamagod iniw ganawenimigowadjin win dash tchi ganawenimad kakina ekgabwaigasonidjin. Iwapi dash nij gaie ima gi-gi-

bakwawawag kitchi ogima Pharao enokitagodjin, mi sa bejig nagan-siginamagodjin jominabo o minikwadjiganing, minawa dash aw bejig mi nagan-pakwejiganikagodjin.

Ningoting dash tibikadinig naienj gego gi-inabandamog, mi dash iw ga-ondji-kitchi-kashkendamowad. Kegijebawagadinig dash Joseph gi-pindige ima aianid baba-wabamad gebakwaigasonidjin, mi dash ga-iji-wabamad iw kashkendaminid. O gagwedjiman dash: „Wegonen wendji-kitchi-kashkendameg nongom gijigak?“ Mi dash ekitonid: „Naienj gego nin gi-inabandamin, kawin dash nin kikendansimin, wegotogwen wendji-inabandamowangen, kawin gaie nin mikawassiwanan aw ge-windamawiiangidiban.“ Joseph dash od inan: „Taga, windamawishig iw ga-inabandameg; magija Kije-Manito nin da-iji-wasseiendamiig iw dash tchi anikanotamàmban dash iniw kid inabandjiganiwan.“ Mi dash geget gi-windamawawad iw ga-inabandamowad. Apitchi dash weweni o gi-windamawan iw wendji-inabandaminid. Ow sa od inan iniw jominabo nagan-ganawendaminidjin: „Ginissogwanagak neiab kitchi ogima ki ga-bonigidetag, gaie neiab ki ga-ijitchige ejitchigeiamban iko siginamawadiban jominabo ima o minikwadjiganing.“ Mi dash geget ga-ijiwebadinig iw ga-inad Joseph. Ga-nissogwanagak sa, mi gi-odjitchissenig iw gijigad api ga-ondadisid aw kitchi ogima Pharao; gi-kitchi-wikonge dash, nibiwa o gi-wikoman bemadisidjin. Iwapi dash sesika o gi-mikweniman bejig iniw enokitagopanin iw gibakwaigasonid, iniw igo nagan-siginamagopanin jominabo ima o minikwadjiganing, mi dash wewib gi-ijitchiged tchi awi-pakakonimind tchi sagisiimind ima gibakwaodiwigamigong, neiab dash minad iw enanokiniapan iko jominabo siginamagod ima o minikwadjiganing.

18. Joseph od anikanotan ga-inabandang Pharao.

1.

Jaigwa dash ga-nijo-kikinonowagak iwapi Pharao gaie win gego gi-inabandam. Ow sa gi-inabandam ni-bawid tchigisibi. Ima dash o wabaman nibikang bi-ondji-mokissenid nijwasswi noje-pijikiwan apitchi weni-jishinidjin gaie waninonidjin ga-agwatanid dash ima sibing, mi dash baba-wissininid ima wa-ojawashkwashkanig. Minawa dash anind o wabaman iniw noje-pijikiwan nijwasswi bi-ondji-mokissenid ima sibing, apitchi kopasinagosinid gaie pakakadosonid. Igiw dash peka-kadosodjig mi ga-iji-amwawad iniw waninonidjin. Mi dash api gi-goshkosid Pharao. Minawa dash gi-ani-niba, mi dash minawa enabandang wabamad pakweji-ganashkon patakisonid iw dash nijwatching iji bakedjiginid apitchi onijishinid gaie moshkine miniwinid. Minawa dash nijwatching iji bakedjiginid gi-maskinagosiwan gaie kawin miniwisiwan. Igiw dash maiaskinagositjig o gi-amwawan iniw wenijishinidjin. Mi dash minawa gi-goshkosid Pharao. Kegijebawagadinig dash mi gi-nandomad kakina nebwakanidjin ininiwan misiwe eianidjin ima od akiming, mi dash ga-iji-windamawad iw ga-inabandang. Kawin dash awiia o gi-gashkitossini tchi windamagod wegonen iw wendji-inabandang.

2.

Iwapi dash aw kitchi ogima nagan-ganawendaminidjin iw menikwed jominabo o gi-mikweniman Josephan keiabi gebakwaigasonidjin, mi dash enad kitchi ogiman: „Ima gibakwaodwigamigong aia bejig oshkinawe; ganabatch o da-gashkiton tchi windamokiban. Ningoting sa nin gi-inabandamin gego, nin gaie ki nigani-pakweji-ganikewininim ima megwa gi-gibakwaigasoiàng; apitchi

dash gwaiak nin gi-windamagonan iw ga-ondji-inabandamàng.“

Mi dash kitchi ogima ga-iji-anokid Josephan tchi binimind ima enassamid. Ow dash o gi-inan: „Nin ginabandam sa gego, kawin dash awiia o gashkitossin tchi anikanotangiban iw enabandamàn, nongom dash nin nondam iw eji-nibwakaian gaie go tchi gashkitoiamban iw sa tchi anikanotaman iw ga-inabandamàn.“ Joseph dash weweni beka o gi-nakwetawan: „Nin tibinawe kawin nin da-gashkitossin, Kije-Manito sa nin ga-widokag tchi windamonàn iw enabandaman iw sa eji-nandawendaman.“ Mi dash Pharao eji-windamawad iw ga-inabandang.

Joseph dash od inan kitchi ogiman: „Igiw nijwasswi waninodjig noje-pijikiwag gaie igiw wenijishidjig pakwejiganashkog mi sa ikitowinagak: nijwasso-kikinonowin takitchi-nitawiginon kitiganan; kawin wika gi-ijiwebassinon iw ge-ijiwebak. Igiw dash nijwasswi pekakadosodjig noje-pijikiwag gaie igiw nijwasswi pakwejiganashkog maiaskigidjig, mi sa wa-ikitowinagak: mi sa minawa nijwasso-kikinonowin takitchi-bakadewinaniwan; kawin sa bapish ta-nitawiginsinon kitiganan, mi dash tchi kitchi bakadewinaniwang misiwe oma danakiwining. Iw dash ge-apitchi-nitawiging kitiganan nijwasso-kikinonowin nenibiwa ta-ani-ishkossemagad gego endasso-kikinonowin. Da-onijishin dash, ketchi-ogimawiiian, anonad nebwakad inini ge-mawandjiad dash iniw pakwejiganiminan ge-ni-ishkossenidjin endasso-kikinonowin tchi baba-assad atassowigamigong, iw dash tchi wis-siniwad anishinabeg api ge-bakadewinaniwang.“

19. Od ishpendagosiwin Joseph.

Kitchi ogima Pharao geget gi-kitchi-minwendam gaie gi-mamakadendam, mi dash enad Josephan: „Ta-mikawana awiia bekanisid inini ge-iji-moshkineshkagod Kije-

Manito o nibwakawin, kin dash eji-nibwakaian? Nin-dawatch kin kid onabamin tchi niganisiian oma nind akiming Egypting. Ge-inakonigeian kakina mi ge-iji-webisiwad nind anishinabewag.“

Mi dash kitchi ogima gi-gisikaŋ onindjing od titi-binindjibison, mi dash ga-iji-bisikonad Josephan onindjining, gaie o gi-bisikonan apitchi wenijishing bisikagan gaie o gi-nabikonan ossawa-joniia-nabikagan, mi dash ga-iji-assad aiapitchi-bishigendagosinidjin od odabanan tchi baba-mibaigonid, bejig dash tchi bimi-niganid bekish dash tchi bimi-bibagid, bimi-ikitod: „Mi aw Joseph aiapitchi-niganisid; oma ta-iji-manadjia tibishko kitchi ogima eji-manadjind.“

20. Joseph ossaieian ijawan Egypting.

1.

Joseph dash ga-ikitod mi geget ga-ijiwebak. Nijwasso-kikinonowin sa geget gi-kitchi-nitawiginon kitiganan misiwe. Joseph dash o gi-baba-mawandjian pakwejiganiminan atassowigamigong. Api dash ga-ishkwasseg iniw nijwasso-kikinonowinan gi-mikwiging kitiganan, mi dash gi-madjisseg nijwasso-kikinonowin kitchi manesiwin gaie kitchi bakadewin misiwe ima danakiwining, mi dash Joseph gi-pakakonang atassowigamigon gi-ashamad dash pepangi iniw Egypting endanakinidjin, gaie dash bakan aking endanakinidjin o gi-bi-nasikagon bi-gishpinananid pakwejiganiminan.

Ima dash gaie danakiwining Kanaan gi-bakadewinaniwan, mi dash Jakob ga-ondji-inad ogwissan: „Egypting ijaio, awi-gishpinadoiog ge-midjiang tchi gawanandansiwan dash.“ Mi dash gi-madjanid Joseph ossaieian, gi-ani-midatchiwag dash. Bejig dash egashiid, Benjamin ga-ijinikasod gi-ishkwi endawad; ossiwan sa o gi-ishkonigon gi-inenimigod: magisha ningotchi tanondeshin, wassa sa gi-ijawag.

2.

Joseph dash ossaieian weweni gi-dagwishinon; kawin gego gi-ani-ijiwebisissiwag. Api dash ba-odissawad Josephan, kakina o gi-jagashkitawawan, kawin dash o gi-nissitawinawassiwawan, win dash pabige o gi-nissitawinawan, gaie dash pabige o gi-mikwenden mewija gainabandangiban. Gaie dash gi-inendam wi-kikenimad ossaieian namandj nongom ejiwebisinigwen endogwen jigwa tchi anwenindisonid. Mi dash iw kekenindissingin ga-ondji-dodawad, gaie kawin o gi-mino-ganonassin, gi-inad: „Anindi wendjibaieg? Gwaiak ki bi-nandawa-

tom; ki baba-wabandanawa ejinagwak ow aki gimodj.“ Mi dash eji-nakwetagod bekish kitchi segisinid: „Kawin iw ijiwebassinon ekitoian, debenimiiang; kakina nin mino-ijiwebisimin gaie nin wanaki-bimadisimin. Nin bi-ondji-ijamin eta bi-gishpinanangidwa pakwejjiganimi-nag. Nind ondjibamin ima Kanaan ejinikadeg aki; nind ashi-nijiminaban midasswi, egashiid dash keiabi aia endaiang, o widabiman nossinanin, aw dash bejig (oma nomag gwinawi-inendamog wa-ikitowad) -gi-nibo.“ Mi dash eji-ganonad: „Geget nin debwe iw eninagog: kid awim igiw beba-nandawatodjig.“ Mi dash ga-iji-assad gibakwaodiwigamigong nisso-gijig.

Nesso-gijigadinig dash mi gi-pakakonad. Ow dash od inan: „Nin wi-wabandan sa iw eget tchi debweieg iw ekitoieg. Madjag dash nongom, giweiog gaie madjidog midjim endaieg, bidawishig dash aw maiamawigashiid kishimeiwa, gaie dash bejig iw endashiieg nin ga-mindjimina ima gibakwaodiwigamigong binish tchi dagwishineg.“

Mi dash eji-ganonidinid Joseph ossaieian idinid: „Anish na kinawind sa kid indowininan kishpin nongom matchi dodagoiang, ondji ga-iji-matchi-dodawang kishimenan Joseph, ga-iji-animisid gaie ano-gi-iji-nanandominang, kawin dash gi-pisindawassiwang.“

Joseph dash ossaieian gi-inendamon kikendansig iw endajindamowad, win dash kakina weweni o kikendan iw endajindaminid. Joseph dash gi-apitchi-jawendamidee, o gi-jaweniman dash, mi dash ga-ondji-ijad opimeaii tchi wabamigossig, mi dash gi-mawid, o gi-ineniman sa: eget kashkendamog. Keiabi dash igo gi-inendam wi-kikenimad eget gwaiak enigok tchi anwenindisonid, mi dash minawa ga-iji-nasikawad ossaieian, iniw dash Simeon ejinikasonidjin gi-ikito tchi takobinimind tchi pindige-webinimind dash gibakwaodiwigamigong. Anish mi iniw gaiat ga-mamawi-jingenimigodjin ga-dashinid iniw ossaieian.

Mi dash Joseph ga-iji-inad enokitagodjin tchi mosh-kinatawanid o mashkimodani iniw anind ossaieian pak-wejiganiminan, gaie dash gimodj neiab tchi assanid o joniiamiwan iniw ga-dibaigewapanin ima o mashkimo-daning gaie go bakan tchi minanid joniiian ge-ani-abad-jianidjin. Ga-gijitanid dash, mi gi-bimondaawad od awakaniwan iw midjim, mi dash gi-giwewad. Api dash degwishinowad endawad kakina weweni o gi-windama-wawan ossiwan minik ga-ijiwebisiwad, mi dash ossiwan egowad: „Ki ga-dodawim ganabatch gegapi tchi wani-agwa ninidjanissag kakina. Joseph gi-nibo, Simeon dash gibakwaigaso gaie Benjamin ki wi-madjinawa. Kawin nin da-gashkitossin tchi pagidinamonagog tchi ijiwineg wedi Egypting. Kishpin gaie win gego ijiwebisid, nin ga-nib ge-apitch-kashkendamàn.

21. Benjamin ijiwina Egypting.

1.

Api dash gedamowad minawa iw o midjimimiwa, mi sa minawa bakadewad, mi dash minawa Jakob inad ogwissen tchi ijanid Egypting tchi awi-gishpinadonid ge-midjiwad. Juda dash o nakwetawan ossan: „Aw naganisid inini apitchi weweni nin gi-igonan, minawa tchi iji-nasikawassiwangid, kishpin widjiwassiwangid aw egashiid nishimenan. Pagidinamawishinam tchi widjiwangid aw kwiwisens tchi nissigossiawang dash; nin sa, nin ga-baba-ganawenima aw kwiwisens.“ Mi dash gegapi egowad ossiwan: „Anish kishpin iw geget enendagwadogwen tchi ijiwebak, ki da-madjam; magija Kije-Manito gego bwaianawitossig o ga-ineniman iniw ininiwan tchi mino dodoneg gaie neiab tchi pagidinad Simeonan tchi bi-giwenid, gaie dash aw saiagiag ningwiss Benjamin neiab tchi dagwishing, gaie dash ge-

apitchi-senagak iw nibiwa nin ga-madjiigon ge-apitchi-kashkendaman iw tchi wabamassiwagwa ninidjanissag.

Anin eji-sagiiwemagadinig wenigiigomindjig odeiwan ondji onidjanissiwani!

2.

Joseph dash ossaieian minawa gi-dagwishinon Egypting gi-bi-widjiwawad oshimeiwani Benjamin. Pabige dash nagan-anokinidjin ima endad o gi-inan Joseph tchi ojitonid wikongewin, mamawi dash tchi wissiniwad ossaieian. Aw dash nagan-anokitawad Josephan o gi-awi-pakakonani Simeonani gi-bi-ijiwinad dash ima. Api dash Joseph ba-dagwishing ima, minawa o gi-jagashkitawawan binish igo akikang, mi dash gaie win apitchi weweni anamikawad, bekish ow iji gagwedjimad: „Keiabi na bimadisi aw kossiwa aw ga-windamawiieg? Mino bimadisi na?“ Mi dash eji-nakwetawawad: „Nosinan keiabi bimadisi, mino bimadisi gaie.“ Gaie dash waiabamad Benjaminan ikito: „Mi na waaw egashiid kishimeiwa?“ Mi dash enad Benjaminan: „Ningwiss, apegish jawenimik Kije-Manito.“ Mi dash wewib ga-iji-sagaang gi-awi-mawid. Api sa Joseph wiaw etawenid iniw ga-matchi-ijiwebisinidjin ossaieian, iwapi apitchi keiabi abinodjiinsiwigoban aw Benjamin, mi dash ga-ondji-sagiad iniw Benjaminan.

Joseph dash gi-kisibigingwe iw dash tchi nagosissig iw gi-mawid. Mi dash minawa gi-pindiged ima aianid iniw ossaieian, bekish bi-ikitod: „Ambe, assig pakwejigan adopowining.“ Api dash ga-gijissing adopowin, endasso-bejigonid o nandoman ossaieian tchi awi-onabinid ima adopowining; aw dash maiamawi-sasikisid mi nitam nendomind tchi awi-onabid netamissing apabiwin; minawa dash anikadj epitid, mi dash igo binish kakina; geget dash gi-kitchi-mamakadendamog. Gaie dash Benjamin awashime win nibiwa gego gi-pa-

gidaamawa ima adopowining, naning awashime bakan
gego gi-ashama. Mi dash mamawi wissiniwad gaie mi-
nawanigosiwad.

22. Joseph o joniia-minikwadjigan.

1.

Joseph dash keiabi gi-inendam wi-kikenimad ossai-
eian iw geget jaigwa tchi bonitonid matchi-ijiwebisiwin,
mi dash iw ga-ondji-inad iniw enokitagodjin ima endad,
api ga-ishkwa-wikondiwad: „Moshkinataw pakwejigani-
minan ima o mashkimodawang minik igo ge-de-pashki-
nemagadinig gaie pinaamaw iniw joniian ga-dibaigewapa-
nin ima odoniwaninig o mashkimodawan, gaie dash
aw maiamawi-agashiid ima o mashkimodang ki ga-pi-
naamawa iw nin joniia-minikwadjigan.“

Mi dash geget kakina iw ga-ijiwebak. Panima dash
waiabang kigijeb mi gi-madjawad. Api dash jaigwa
ga-ani-kabikamowad iw odena, mi Joseph ga-iji-madj-
najawad iniw endad enokitagodjin, ow inad: „Pasigwin
gaie nopinaj igiw ininiwag; api dash adimadwa, ki ga-
inag: Anin ejiwebisiieg? Ano mino dodagoieg, awan-
djish dash matchi dodameg. Iw minikwadjigan ga-gi-
modiieg, mi iw debenimid o minikwadjigan. Geget ki
gi-kitchi-matchi-dodam.“

Aw dash anokitagewinini o gi-adiman iniw Joseph
ossaieian, mi dash windamawad kakina ekitod Joseph.
Mi dash eji-nakwetawawad bekish segisiwad: „Anin
iw tchi gimodiwangibanen aw joniia kema ossawa-joniia
ima endad aw debenimik? Awegwen idog ge-mikona-
mawawinden iw minikwadjigan mano ta-nibo, ninawind
dash mano nin ga-awakanigonan debenimik.“ Aw dash
anokitagewinini od inan: „Anish mi iw ge-ijiwebak
ekitoieg.“ Mi dash kakina nandobidjiged ima o mash-

kimodaning. Gegapi dash o mikobidon iw minikwadjigan ima Benjamin o mashkimodang. Api dash waibandamowad iw, kakina bigokonaiebinidisowag, mi dash ajegiwewad odenang.

2.

Api dash minawa ba-odissawad Josephan, kakina mamawi mi eji-apagisowad akikang ima enassaminid. Win dash od inan: „Anishwin ow gi-ijitchigeieg?“ Juda dash o nakwetawan: „Wegonen dash ged-iki-toiang? Kije-Manito o mikwenden nongom gaiat nin matchi ijiwebisiwininan, mi sa iw wendji-dodagoiang nongom. Mano dash kakina awakajishinam mamawi ninawind gaie aw ga-mikonamawind iw minikwadjigan.“

Joseph dash od inan: „Nin ginaamag Kije-Manito iw tchi dodamàn; aw eta go ga-gimodid minikwadjigan mi aw ge-awakanag; kinawa dash ki pagidinininim tchi madjaieg tchi ijaieg kossiwa.“ Mi dash Juda nasikawad Josephan, inad dash: „Geget agawa nossinan nin gi-pagidinamag iw tchi bi-widjiwangid Benjamin. Mi dash ga-ondji-ijiiangid: „Kishpin neiab bi-giwewin-assiweg aw kwiwisens, nin ga-nib ge-apitch-kashkendamàn.“ Nin dash nin gi-wawindamawa weweni tchi dagwishimag neiab. Nindawa dash nin meshkwat nin ga-ishkwi gaie ki ga-anokiton, mano dash meshkwat ta-giwe aw kwiwisens mamawi ossaieian.“

23. Joseph o kikendamonan ossaieian iw oshimeimigod.

Nongom dash Joseph weweni o gi-kikeniman ossaieian eji-anwenindisonid. Kawin dash keiabi ginwenj o wi-kadawassin iw awid Joseph oshimeiwan. Mi dash ga-ondji-ikitod, kakina Egyptiwininiwag ima pindig ebivad akawe tchi sagaamowad. Ga-sagaaminid dash, epi-

towed gi-mawi binish igo agwatching gi-debwewidang, bekish dash ikitod: „Nind aw Joseph kishimeiwa. Noss na keiabi bimadisi?“ Ossaieian dash kawin o gashkitos-sinawa tchi nakwetagod, osam goshkokawan gaie bekish kitchi segisiwan.

Mi dash beka ow enad: „Besho bi-nasikawishig. Nind aw Joseph kishimeiwa, aw ga-ataweiegoban iwidi Egypting. Kego segisikegon. Kije-Manito sa nin gi-inenimig oma tchi bi-ijaiàn, tchi ondji mino-bimadisiieg dash. Nongom dash wewibitag, madjag dash, awi-win-damawig noss; ow ki ga-inawa: „Mi ow enik kigwiss Joseph: Kije-Manito nin gi-inenimig tchi niganisiàn oma kakina enigokwakamigag iw Egypting. Wewib

dash bi-nasikawishin, kego nomag bioken. Oma besho ki ga-danaki aiaian mamawi kinidjanissag, apitchi onijishing iw aki, kakina dash ki ga-ashamininim. Keiabi sa nano-kikinonowin ta-bakadenaniwan. Gaie dash windamawig noss kakina oma eji-kitchitwawisiiàn.“

Mi dash Joseph gwashkwanodawad ima okweganing iniw oshimeian Benjamin, odjimað bekish mawid, gaie dash Benjamin mi eji-mawid, mi dash kakina be-bejig odjimað ossaieian bekish mawid. Ga-ishkwatad dash api jigwa ga-mashkawendaminid tchi ganonigod.

Mi dash Joseph minad titibidabanan gaie joniian ge-ani-abadjiawadjin, gaie dash endasso-bejigonid o gi-minan nenij wenijishininigin agwiwinan. Benjamin dash o gi-minan nisswak joniian gaie dash nanan wenijishinigin agwiwinan. Ossan dash o gi-ijinajaamawan nibiwa joniian gaie bisikaganan gaie nibiwa gego bakan o gi-minan.

24. Jakob ija Egypting.

1.

Api dash Joseph ossaieian wedissawad ossiwan, enigok od inawan: „Kigwiss Joseph bimadisi gaie win mamawi-niganisi ima aking Egypting. Jakob dash kawin gi-debwetansi. Panima eta kakina gego ga-windamawawad gaie ga-wabandaawad iniw ogima-odabanan gaie minik wenijishing ga-minindwa, mi pitchinag gi-debwetang. Mi dash gi-apitchi-minwendang gaie ikitod: „Kawin gego awashime keiabi nin wi-aiansin oma aking, kishpin geget ningwiss Joseph keiabi bemadisigwen. Nin ga-ija gaie nin ga-awi-wabama tchi bwa niboian.“

Mi dash madjad ijad Egypting mamawi kakina ogwissan gaie dash kakina od aiimiwan. Jacob jaigwa besho eni-aiad ima Joseph aiad, mi ga-iji-madjinajawad

Juda ejinikasonidjin ogwissan tchi awi-nigan-windamawanid Josephan, iw jaigwa besho ossan bi-dagwishinid. Mi dash Joseph wewib gi-ojitad, gi-bosid ima ogima-odabanning awi-nagishkawad ossan. Api dash negishkawad, waiabamad dash ossan, mi ga-iji-kabag-washkwanid ima odabanning mawinanad dash ossan, apagisod okwegananing, kishkigwenad, odjima, bekish kitchi mawid epitch minwendang. Mi dash Jakob enad ogwissan Josephan: „Nongom nin gijita mano tchi ni-boiàn; nongom sa ki-wabamin kishkinjigong.“ Joseph dash o gi-minan ossan gaie ossaician wakaiganan ge-danid gaie kitiganan apitchi onijishininig aki. Gaie dash nibiwa o gi-ondinamawan anotch gego eji-manesinid.

2.

Jakob dash gi-daji-bimadisi ima Egypting midasswi ashi ningotwasson-kikinonowin, mi dash api gi-nibod. Api dash eshkwa-bimadisid, Joseph gi-apagiso ima ossan oshkinjigoning, mawid gaie odjima, gi-kitchi-kashkendang gaie. Mi dash gi-awi-pagidenimad wedi Kanaan aking, mi sa ga-igod ossan, kitchi nibiwa dash o gi-widjiwigon anishinaben. Joseph dash ningotwak ashi midasswi dasso-kikinonowin gi-bimadisi, monjag dash gi-minawanigo-bimadisi, mi dash gaie win iwapi gi-nibod, gi-apitchi-mino-nibo dash, ossaieian dash ginwenj o gi-kitchi-mawimigon.

25. Job o minwadendamowin.

Arabia ejinikadeg aki ima gi-daji-bimadisigoban bejig inini ga-ijinikasod Job. Gi-nijwatchinigoban ogwissan, gi-nissiwon dash odanan. O gi-dibeniman dash nijwatching midasswak manishtanishan gaie igiw pek-wawigangig awesiag nissing midasswak o gi-aiawan, nanwak dasswewan pijikiwan gaie nanwak bebejigo-

ganjin, gaie kitchi nibiwa o gi-aiawan anokitagewininiwan. Kawin dash eta go gi-ijiwebisissi iw kitchi danid, bekish gaie gi-kitchi-mino-ijiwebisi, weweni o gi-anokitawan Kije-Maniton. Gaie weweni o gi-widokawan widj' anishinaben minik ga-iji-gashkitod.

Ningoting dash gijigak Debendjiged o gi-inan ogima Matchi-Maniton Satan: Ki gi-nanagatawenima na ko aw nind anokitagan Job? Kawin awiia aiassi oma aking tibishko ged-iji-mino-ijiwebisid. Satan dash ginakwetam: Anish apitchi sa wenipanadini iw tchi anokitok, ki gi-mina kitchi daniwin gaie ki gi-jawendama-wa kakina od anokiwin. Wegonen dash ge-ondjismatchi-dodok? Nashke makam kakina iw o daniwin gaie mij kotagitowin, pabige ki ga-matchi-ig. Kije-Manito dash od inan; Iw nongom ekitoian Job kawin ta-ijitchigessi, kishpin wi-gagwekikenimad. Ki pagidinamon iw tchi dodawad, kego dash mamawaken o bi-madisiwin!

Waiba dash iko aw sesikisid Job ogwissan gi-kitchitwagijigadoke, o gi-wikoman dash kakina widjikiweian gaie od aweman. Megwa nijike aiawad Job gaie o widigemaganan endawad, gi-dagwishinon ba-dibadjimotagodjin iw matchi inakamigad gi-ikitonid: Kitchi nibiwa gemodishkidjig gi-bi-dagwishinog, kakina dash o gi-madjinawan ki pijikiman gaie kakina igiw pekwawigangig gaie kakina ki bebejigoganjimag gaie o gi-nissawan kakina kid anokitaganan. Megwa dash keiabi dibadjimod, minava bejig gi-bi-dagwishin badadjimod gi-ikitod: ishkote gi-ondji-pangissin ishpiming, kakina dash gi-tchagisowag ki manishtanishimag gaie ki manishtanishiwininiwag. Minawa megwa dibadjimod aw bejig gi-bi-dagwishin badadjimod gi-ikitod: gi-bimi-kitchi-kotamigwanimad aw dash sesikisid kigwis o wakaigan gi-gawisseni megwa ima pindig wikondiwad ki nidjanissag, mi dash ima kakina gi-dapinewad.

Api dash ga-nondang iw kakina Job, mi ga-iji-bigok-wanaiebinidisod gi-apagisod akikang, gi-anamietawad dash Kije-Maniton gi-ikitod: Debendjiged kakina nin gi-minigoban minik endaniian gaie ninidjanissan. Debendjiged dash kakina neiab nin gi-odapinamag, apegish dash kitchitwawendaming od ijinikasowin! Apegish iji-webak eji-inendang Debendjiged! Job kawin o gi-matehi-inassin Debendjigenidjin.

Minawa dash Satan o gi-pakitewan Joban. Mi dash Job ga-iji-odissigod kitchi omigiwin misiwe wiawing gi-misiwesinini osidang binish oshtigwaning. Job dash gi-kashkajeodiso ima omigid gi-aiod gi-pakweshkad wabigan-akik.

Job dash o widigemaganan, api waiabandang iw, o gi-igon: Wabandan iw, anin enabadak iw apine iji-ni-biwa-anamiaian? Kije-Manito kawin gwaiak ijiwebisissi

mininang iw kitchi kotagitowin. Job dash o gi-nakwetawan: Kego ikitoken iw, goshi Kije-Manito. Kishpin gi-odapinamawang Debendjiged kakina gego wenijishinig ga-mininang onindjing, wegonen dash ge-ondji-odapinamawassiwang, kishpin senagak mininang? Kawin dash Job gi-matchi-dodansi.

Kije-Manito dash gi-minwendam gi-nondang iw. Mi dash gi-inad Matchi-Maniton: Kego minawa ningot dodawaken aw meno-ijiwebisid inini! Kije-Manito dash minawa o gi-jaweniman Joban, gi-inenimad, tchi nodjimomid. Panima dash o gi-minan minawa kitchi daniwin nijing nawatch nibiwa iw waieshkat ga-iji-daninid gaie minawa o gi-minan tchi onidjanissinid. Minawa o gi-aiawan nibiwa ogwissan gaie odanan, gaie ginwenj gi-bimadisi, o gi-ani-de-wabaman onidjanissan onidjanissini. Panima dash ketchi-akiwesiiwid gi-nibo minwendamowining gaie bapinenimowining.

26. Moses ondadisi.

1.

Jakob dash onidjanissan eshkam gi-ani-batainowan ima Egypting, gegapi dash gi-kitchi-batainowan. Israel gaie gi-ijinikaso Jakob, mi dash iw ga-ondji-ijinikanimind kakina od aianike-ojisheian Israel onidjanissan, kema gaie Israelitag. Ningoting dash gi-aia bejig oshkiogima ima Egypting, tibishko ga-ijinikasod aw gete ogimaban ga-ijinikasod Pharao. Aw dash ogima kawin o gi-minwenimassin Israelitan; o gi-kitchi-anokian dash gi-ojianid wabiganan gaie miskwassinin, gaie kitiganing gi-anokiwan. Naningim o gi-kitchi-papakiteogowan iniw genawenimigowadjin ima anokiwad, Kitchi ogima ga-assadjin iw tchi ganawenimigowad. Aw dash kitchi ogima binish igo gi-inakonige ga-apitch-jingenimad iw

tchi bakobiwebinindwa kakina kwiwisensag ge-ondadi-sidjig ima Israelitag nakakeia.

2.

Ningoting dash bejig ikwe o gi-nigian ga-apitchi-gwa-natchiwinidjin kwiwisensan mi dash nindawa ga-iji-kanad, nisso-gisiss minik o gi-kanan ondji ga-apitch-sagiad. Kawin dash awashime o gi-gashkitossin tchi kanad, mi dash nindawa ga-ondji-ojitod watabimakak, o gi-pigikadan sa tchi ondjigassinog, mi dash ima ga-iji-assad iniw abinodjinsan. O gi-pagidinan dash iw watabimakak nibikang tchigisibi megwe kitchigamiwashkoki, inendang bekish: magija Kije-Manito o ga-ijinajawan awiia tchi mikawad dash iniw gwanatch abinodjiian tchi jawenimad

dash, omisseian dash aw abinodji wassa od awi-onsabamigon agawatig wi-wabamigod, anin ged-ijiwebisid.

Kije-Manito dash o gi-ineniman kitchi-ogima Pharao odanan tchi ijanid ima sibing tchi awi-pagisonid. Api dash aw ogimakwe waiabandang iw watabimakak ima agwindenig megwe kitchigamiwashkoki o gi-ijinajawan bejig od anokitageikweman tchi nadinid; iw dash watabimakak o gi-pakinan, mi dash ima wabamad pindji-makak abinid abinodjiian. Mi pitchinag mawinid api paiakinang iw watabimakak, mi dash eji-jawenimad. Ikito dash: „Nashke mi ma win onow bejig Israelitag onidjanissiwan.“ Api dash nwandang iw aw abinodji omisseian iwidi agawatig nabawinidjin, api ga-mamashkawendang, mi nasikawad iniw kitchi ogima odanan, ow dash inad: „Kishpin iji minwendaman, nin ga-awinandoma bejig Hebrewikwe (mi sa Judawikwe) tchi nonad dash iniw abinodjiian.“ Od igon dash kitchi ogima odanan: „Madjan, awi-naj dash.“ Gi-apitchi-minawanigwendam dash aw oshkinigikwe meno-ijiwebisid, mi dash ogin gi-nandomad, pabige dash ogin gi-bi-ijawan. Kitchi ogima dash odanan od inan iniw ikwewan: „Odapin aw abinodji gaie weweni bamitamawishin, weweni dash ki ga-dibaamon.“ Aw dash wegimind o gi-odapinan gibamiad dash iniw abinodjiian. Panima dash o gi-madjidawan iniw kitchi ogima odanan; aw dash ogimakwe o gi-mino-odapinan, tibishko wenidjanissingin gaie o gi-iji-sagian.

Mi sa Kije-Manito eji-ganawendamawad naningim abinodjiian o bimadisiwinini; naningotinong mamakadendagwadini eji-bimadjiad nenisanisinidjin.

27. Sekidegin kibinsan.

1.

Moses weweni gi-bimadisi gaie gi-mino-aia inia endanid kitchi ogima odanan ima Egypting. Bekish dash

o gi-wabaman iw eji-kotagiimind iniw widj' danakiwemaganan Israelitan gaie o gi-widokawan dash minik eji-gashkitod. Api dash kitchi ogima nwandang iw, o gi-nandawabaman wi-nissad Mosesan. Moses dash gi-ondjimagjinijimo ima Egypting gi-ijinijimod dash pagwadakamig; ima dash misiwe gi-kitchi-assinika gaie gi-ajibikoka; kawin gego gi-madjiginsinon ima mi eta mashkossiwani tchi ondji bimadisiwad awakanag, mi dash ima Moses gi-aiad, manishtanishan o gi-ganaweniman.

2.

Ningoting gijigadinig wassa ima pagwadakamig o gi-ijiwinan o manishtanishiman, ima dash gi-bi-dagwishin bejig wadjiw ga-ijinikadeg Horeb. Ima dash sesika o gi-wabandan mamiskwakonenig ishkote megwe kibinsiki; Kije-Manito sa ima gi-aia. Gi mamakadendam dash Moses iw sa tchagidessininig iniw kibinsan, mi dash wendji-ijad beshe wi-wabandang. Ima dash Kije-Maniton o ganonigon, igod: „Kego awashime beshe bi-ijaken. Akawe gisikan ki makissinan; nind aw sa Debendjiged, gaie dash ow tekokadaman aki kitchitwawendagwad.“ Mi dash Moses eji-gibingwenidisod, jagwenimod tchi ganawabamad Kije-Maniton. Debendjigenidjin dash od igon: „Nin wabandamowan o kotagitowiniwa igiw nind anishinabemag ima Egypting; nin wi-sagisiag dash ima onindjiwang Egyptiwininiwag, nin wi-ijiwinag dash metchag gaie aiapitchi-onijishing aki, iw aki gesigidjiwang totohabo gaie amo-sissibakwat, ima aking Kanaaning. Kin dash kid inenimin Pharaoh tchi nasikawad gaie tchi sagisiadwa nind anishinabemag ima Egypting.“

Mi dash Moses ekitod: „Kawin ganabatch nin gadewetagossig Israelitag, api ow iji-windamawagwa: Debendjiged nin gi-wabama iwidi pagwadakamig, nin bi-ijinajaog dash tchi sagisiinagog ima Egypting tchi

ijiwininagog dash ima Kanaaning.“ Minawa dash Kije-Manito od inan Mosesan: „Odapinan iw ki sakaon, apagiton dash akikang.“ Moses dash o gi-apagiton; iw dash o sakaon mi ga-iji-ginebigowaninig. Moses dash ojimo segisid. Kije-Maniton dash od igon: „Odapin aw ginebig saganowen.“ Moses dash gi-ijitchige, mi dash neiab o sakaon ga-iji-gwekinagwadinig. Mi dash Kije-Manito enad Mosesan: „Wabanda ow mamandadamowin Israelitag, ki ga-debwetagod dash.“

Moses dash o gi-nasikawan Israelitan ima Egypting, kawin dash o wi-debwetagossin iw geget tchi gi-wabamad Debendjigenidjin ima pagwadakamig, mi dash gaondji-wabandaad iw mamandadamowin ima o sakao-ning, mi dash geget gi-debwetagod.

28. Kitchi kotagapinewinan ima Egypting.

O gi-nasikawan kitchi-ogiman Moses, od inan dash: „Debendjiged ow kid ig: Pagidin nind anishinabemag tchi sagaamowad ima Egypting.“ Kitchi-ogiman dash o gi-nakwetagon gi-igod: „Kawin nin kikendansin, awiia tchi dibenimid, kawin gaie nin da-pagidinassig Israelitag tchi madjawad.“ Gaie dash nawatch o gi-kotag-anokian nongom Israelitan gaie awashime o gi-matchi-dodawan nitam dash.

Kije-Manito dash o gi-inan Mosesan tchi mamanda-dodaminid tchi mamakasabandaad dash kitchi ogiman, magija tchi wi-ondji-webinaminid o maminadisiwinini gaie tchi pagidinad Israelitan mano tchi madjanid. Moses dash o gi-apagiton akikang iw o sakaon ima enassaminid kitchi ogiman, iw dash o sakaon mi ga-iji-ginebigowaninig. Minawa dash iw o sakaon o gi-pakitean nibi ima sibing, kakina dash iw nibi ima

Egypting aking mi ga-iji-miskwabowang. Minawa dash gi-pagami aiawag kakina enigokwag ima aking Egypting omakakig gaie bakan manitonsag gaie kitchi papakineg gi-moshkinewag ima aking; kitiganan kawin ganage gi-nagwassinon, kakina o gi-banadjitonawan; gi-mamoshkinewag wakaiganing gaie abiwining gaie go nibaganing, binish igo kitchi ogima endad gi-apitchi-moshkinewag.

Minawa kitchi inapinewin o gi-odissigonini od awakaniwan Egyptiwininiwag kakina dash gi-nibowan. Gaie dash o gi-odissigonawa anotch ketchi-wissagendagwak inapinewin kakina anishinabeg gaie go od awakaniwan, gi-ojingibissimiwag gaie gi-kitchi-bagishiwag misiwe. Minawa gi-kitchi-gotamigwad, mikwam gi-pangishin, kakina dash kitiganan gi-apitchi-banadadon. Iskwatch dash gi-pagami-aia, gi-kitchi-kashkitibikad nisso-gijig, kawin ganage gi-wabandissiwag ga-apitchkashkitibikak.

29. Pak-manishtanishens. Egypting ondji madjawag.

1.

Kitchi ogima Pharao dash o gi-pagamishkagon segisiwin. O gi-nandoman dash Mosesan, gi-inad: „Mano nongom ta-madjawag Israelitag, o ga-naganawan dash meshkwat o manishtanishimiwan gaie od awakaniwan.“ Moses dash od inan: „Kakina nin ga-madjinanenig nind awakaninanig; kawin ganage bejig wanassid nin gagananassiwanan.“ Mi dash Pharao ga-iji-kitchi-nishkadisid gaie ikitod: „Wewib madjag oma; mikwendamog iw weweni tchi wabamissiweg nishkinjigong minawa; namandj idog igo api iw gijigad ge-bi-ijawegwen oma tchi wabaminagog ki ga-nibom.“ Moses dash o nakwetawan: „Waiba minawa neiab ki ga-nandom oma.

Goma go dassogwanagak abita-tibikak kakina ta-nibowan o nitamonjaniwan eniniwinidjin Egyptiwininiwag; Israelitag dash onidjanissiwani kawin ningot ta-ijiwebisissiwani, kawin ganage go animosh pangi ta-nondagosissi. Iwapi dash ki ga-inendam gaie go ki ga-wewibinajao-min tchi madjaiàng.

2.

Api dash wedjitchissege iw tibikad, Moses ga-inapan kitchi-ogiman tchi nibowad kakina sesikisidjig kwiwisensag, Moses o gi-inan kakina Israelitan kija weweni tchi ojitanid tchi madjawad dash nibatibik. Kakina dash gi-inawag weossimindjig endasso-ningotonjanagisiwad tchi nissawad manishtanishensan (mi sa aw ga-ijinikanind Pak-manishtanishens) aiapitchi-binisinidjin, o gi-abwenawan. Akawe dash o gi-amwawan tchi ondji kijijawiganewad dash tchi bimossewad. Gaie dash kakina weossimindjig o gi-mamonawaiw manishtanishensi-miskwi, o gi-miskwiwitonawa dash od ishkwandematigowan ag-watching endassogamigisiwad. Kije-Manito sa o gi-inan Mosesan: „Nin ga-bimi-ija ima aking Egypting nongom tibikak, kakina dash nin ga-nissag netaminigidjig kwiwisensag gaie oshkinaweg ima aking Egypting, kakina dash minik ge-wabandaman ishkwandeman tchi miskwiwitchigadeg ima ki wakaiganiwan, mi gebimi-iji-kabikaman; kawin gego ki gad-ijiwebisissim.“

3.

Aiabita-tibikak dash mi geget Debendjiged ga-ijnissad kakina netaminiginidjin ima Egypting. Kitchi-ogima sesikisinidjin ogwissan gi-nibowan gaie dash kakina endassonjanagisiwad Egyptiwininiwag sesikisinidjin ogwissiwani gi-nibowan. Geget kitchi mawiwini gi-nondagwad misiwe ima Egypting. Mi dash kitchi-ogima wewib ga-iji-nandomad Mosesan nibatibik, ow inad: „Pasigwig,

madjag dash kin gaie dash kakina Israel onidjanissan gaie ani-gigi-madjag kakina ki manishtanishimiwag gaie kid awakaniwag.“ Mi dash kakina Israelitag gi-madjawad ima Egypting.

30. Gi-ajogewad miskwagami kitchigami.

Israelitag dash gi-dagwishinog ima miskwagami-kitchigaming. Kitchi-ogima dash Pharao gi-mindjinawesi gi-pagidinad tchi madjanid Israelitan, mi dash gajji-nopinana mamawi kakina o jimaganishiman. Panima dash tibikadinig o gi-adimawan ima tchigikitchigami, mi dash apitchi ga-ondji-segisiwad Israelitag, Kije-Maniton dash o gi-nanandomawan. Moses dash ow o gi-inan: „Kego segisikegon, Debeniminang sa ki ga-nada-

magowa.“ Debendjigenidjin dash o gi-gagansomigon Moses tchi ombinang o sakaon nakakeia kitchigaming. Sesika dash gi-kitchi-wasseia ima nakakeia aiawad Israelitag tibishko gajigakin. Bekish dash gaie mi ga-iji-nigadeshkag iw nibi ima kitchigaming binish agaming, tibishko eidawaii kashkabikagin mi ga-ni-ijinagwak, gaie dash mi ga-bimi-iji-kitchi-kijanimak mi kejidine ga-ani-iji-bengwakamateg. Mi dash ima Israelitag gibimossewad kabé-tibik nawagam kitchigaming; kawin ganage gi-nibiwisidessiwig.

Api dash eni-wabang, Pharo gi-kitchi-mamakaden-dam api waiabandang ejinagwak iw kitchigami ga-ani-ijanid Israelitan gaie dash igo jaigwa kakina agaming

gi-dagwishininid. Mi dash gaie win ima ga-ani-ijad nanawaii kitchigaming iw nopinanad Israelitan. Api dash jigwa nanawagam eiawad, mi sesika ga-iji-kitchi-gotamigwak; wassamowinan misiwe gi-pangissininiwan megweaii aiawad jimaganishag, od odabaniwan gaie tetibissenigin gi-bigoshkaniwan. Mi dash minawa ga-iji-gagansomigod Moses Debendjigenidjin tchi ombinang iw o sakaon nakakeia kitchigaming, mi dash iw nibi kakina ga-iji-gibwagamishkag, kakina dash, kitchi ogima gaie jimaganishag, ima nibikang gi-dapinewag.

31. Kije-Manito o mamandadodamowinan ima pagwadakamig.

Israelitag dash gi-madjawag, mi dash gi-dagwishinowad ima pagwadakamig, Moses ningoting ga-baba-dajiganawenimad manishtanishan. Ima dash kawin gego o gi-mikansinawa ge-midjiwad. Kije-Manito dash win ga-bi-kitchi-mamandadodang iw tchi widokawad, mi minawa ga-ijitchiged. Ishpiming sa gi-ondji-pangishinog tibishko gemiwangin pakwejigansag, ga-ijinikanawadjin dash manna; tibishko goning gi-iji-wabishkisiwag, gi-ipogosiwag dash tibishko ima pakwejiganing amo-sissibakwat gi-dagonigadeg. Mi dash onow maiamakaden-dagosinidjin pakwejiganan Kije-Manito ga-ashamadjin nimidana dasso kikinonowin Israelitan megwa gi-aianid pakwadakamig.

Gaie dash ima ningotchi pagwadakamig kawin o gi-mikansinawa nibi. Kije-Manito dash o gi-inan Mosesan: „Odapinan ki sakaon, pakitean dash iw ajibik, nibi ima ta-bi-ondjidjiwan.“ Mi dash geget Moses ga-dodang, pabige dash nibi gi-bi-ondji-mokidjiwan ima ajibikong, mi dash gi-minikwewad.

32. Kije-Manito o migiwenan midasswi o ganason-gewinan ima wadjiwing Sinai.

Api dash degwishinowad Israelitag ima wadjiwing Sinai, mi ima gi-onakitowad o papagiwaianewigamigowan, ondji ima nomag wi-aiawad. Mi dash Moses ga-iji-wagidakiwed ima wadjiwing. Kije-Maniton dash o gi-ganonigon, gi-igod: „Nongom gijigak kakina ta-bi-niidisowag, o ga-kisibiginanawan od agwiwiniwan, wabang dash ta-iji-ojitawag tibishko ketchitwagijigakin. Gi-nissogwanagak dash, api madweweg bodadjigan, kakina ki ga-bi-ijam eko-ombadinag ow wadjiw.“

Jaigwa dash nessogwanagak apitchi kigijeb mi api madwe-widamowad animikig gaie anotch ainabisseg was-samowinan, gaie iw bodadjigan gi-kitchi-kijiwewemagad,

gaie kepagassing anakwad gi-kashkiwagode ima wadjiwing. Gaie dash ishkote gaie gikanamode gi-ombabate ima wadjiwing. Kakina dash iw wadjiw Sinai gi-nin-gishkamagad, iw dash medweweg bodadjigan eshkam igo gi-ani-kijiwewe. Igiw dash Israelitag api nwandamowad ejiwebadinig, geget gi-kitchi-segisiwag. Mi dash Moses ga-iji-ijiwinad kakina ima eko-ombadinag iw wadjiw. Sesika dash gi-pangan, mi dash ima Kije-Manito anakwadong medwe-ondji-gigitod:

I. „Nind aw Debenimik ki Kije-Manitom; kawin ki ga-manadjiassig bekanisidjig manitog; kego gaie ojita-madisoken masininig ge-wi-manitokeianig.“

II. „Kawin anisha Debenimik ki Kije-Manitom ki ga-wawinassi.“

- III. „Anwebiwinigijigad ki ga-manadjiton.“
- IV. „Koss kiga gaie ki ga-minadenimag ginwenj tchi wi-bimadisiian oma aking.“
- V. „Kego awiia nissaken.“
- VI. „Kego bishigwadisiken.“
- VII. „Kego gimodiken.“
- VIII. „Kego giwanimoken tchi batamadiban awiia.“
- IX. „Kego missawendamawaken kidji-bimadisi o widigemaganaan.“
- X. „Kego missawendamawaken kidji-bimadisi endad, o kitigan, od anokitagewininiman gaie od anokitagekweman, o pijikiman, o bebejigoganjiman gaie go kakina gego minik endanid.“

Israelitag dash nabawidjig ima nissaii wadjiwing giningishkawag epitch segisiwad, mi dash enigok ekito-wad: „Kakina gego minik eninang Kije-Manito kakina weweni ki ga-dodamin.“ Panima dash nagatch minawa gi-wagidakiwe Moses ima wadjiwing. Kije-Maniton dash o gi-minigon nij assinin ima ojibiigadenig iniw midasswi o ganasongewinan. Iniw midasswi ganasongewinan gaie kinawind gi-ondji-ojibiigadewan; apitchi dash weweni ganawendanda minik ge-apitch-bimadisiiang oma aking.

33. Ga-iji-migwetchiwendassigwa Israelitag ima pagwadakamig.

Igiw dash Israelitag ga-iji-kitimagiidisowad iw ano gi-wawindamawawad Kije-Maniton, apitchi weweni tchi ganawendamowad iniw midasswi ganasongewinan, kawin dash ginwenj o gi-ganawendansinawan, gaie Kije-Maniton ano gi-iji-kitchi-mamandadodaminid iw tchi ganawenimigowad weweni. Potch dash igo awandjish naningim o gi-matchi-inawan gaie o gi-mindawamawan. Mi dash Kije-Manito ga-ondji-inakonad ima pagwada-

kamig tchi aiawad binish kakina tchi tchaginewad; mi eta pangi kawin gi-nibossiwig igiw sa ga-matchi-min-dawamassigog Kije-Maniton. Moses gaie win gi-nibo, gi-apitchi-gika; mi eta ga-inenimigod Kije-Maniton tchi bwa nibod ganage wagidadjiw tchi ondji debabandang iw aki Kanaan, iw aki totohabo sagidjiwang gaie amossibakwat, gaie dash bekish gi-ijinikade iw aki wawindamadiwini-aki. Igiw dash ga-oshki-bimadisidjig Israelitag ga-daji-nitawigidjig ima pagwadakamig, mi eta igiw ga-inendagosidjig tchi pindigewad iw aki gawawindamawindwa. Mi ima ga-daji-minawanigo-bimadisiwad, gi-ijinikasowad dash panima Judawininiwig.

34. Core, Dathan gaie Abiron.

Win tibinawe Kije-Manito gi-onagimagoban Mosesan iw tchi niganadjimowininiwinid, Aaron dash mi sa Moses ossaieian, tchi pagidjige-wininiwinid. Anind dash gi-pasigwigwaban, gi-migadamowad dash iw Moses gaie Aaron ga-inagimigowagobanen Kije-Maniton. Core, Dathan gaie Abiron, mi ejinikasowagobanen igiw naganisidjig gaie gi-widjiigowad nijwak ashi nanimidana iniwan. O gi-agonwetawawan enokitagenidjin anamiewigamigong, gi-ikitowagobanen dash: mi go tibishko kakina eji-pagidjigewininiwad anishinabeg. Wegonen dash iw kinawa awashime wendji-ishpagindisoieg kakina dash Kije-Manito od anishinabeman? Api dash Moses nwandang iw, gi-apagiso akikang gi-apitchi-kitchi-kashkendang.

Panima dash Moses o gi-ganonan iniw metchi-ijitchigenidjin, ow gi-inad: mi na iw kinawa go wa-ondji-pagidjigewininiwiidisoieg iw Kije-Manito gi-onabamineg kinawa tchi anokitageieg od anamiewigamigong. Wabang dash Debendjiged ta-wabandaiwe iw tchi kiken-daming, anin iniw enenimadjin iw tchi pagidjigewinini-

winid. Gijitag dash endasso bejigoieg ki ga-takonana-
wan mino-magwakisiganan mamawi ki ga-nibawim na-
bane-aii, gaie win dash Aaron ajawaii ta-nibawi.

Waiabang dash api jaigwa ga-bi-nibawiwad igiw
nijwak ashi nanimidana Levitag ga-inindjig ima enassa-
minid Debendjigenidjin, bekish takonamowad o minomag-
wakisiganiwan, mi dash Moses ga-iji-anokid iniw nisswi
naganisinidjin iw tchi awi-nandomimind tchi bi-ijanid.
Awandjish dash gi-matchi-nakwetamog, gi ikitowad:
Kawin nin wi-ijassimin. Mi dash Moses ga-iji-ijad ima
endanid gi-widjiwigod Aaronan; gi-inad dash anishinaben
ga-aianidjin ima wewib tchi bakewinanid iniw metchi-
ijiwebisinidjin ininiwan, iw tchi dago-banadjassiwindwa
gaie winawa.

Api dash ga-ikogawad igiw anind anishinabeg, mi
ga-iji-nigadekamigishkag iw aki ima gi-aiawad igiw
metchi-ijiwebisidjig, mi dash ga-iji-pindjipisowad ima
kakina mamawi endawadjin gaie kakina minik deben-
damowad gego. Ikitomagad kitchitwa masinaiganing
iw: gigi-bimadis gi-pangishinowad wedi anamakamig
kagige ishkoteng. Bekish gaie iwapi ishkote ishpiming
gi-bi-ondji-pangissin, mi dash iw kakina gi-nissigowad
igiw nijwak ashi nanimidana ininiwag ga-widokawadjig
iniw Core, Dathan gaie Abiron.

Iw gwetamigwendagwak ga-iji-bashanjeondwa Core,
Dathan gaie Abiron, ki da-ondji-kikendamin iw epitch
manadak, awiia tchi agonwetawad gaie tchi matchi-
inad iniw Kije-Manito ga-iji-assadjin tchi kikinoamo-
nangwa iw od ijitwawin.

35. Heli ogwissan ga-matchi-ijiwebisinidjin.

Megwa Heli nigan pagidjigewininiwigobanen ima
Israeling, gi-daji-bimadisigwaban ningotode meno-ijiwe-
bisidjig; aw inini ijinikasoban Elkanah, wiwan dash

Anna. Kawin dash Anna gi-onidjanississi, mi dash ga-ondji-kitchi-kashkendang. Ningoting dash gijigadinig gi-pindige Debendjiged od anamiewigamigong; mi dash ima gi-anamiad bekish gi-mawid gi-ikitod: „Debendjigeian Kejewadisiian, kishpin inenimiam tchi mijian tchi ogwissiiian, kin dash ki ga-pagidinamon tchi anokitaged ima pagidjige-adopowining.“

Kije-Manito dash o gi-mino-odapinamawan od anamiewinini, mi dash gi-minad tchi ogwissinid, ga-ijini-kanadjin dash Samuel. Api dash Samuel nessobibonagisid, ogin o gi-ijiwinigon ima gi-aiad aw naganisid pagidjigewinini Heli, gi-ikitonid dash: „Kije-Manito, iw ga-iji-wawindamonamban, nashke aw ningwiss ki pagidinamon.“ Samuel apitchi weweni o gi-anokitawan Debendjigenidjin, o gi-sagiigon dash Kije-Maniton gaie

anishinaben. Heli o gi-aiawan nij ogwissan ga-matchi-ijiwebisinidjin Ophni gaie Phineas. Naningim gi-kitchi-matchi-dodamog gaie go ima pindig anamiewigamigong. Ossiwan anawi gi-windamawiman iw eji-matchi-ijiwebisinid onidjanissan; osam dash apitchi o gi-sagian onidjanissan, o gi-inan eta: Kego matchi-dodangegon, kawin dash wika o gi-bashanjewassin.

Ningoting dash tibikadinig, megwa Heli gaie Samuel nibawad bejig wakaigansing ategoban tchigana-miewigamig, Kije-Manito o gi-ganonan Samuelan. Samuel o gi-nondan iw gigitowin, gi-inendam dash, makija Heli nin ganonig, gi-onishka, gi-nasikawad gi-inad: nin bi-ondji-ija oma madwe ganonjiian. Heli dash od inan: kawin gi-ganonissinon, madjan awi-niban. Samuel gi-madja minawa tchi awi-nibad. Minawa o nondan awiia ganonigod: Samuel, Samuel! Gi-onishka, minawa tchi nasikawad Helian gi-inad: nin bi-ondji-ija oma madwe-ganojiian. Heli dash od inan: kawin, ningwiss, ki ganonissinon, ijan nibaganing, awi-niban. Minawa Debendjiged o gi-ganonan Samuelan, mi nissing. Potch Samuel gi-onishka, gi-nasikawad Helian. Mi dash iwapi Heli ga-iji-kikendang iw Samuel Debendjigenidjin ganonigod; o gi-inan: madjan awi-niban, kishpin dash minawa awiia ganonik, ikiton: Debendjigeian, ikiton, ki ga-pisindag aw enokitok. Mi dash Samuel ga-ijitchiged. Debendjiged o gi-inan Samuelan: kawin keiabi ginwenj nin ga-ganabendansinan o batadowiniwan, Ophne gaie Phineas waiba nin ga-bashanjewag gaie go ossiwan ondji anawi o gi-kikendamawan onidjanissan eji-bata-ijiwebisinid, osam dash beka eta od anweniman, kawin sa o gi-bashanjewassin tchi ondji-bonitonid.

Ga-wabang Heli o gi-nandoman Samuelan gi-gagwedjimad, anin ga-iji windamagod Debendjigenidjin. Samuel nitam gi-jagwenimo iw tchi windamawad. Heli dash od inan: kego jagwenimoken iw tchi windama-

wiian, minik ga-iji-windamok Debendjiged. Mi dash Samuel kakina ga-iji-windamawad od ikitowini Debendjigenidjin. Heli gi-kitchi-kashkendam, gi-ikitod dash: Win sa aw Debendjiged mano nin ga-dodagonan win eji-minwendang.

Waiba iko gi-ijiwebadogoban iw, gi-aianigoban sa iwapi gaiat ga-jingenindiwardjin Judawininiwag iji-winawindwapan igiw anishinabeg Philistiwininiwag, mi dash ga-ijiwebak minawa gi-miganigowad; mi sa iw ga-ondji-kitchi-nandobaniwad naienj widjiwenigoban iniw ogwissan Heli. Api dash nitam igo maiadjimigadiwad, mi ga-ijiwebak naienj Heli ogwissan gi-nissimind. Api Heli debadjimotawind iw ogwissan gi-nissimind, megwa namadabigoban apabiwining, mi dash ima ga-ondji-ajigidjissed, gi-pokogweshin dash gaie, mi go ima gi-nibod.

36. Kitchi ogima David.

Kije-Manito gi-minagoban Judawininiwan tchi ogimakandagonid bejig ga-kitchi-songideenidjin gaie ga-kitchimino-ijiwebisinidjin kitchi ogiman, ga-ijinikasonidjin David. Aw dash kitchi ogima David o gi-jagodjian kakina iniw ga-migoshkadjiigonidjin od anishinabeman; gaie anotch o gi-iji-kotagian iw gi-bashanjewad; gaie dash apitchi weweni o gi-ganaweniman od anishinabeman gwaiakobimadisiwining gaie kijewadisiwining. Bekish gaie o gi-gossan Kije-Maniton, kitchi nibiwa o gi-ojissitonan apitchi wenijishingin anamienagamonan tchi kitchitwawinind Kije-Manito. Keiabi anind kid inabadjitomin nongom gijigak iniw nagamonan; mi sa iniw negamongin enamiegijigakin eshkwa-nawakwegin, gaie dash iniw negamongin awiia pagidenimind ga-nibodjin. Mi dash iw Kije-Manito ga-ondji-jawenimad gaie ga-ondji-widokawad.

Kawin eta Kije-Manito gi-ijitchigessi iw gi-mino-
odapinamawad iw od ijitchigewinini, bekish gaie o gi-
iji-wawindamawan bejig iniw od aianike-ojisheian nin-
goting tchi bi-ogimakandaminid ow enigokwag aki, gaie
dash tchi namadabinid Kitchi-Ogima apabiwining wedi
gijigong kagigekamig. Geget dash ningoting gi-tibish-
kosse iw wawindamagewin, mi sa api Jesus Kije-Manito
Ogwissen ba-nigiigod kitchitwa Marian ga-gangowinidjin.
Kitchitwa Marie sa gaie win o gi-odaianike-ojisheimigon
kitchi ogiman Davidan.

David dash gi-kitchi-niganadjimowininiwi, Kije-Manito
sa o jawendjigewin o gi-widjiwigon. Anawi gi-bimadi-
sigoban gaiat midasswak dasso kikinonowin tchi bwa
bi-ondadisd Jesus, Kije-Maniton dash kija o gi-waban-
daigon iw ningoting nisswi kitchi ogimag wassa waba-
nong tchi bi-ondjibawad, tchi bi-otchitchingwanitawawad
dash api gi-ondadisid iniw oshki-abinodjiian; gaie tchi
pagidinamawawad osawa-jonian gaie minomagwakisigan.
Gaie dash kija o gi-wabaman iniw abinodjian iwapi
ani-nitawiginid, iw tchi atawagenid wiaw bejig iniw o
kikinoamaganan; gaie tchi sassagakwaond tchibaiati-
gong, gaie tchi minaind winsop jiwabo gaie. Gaie dash
api gi-nibod ima tchibaiatigong, tchi pakoneganamind
opimena jimagan binish odeing. Gaie dash iwapi tchi
ningishkag aki, gaie tchi tatashkabikissewad assinig.
Gaie minawa tchi abitchibad; apitchi ishkwatich dash
tchi ijad wedi o kitchitwawisiwining gjigong, kagige-
kamig dash wedi tchi ogimawid win od ogimawiwining.
Kakina iw win David o gi-niganadodan gaie dash o gi-
ojibian kakina ima Judawininiwag o kitchitwa masinai-
ganiwang midasswak dasso kikinonowin tchi bwa ijiwe-
bak iw kitchi inakamigad.

David dash o gi-ogimakandawan Judawininiwan ni-
midana dasso kikinonowin, mi dash gi-nibod minawa-
nigwendamowining gaie wanakiwining.

37. Kitchi ogima Salomon o nibwakawin.

Ga-nibod David, ogwissan meshkwat gi-ogimawiwan Salomon ga-ijinikasonidjin. Salamon gi-mino-ijiwebisi, Kije-Maniton o gi-sagian, o gi-sagiigon dash Kije-Maniton; tibishko gi-ijiwebisi ga-ijiwebisinid ossibanin Davidan. Ningoting dash Kije-Maniton o gi-bi-nasikagon nibatibik inabandamowining, ow dash o gi-igon: Salomon, nandodamawishin wegotogwen menwendaman ki ga-minin dash. O gi-nakwetawan dash Salomon gi-inad: Kin ki gi-inenim iw tchi ogimakandawagwa Judawiniwag ninamadisiian, mi dash wendji-nandodamonan nind aiawian kid anotagan tchi mijian wenijishing nibwakawin gaie kikendassowin tchi kikendaman dash gwaiak ged-inakonigeian, tchi ganawenimagwa dash weweni kid anishinabemag.

Debendjiged dash o gi-minotawan iw eji-nandodamagod; ow dash o gi-inan: Iw nongom eji-nandodamawiiian kawin ki nandodamawissi gego kin ondji, gema ginwenj tchi bimadisiian, kawin gaie ki nandodamawissi kitchi daniwin, ka gaie tchi jagodjiadwa jangenimikig, mi eta nendotamawiiian nibwakawin gaie kikendassowin gwaiak tchi kikendaman wa-inakonigeian. Ki minin dash kitchi nibwakawin gaie kitchi kikendassowin, kawin wika awiia gi-bi-iji-nibwakassi, ka gaie awiia tani-iji-nibwakassi kin ged-iji-nibwakaian. Kakina dash igiw nendodamawissiiwanin ki ga-minin gaie iniw kitchi daniwin gaie kitchitwawisiwin; kawin wika awiia gi-bi-ijiwebisissi gaiat ga-bi-ogimawidjig kin dash ged-ijiwebisiian.

Salomon dash geget o gi-moshkineshkgagon kitchi kikendassowin gaie kitchi nibwakawin gaie kitchi daniwin gaie kitchitwawisiwin. Kitchi nibiwa dash ketchi-nibwakadjig ininiwag gaie kitchi ogimag wassa gi-ondjibawag iw wi-pisindawawad iw eji-nibwakanid

gaie bi-wabandamawawad iw o kitchi kitchitwawisiwinini.

38. Kitchi ogima Salomon o manadjian ogin.

Ningoting gijigak megwa Salomon namadabid o kitchi ogima apabiwining, giwitabitagod kakina eshpendagosinidjin od ogimansiman gaie o jimaganishiman iw wi-dibowewad, ogin dash Bethsabe ga-ijinikasonidjin gi-bi-pindigewan ima abiwining megwa endaji-mawandjiidiwad nakawe atchina wi-wabamigod. Api dash Salomon waiabamad ogin, pabige gi-pasigwi, gi-nasikawad bekish manadjiad. O gi-namadabian dash ima o kitchi ogima apabiwining, win dash meshkwat gi-nibawi ima enassaminid, bekish apitchi gi-manadjiad. Kakina iniw o niganisiman gaie o jimaganishiman gi-mamakadendamog, iw sa apitch ishpendagosid kitchi ogimawid gaie dash iw minik eji-wabandaad iw epitch minadenimad ogin. Ow dash gi-ikito: anish mi sa aw ninga. Kije-Manito dash iji-gagandwe ima o ganasongewining; koss kiga gaie ki ga-minadenimag, nin wi-ganawendan dash gaie nin iw ganasongewin.

39. Salomon gi-ojitod kitchi anamiewigamig.

Jaigwa nio kikinonowin eko-ogimawigobanen Salomon, mi api gi-ojitogobanen Debendjiged od anamiewigamig ga-kitchi-gwanatchiwaninig. Kitchi nibiwa anokiwininiwan gi-anonagoban: midatching midasswak gekishkawadjig apitchi wenijishidjig mitigog; nijwasimidana midasswak dash ge-mamadjig assinin gaie ge-ijiwinadjig ima endaji-ojitong iw anamiewigamig; Nish-wâssimidana midasswak dash ged-onabikawadjig assinin; nissing midasswak ashi nisswak dash ge-ganawenimadjig enokinidjin gaie genawabandangig anokiwin. Geget dash gi-apitchi-onijishitchigade iw anamiewigamig, kawin wika gi-iji-onijishinsinon anamiewigamig iw

dash ga-iji-onijishing. Kakina iniw abadjitchiganan mi sa midasswi kitchitwa adopowinan gaie midasswi wassakonendjiganabikon pijishig gi-osawa-joniawanon, gaie dash ima endaji-pagidjigeng kakina assamissag gaie apishimonikaning misiwe gi-akwakaigasos nebakabikaigasod osawa-jonia gi-sassagakwaigeng osawa-jonia-sagai-ganan. Salomon dash nijwasso kikinonowin gi-dajita gi-ojitod iw kitchi anamiewigamig, mi dash gi-gijitod.

Api dash ga-gijitod o gi-mawandji-nandoman kakina wegimawagisonidjin gaie go mamawi kakina od anishinabeman, mi dash gi-minawanigwakamigisiwad ima anamiewigamigong, gi-pagidinamawawad Kije-Maniton pagidjigewin. Salamon dash o gi-ojitoon pagidjigewin,

kitchi nibiwa pijikiwan gaie manishtanishensan o gi-pagidinan ima pagidjige-adopowining enassamiwad kakina anishinabeg. Mi dash gi-wabandamowad ishkote ishpiming gijigong bi-ondjibamagadinig, pabige dash gi-tchagide iw pagidjigewin. Api dash waiabandamowad iw kitchi ijinamowin igiw kakina anishinabeg, gi-apagisowag akikang, mi dash gi-anamietawawad Kije-Maniton gijigong eianidjin. Panima Debendjiged o gi-bi-nasikawan Salomonan gi-inad: nin gi-nondanan kid anamiewinan gaie nin gi-kitchitwawiton ow anamiewigamig ga-ojitoian, nishkinjigon gaie ninde kaginig ima ta-atemagadon.

Iw ano gi-iji-ishpendagwak gaie iw ano gi-iji-kitchi-bishigendagwitchigadeg anamiewigamig, kawin dash Kije-Manito gi-danisissi ima, mi eta gi-mino-odapinang ima ga-daji-pagidjigeng anamiewigamigong gaie gi-pisindang anamiewinan. Ima dash nongom kid anamiewigamigonang, mi ima Jesus Kije-Manito Ogwissen endad kekabe-gijig gaie kekabe-tibik ima pakwejiganing od ijinagwiidisowining. Anin dash epitch onijishing iw gaie anin eji-jaweniminang! Gaie kinawind dash anin ge-iji-kitchi-manadjiangoban ima enassamid Kije-Manito ebid kitchitwa adopowining.

40. Salomon keshkendagwadinig od ishkwatawin.

Kitchi ogima Salamon nijtana dasso kikinonowin minik gi-kitchi-mino-ijiwebisi gaie gi-songanamia, Kije-Maniton dash o gi-sagiigon gaie anishinaben. Panima dash nagatch gi-pangishin batadowining bishigwadisiwining, o gi-widjaiawan sa meiagisinidjin ikwewan, waiba dash mi bakan gi-ijiwebisid, mi dash gi-bata-ijiwebisid. Kawin keiabi gi-ikitossi od anamiewin, kawin gaie keiabi gi-ijassi anamiewigamigong. Nibiwa iniw ga-widjaiawadjin ikwewan kawin gi-anamiassiwani gi-

matchi-manitokewan sa; iw dash wi-minwendamiad gaie win naningotinong gi-matchi-manitoke. Kakina dash o gi-bigobidon iw gaiat ga-iji-wawindamawapan Kije-Maniton. Kije-Manito dash neiab o gi-mamawan iw nibwakawin gaminapan, kawin dash keiabi o gi-gashkitossin gwaiak tchi inakoniged ged-ijiwebisinid dash od anishinabeman. Gaie dash iniw od anishinabeman kawin keiabi o gi-sagiigossin, gi-gwekitawan iw dash gi-miganigod. Tchi bwa dash apitchi makamind iw od ogimawiwini, mi ginibod, batadowining dash gi-dapine.

Aw Salamon geget gi-kitchi-apitendagosi gaie gi-kitchi-mashkawisi kitchi ogima eniwek nibiwa dasso kikinonowin megwa gossad gaie manadjia Kije-Maniton. Api dash ga-naganad Kije-Maniton gi-bata-ijiwebisid mi gi-banadjiidisod, kawin keiabi o gi-sagiigossin Kije-Maniton gaie anishinaben; kakina o gi-webinigon od anishinabeman, mi dash gaie iw api ga-nibod.

41. Elias o pagidjigewin.

Goma go ga-dasso-kikinonowagak gi-aiagoban bejig kitchi ogima ga-ogimakandawad Judawininiwan ga-ijinikasod Achab. Gi-kitchi-matchi-ijiwebisigoban gaie go iniw o widigemaganan ga-ijinikasonidjin Jezabel. O gimanadjiawan manitokadjiganan gaie o gi-ojitawawan anamiewigamig iniw o manitomiwan Baal ga-ijinikasonidjin. Kakina dash o gi-nissawan gwaiak Kije-Manito o pagidjigewininiman. Api iw Achab ga-iji-kitchi-matchi-dodang, Kije-Manito o gi-ininajawan bejig kitchi niganadjimowininiwan Elias. Win eta nijike gi-ishkonanawindiban kakina dash igiw Kije-Manito o pagidjigewininiman, ow dash tchi awi-inad iniw ogiman: Ondji iw gi-kitchi-matchi-dodaman, mi ge-ondji-gimiwansinog ginwenj ima kid akiming. Api dash Achab nwandang iw, gi-kitchi-nishkadisi, mi dash gi-nandonewad Eliasan iw

wi-nissad. Elias dash Kije-Maniton o gi-windamagon tchi madjad, wassa tchi ijad wadjiwing. Kije-Manito dash o gi-ijinajawan endasso kigijeb gaie endasso onagoshig andegwan tchi madjidagod wiias gaie pakwejigan. Gaie dash o gi-mikan ima sibiwishens, mi dash ima gi-minikwed.

Nisso kikinonowin minawa ningotwassso gissis iw minik kawin gi-gimiwansinon ima Achab od akiming, ga-apitchi-aiad aw Elias ima pagwadakamig. Kije-Manito dash minawa o gi-inan Eliasan tchi awi-wabamad minawa Achaban. Api dash Achab waiabamad, o gi-kitchi-nishkadisitawan iniw kitchi niganadjimowininiwan gi-inad: Matchi aiaawishiwiian, kin kid indowin iw wendji-iji-kotagisiwad nind anishinabemag. Elias dash o ginakwetawan gi-inad: Kawin nin nind odindowinissin, kin sa ki batadowinan gaie ki matchi manitokewin. Mi dash Elias ga-iji-inad kitchi ogiman, tchi mawand-jianid kakina od anishinabemini gaie kakina od pagid-jigewininimini menadjiadjig iniw manitokadjiganan Baal. Geget dash Achab mi ga-ijitchiged.

Api dash jaigwa kakina ga-mawandjiidinid, Elias ow o gi-inan: niwakosiwag ashi nanimidana ogow menadjiadjig iniw Baalan, mi dash eta nind nijikewis. Bidawishinam dash nij aiabe-pijikiwag! Mano dash winawa nitam o gad-onabamawan bejig, gaie nin dash bejig nin gad-onabama. Mi dash ged-iji-nissangidwa iw tchi pagidjigeiang. Nin gad-atomin missan ima pagidjige-adopowining, kawin dash gego ishkote nin gad-atossimin ima anamaii. Api dash iw gi-ijitchigeiang, mi ged-iji-nanandomawad iniw o manitomiwan; gaie nin dash nin ga-nanandoma nin Manitom. Awegwen dash idog ge-nakwetagowisigwen binisika tchi bi-aiamagadinig ishkote tchi tchagakideg dash kakina iw pagid-jigewin, mi aw eget gwaiak Maniton ged-omanitomid. Kakina dash anishinabeg gi-iji-minwendamog iw tchi ijitchigewinagak.

Igiw dash pagidjigewiniwag menadjiadjig Baalan o gi-odapinawan iniw bejig pijikiwan gi-nissawad gaie gi-assawad ima wagidjaii pagidjige-adopowining. Mi dash gi-madji-nanandomawad o manitomiwan kigijeb binish go onagoshinig gi-bibagimawad: Baal pisindawishinam, Baal pisindawishinam! Kawin dash o gi-nondagossiwan Baalan. Elias dash o gi-bapian bekish gi-inad: Nawatch enigok bibagimig Baal, magisha keiabi nibadog, magisha gaie od ondamiigodogenan widjikiweian. Nawatch dash minawa enigok od ano-bibagimawan Baalan, tchi nakwetagowad o manitomiwan.

Mi dash api Elias ga-iji-ojitod gaie win pagidjige-adopowin; wagidjaii dash o gi-assan iniw aiabe-pijikiwan. Mi dash ga-iji-giwita-passaniked ima pagidjige-adopo-

wining; nibi dash o gi-moshkinebadjigen ima passanikaning, gaie nibi o gi-siginan ima wagidjaii pagidjigeadopowining. Mi dash ga-iji-otchitchingwanitad gi-nanandomad Debendjigenidjin gi-ikitod: Nondawishin Debendjigeian, nondawishin, tchi ondji kikendamowad dash ogow anishinabeg Kin geget Kije-Manitowian, tchi ondji-andjitowad dash odeiwan, Kin eta tchi manadjiiikwa. Megwa Elias keiabi daji-anamiad sesika ishkote ishpi-ming gijigong gi-bi-ondjibamagadini, mi dash gi-nawadidenig gaie gi-tchagakidenig iw o pagidjigan gaie iniw missan binish igo kakina nibi gi-tchagakideni ima pindj passanikan. Api dash anishinabeg waiabandamowad iw gi-apagisowag oshkinjigowang akikang bekish gi-ikitowad: Debendjiged win nijike Manitowi, Win gaie eta gwaiak Kije-Manitowi.

Mi dash kakina igiw pagidjigewininiwag menadjiadjig Baalan ga-iji-madjawad gi-nagadamowad ima danakiwin. Igiw dash anishinabeg minawa neiab o gi-anamietawan gwaiak Kije-Maniton; mi dash minawa Kije-Manito ga-iji-jawenimad gi-ijinajaamawad tchi gimiwaninig iw dash tchi ondji-nitawigitowad iw ge-ondji-bimadisiwad.

42. Achab o gimodiman Nabothan o jomini-kitiganini.

Bejig inini, gi-ijinikasogoban Naboth, dibendamogoban jomini-kitigan besho ima endagobanen kitchi ogima Achab. Aw dash kitchi ogima o gi-missawendamawan Naboth iw o jomini-kitiganini; mi dash gi-wikwasomad iw wi-gishpinadamawad. Naboth dash kawin gi-inendansi tchi atawed iw o kitigan; mi ga-ondjishkadisid kitchi ogima Achab. Api dash aw kitchi ogimakwe Jezabel Achab o widigemaganaan nwandang iw ejiwebadinig, mi ga-iji-ijinajaang masinaigan ow tchi iji-batamind Naboth: „Naboth o gi-matchi-inan Kije-

Maniton gaie o gi-matchi-inan kitchi ogiman;“ mi dash iw Naboth ga-ondji-bimwassaind gaie gi-nissind. Achab dash o gi-odapinan iw Naboth o jomini-kitigan.

Kije-Manito dash o gi-inan Eliasan tchi nasikawad kitchi ogiman Achaban, ow tchi inad: kakina minik ga-iji-matchi-dodaman gaie iw gi-gimodimad Naboth o kitigan; mi iw ge-ondji-ijiwebak memwetch ima gadapinanind Naboth, mi ima animoshag ge-daji-noskwa-daamowad ki miskwim, gaie win dash Jezabel animoshan o ga-amogon.

Geget dash gi-ijiwebad iw ga-ikited aw niganadjimowinini. Ga-nisso-kikinonowagak, mi ga-iji-kitchimigading ima. Aw dash kitchi ogima gi-manikoso, tchi bwa ani-nibod dash animoshan o gi-bi-noskwadaamini iw o miskwim. Panima dash nagatch bekanisid kitchi ogima gi-bi-dagwishin ima endad Achab, Jezabel dash ishpiming wassetchiganing gi-nibawi. Api dash kitchi ogima waiabamad, mi ga-iji-inad iniw enokitagodjin, tchi awi-ondji-webinawad Jezabelan wedi wassetchiganing gaie mano tchi tatakokanigod bebejigoganjin binish tchi nibod. Mi dash eget ga-ijiwebak. Panima dash nagatch o gi-bi-nandawabandamini iw wiiaaw widj-danakiwemaganan, o gi-mikamini dash jaigwa misiwe gi-bigwamigod animoshan.

43. Niganadjimowinini Eliseus.

Elias Kije-Maniton gi-igogoban tchi onabamad Eliseusan iw tchi nabishkagod, tchi niganadjimowininiwinid. Ningoting dash gijigadinig Eliseus o gi-nagishkawan nibiwa matchi kwiwisensan. Anind dash o gi-nishiba-pishimigon gi-iji-bibagimigod: Pepashkwakondibeian! Pepashkwakondibeian! Api dash Eliseus kekendang iw Debendjigenidjin bapinodawawad ondji iw bapinodagod, iniw abinodjiian, gi-gwekigabawi gi-ikited iw, tchi bashanjeogowad

Kije-Maniton. Igiw dash kwiwisensag awashime o gi-bapiawan. Sesika dash makwag gi-bi-ondjibaidiwag ima nawatch besho bemiakomitigokanigobanen, mi dash gi-biginigowad iniw makwan igiw matchi kwiwisensag, nimidanawegwaban, kakina dash o gi-nissigowan iniw makwan.

Eliseus kitchi nibiwa gi-mamandadodamogoban od ijinikasowining Debendjigenidjin, mi dash gi-nibogobanen gaie gi-ningwaigasogobanen. Panima dash ningoting bejig inini gi-nibogoban, iniw dash widjikiweian aw inini awi-pagidenimigogoban ima tchigai gi-ningwawawindibanen Eliseus. Tchi bwa assind dash ima wanianing aw inini, mi iw mawinanigowagobanen gemodishkinidjin igiw nengwaakigobanenag. Api dash

waiabamawad iw mawinanigowad iniw gemodishkinidjin, mi eji-pindji-webinawagobanen ima wanikaning iniw ganibonidjin ima atenigobanen Eliseus okanan, ojimowad dash. Api dash pengishing aw tchibai ima wanikaning taiangishkang dash iniw Eliseus okanan, mi ga-iji-onishkabatod, gi-abitchibad dash.

44. Mino akiwesi Tobias.

Megwa mino-anokitawawagobanen Judawininiwag Kije-Maniton, apitchi weweni o gi-widokagowan, kitchi nibiwa gego o gi-nitawigitonawa iw ge-ondji-bimadisiwad gaie gi-wanaki-bimadisiwag. Dassing gaie ga-migoshkadjiigowadjin jangenimigowadjin Kije-Maniton o gi-widokagowan iw, tchi jagodjiawad dash iniw maganigowadjin.

Panima dash nagatch nibiwa Judawininiwag minawa o gi-wananimawan Kije-Maniton, mi dash anotch gibata-ijiwebesiwad. Kije-Maniton dash o gi-nishkiawan mi dash anotch ga-iji-kotagiigowad iw gi-bashanjeogowad. O gi-pagidinigowan mano tchi jagodjiigowad gaie go tchi dibenimigowad bekanisinidjin ogiman ga-ijinikasonidjin Salmanassar wegimakandamogobanen aki Assyria. Gaie dash kitchi nibiwa Judawininiwag od odenawiwani gi-banadjitchigadeniwan gaie kitchi nibiwa gimadjinawindwaban, tchi awakanindwa wassa ima aking Assyria.

Iwapi dash bejig inini ima gi-bimadisigoban, ga-ijinikasod Tobias. Megwa gi-oshki-bimadisiw binish dash igo gi-akiwesiwid mojang eji-gashkitod o gi-ojindan matchi minawanigosiwin gaie weweni o gi-ganawendan ganasongewinan. Mi eta gi-widokawad widj' anishinaben gaie dash jawenimad ketimagisinidjin gaie ahsamad bekadenidjin gaie ningwawad nebonidjin; mi apine ga-ijitchiged.

Ningoting dash gi-ijiwebadini iw gi-gagibingwed, kawin dash gego keiabi o gi-gashkitossin tchi ijitchiged. O widigemaganan dash Anna ga-ijinikasonidjin apine endasso gijigak gi-anokiwan, iw dash tchi ondji bima-disiwad. Ningoting dash gijigadinig Anna gi-dago-dibaamawawindiban bejig missabosonsan. Api dash Tobias nwandawad iw nondagosinid iniw missabosonsan, gi segisi, gi-inendam, magisha ko o ga-gigimodinan, kawin gi-iji-minwendansi. Panima eta ga-gwaiakwendang iw geget gi-minimind, mi pitchinag gi-pagidinad iw tchi ganawenimanid.

45. Tobias gi-gagikimad ogwissen.

Api dash jaigwa Tobias nomag gi-gagwedjjiigod ni-biwa kotagitowinan, gi inendam, magisha mi jaigwa waiba tchi niboian. Mi dash ga-iji-nandomad ogwissen iw dash wi-gagikimad gi-inad: Ningwis, api gi-niboian, ningwaakajishikan, gaie dash mojang minadenim kiga. Kego wika wanendangen iw ga-iji-kotagendang kin ondji. Api dash gaie win gi-nibod, ningwaakanakan ima tchigaii ged-ajishinan. Goshi Kije-Manito, kego wika bata-ijiwebisiken. Kego wika ta-pindigemagas-sinon kideing maminadisiwin, gaie weweni pisindan nebwakadjig o gagikwewiniwa. Dodaw awiia, kin eji-minwendaman tchi dodagoian. Jawenim ketimagisid minik eji-gashkitoian; mij nibiwa awiia, kishpin nibiwa gego aiaian. Mano pangi migiwen, bekish dash migiwen eji-minodeeian. Mojang kaginig gwaiakwadisida gaie debweda. Kishpin kaginig gossang Kije-Manito gaie ojindamang batadowinan, nibiwa gego ki ga-minigomin. Api dash oshkinawe Tobias nwandawad ossan iw eji-gagikimigod, mi ga-iji-otchitchingwanitad enassaminid, bekish gi-mawid, gaie gi-iji-wawindamawad, kakina weweni tchi dodang iw eji-gagikimigod.

46. Oshkinawe Tobias o babawidjiwigon anjeniwan.

Panima dash Tobias ga-ishkwa-gagikimad ogwissan gi-inendamogoban, tchi ijinajawad ogwissan bejig odena, wassawadogoban Rages ijinikadegoban iw odena; ondji ijinajawagoban sa tchi nadansinaiganenid nibiwa masinaamagogoban bejig ininiwan. Tchi bwa madjanid dash ogwissan aw akiwesi, gi-sanagendam iw tchi mikawad awiia ge-mino-widjiwigonidjin ogwissan, gaie go weweni ge-kikendaminidjin iw mikana.

Aw dash oshkinawe gi-sagaam iw babanandonewad awiia ge-widjiwigodjin. Pabige dash o gi-mikawan bejig kitchi gwanatch oshkiininiwan ningotchi nanibawinid, kija kitchipisonid gijitanid iw ningotchi wi-iji-babamadisid. Aw dash oshkiinini mi sa aw kitchi anjeni Raphael. Kije-Manito o gi-bi-ijinajawan iw tchi babawidjiwad iniw meno-ijiwebisinidjin oshkinawen. Tobias dash kawin o gi-kikenimassin iw anjeniwinid.

Tobias dash o gi-gagwedjiman iniw meiagisinidjin oshkiininiwan, tchi kikendaminid mikana enamog Rages odenang. O gi-nakwetagon gi-igod: gegèt apitchi weweni nin kikendan iw mikana. Mi dash ga-iji-pindigenandomad endawad. Aw dash akiwesi Tobias o gi-gagwedjiman iw tchi babawidjiwanid ogwissan. O gi-iji-wawindamagon dash iniw oshkiininiwan weweni tchi ijiwinanid ogwissan ima odenang Rages gaie go neiab weweni tchi bi-giwewinanid. Api dash eni-madjanid Tobias o gi-anamietawan gi-ikitod: apegish dash Kije-Manito od anjeniman babawidjiwineg.

Jaigwa dash eni-onagwishininig gi-dagwishinog kitchi sibing Tigris, mi dash ima gi-gabeshiwad. Tobias dash gi-namadabi ima sibing awi-kisibigisided. Kitchi gigoian dash o gi-mawinadaogon iw wikonigod. Tobias dash gi-bibagi iw segisid. Aw dash oshkiinini o gi-inan: kego segisiken, nawadin ima o mishkingwaning agwa-

dabaj. Tobias dash mi ga-ijitchiged. Minawa od'igon iniw oshkiininiwan: nishi aw gigo gaie dash pakaj, mamon ode gaie winsob! Kitchi onijishin mashkiki, kishpin awiia akosid oshkinjigon. Mi dash geget Tobias ga-ijitchiged.

Tobias dash weweni o gi debibinan iniw o jonia-miwan, ondji weweni gi-widokagod iniw ga-babawidjiwi-godjin anjeniwana gaie go nibiwa bakan o gi-iji-widokagon. Mi dash neiab gi-giwewad minawanigosiwining. Api dash besho eni-dagwishinowad endawad, od aian beba-widjigowadjin gi-ani-niganibatowan gi-awi-pindigebatonid ima endawad, baba-kwashkwashkonodawad iniw kitchi anishinaben epitch minwendang aw animosh. Mi

dash akiwesi gaie mindimoie gi-kikendamowad jaigwa dagwishininid ogwissiwani. Kejidine dash gi-sagisibaidiwag awi-nagishkawawad gaie awi-odjimawad, bekish mawiwad iw epitch minwendamowad.

Api dash ga-ishkwa-migwetchiwiawad Kije-Maniton iw eji-jawenimigowad. Tobias o gi-mamon iw gigo-winsob, mi dash gi-nasikawad ossan oshkinjigoning, o gi-sinigonamawan iw gigo-winsob iw ga-iji-kikinoamagod iniw oshkiininiwan. Pabige dash aw akiwesi gi-wabi iw ga-gibingwepan; gi-apagiso dash akikang gi-otchitchingwanitad, gi-anamietawad gaie gi-kitchitwawinad Kije-Maniton.

Mi dash ga-iji-gagwedjimawad iniw oshkiininiwan gi-inawad: Iw eji-kitchi-migwetchiwiigoian, kawin nin da-gashkitossimin tchi de-dibaamagoiamban iw minik eji-mino-dodawiiang; inendaman ganage abita odapin igiw nin joniaminanig. O gi-nakwetagowan dash iniw oshki-ininiwan, gi-igowad: Kego babamendangegon iw, migwetchiwiig Kije-Manito iw eji-kitchi-jawenimineg. Raphael nind aw, bejig igiw nijwasswi anjeniwag nabawidjig enassamid Kije-Manito. Api ko gi-anamiaian gaie ko gi-ningwaakanadwa nebodjig gaie gi-jawenimadwa kidj' anishinabeg, nin kakina nin gi-ijiwidonan iniw kid anamiewinan gaie ki mino dodamowinan enassamid Kije-Manito. Apitchi dash ki minwenimig Kije-Manito, mi sa ga-ondji-gagwedibenimigoian tchi ondji kikenimik. Kije-Manito sa ondjita ki gi-ijinajaamag iw kitchi akosiwin tchi gagibingweian. Beka dash ki gikotagendan akosiwin, ka wika ki gi-agonwetawassi Kije-Manito, mi sa ga-ondji-bi-ininajaod nongom, tchi binodjimoinan dash. Api dash ga-nondawawad, gi-kitchisegisiwag, gi-apagisowag akikang, bekish niningishkawad. Anjeniwani dash od igowan: Kego segisikegon, migwetchiwiig Kije-Manito! Api dash ga-igowad iniw ikitowinan, mi dash ga-iji-angwabamawad. Kakina dash

mamawi gi-apagisowag akikang, gi-anamietawawad gaie gi-kitchitwawinawad Kije-Maniton.

47. Susanna.

Nibiwa gi-takonawag Judwininiwag Babyloining. Gi-aia dash ima gweiakwadisid, Joachim ejinikasod. O widigemaganan dash Susanna gi-kitchi-mikawadisiwan gaie o gi-gossan Kije-Maniton. Joachim dash o gi-aian wenijishing kitiganens. Susanna dash gi-babamosse ima kitiganensing gega endasso gijig. O gi-wabamigon dash nij matchi ininiwan ga-pindigenidjin kitiganensing. O gi-missawenimigon tchi matchi dodamowad. Susanna dash gi-nijikewisi. Kawin o gi-gashkitossin tchi ojimad iniw matchi ininiwan; kawin gi-minwendansi tchi matchi dodang. Matchi iniwag dash gi-ikitowag: ki gad-ijitchige eji-nandawendamang, gonima dash ki gabatamigo enassamid debakoniged, iw gi-wabamigoian matchi dodameg kin gaie bekanisid inini. Ki kikendan dash iw dibakonigewin: kishpin awiia mikawind gi-bishigwadj-ijiwebisid inini gonima gaie ikwe ta-nissa. Susanna ishpiming gijigong gi-inabi; gi-ikito dash: Gweiakwadisiian, gaie Keje-Manitowiian, widokawishin! Kishpin widj matchidodaman ogow ininiwag ki ga-nishkiin; kishpin dash dodansiwan, nin ga-batamigog ima kitchi giwanimowining, mi dash tchi nissigoian. Nin Kije-Manitom, awashime nin minwendam tchi niboian, iw dash tchi matchi dodaman enassamiian.

Geget dash igiw matchi ininiwag o gi-batamawan Susannan. Susanna gi-inakona tchi nissind enassamiwad kakina anishinabeg. Susanna dash o gi-bibagiman Kije-Maniton: Widokawishin, ki kikendan gi-matchi-dodansiwan. Iwapi dash gi-aia ima kitchi niganadjimowinini, Daniel ejinikasod. O gi-wasseshkagon dash Wenijishinidjin-Maniton. Gi-bibagidash; gi-ikitod: Mano minawa ta-dibakona. Aw ikwe kawin gi-matchi-do-

dansi. Mi dash ga-iji-anokid igiw nij matchi ininiwag bebakan tchi assindwa. Ga-ijitchigeng dash iw, Daniel o gi-gagwedjiman iniw nitam bejig: Awenen dino mitig tchigaii ima gi-wabameg Susanna matchi dodang? O gi-nakwetagon dash: tchigaii mishiminatig. Daniel o gi-gagwedjiman minawa: ki gwaiakwenden na geget mishiminatigowid. Gi-nakwetam aw inini: geget. Aw dash inini bakan gi-assa. Minawa dash aw bejig gi-gagwedjima: Awenen dino mitig tchigaii gi-wabamad aw ikwe matchi dodang? Gi-nakwetam dash bakan mitigong kawin mishiminatigong. Daniel o gi-gagwedjiman minawa: ki gi-gwaiakwenden na iw bakanisid aw mitig? Aw dash inini gi-nakwetam: Enangeka. Ga-nondamowad dash bemadisidjig iw bebakan gi-ikito-

wad: O gi-wabandanawa dash gi-kitchi giwanimawad iniw mino Susannan. O gi-inakonawan dash iniw matchi ininiwan tchi nissimind. O gi-kitchitwawinawan dash Kije-Maniton, iw ondji, gi-bimadjiad Susannan.

48. Kitchi ishkote-gibosiganing gi-apaginindwa nisswi oshkinaweg.

Ningoting kitchi ogima Nabuchodonozor gi-ojiagoban osawa-jonia-masininin, mi dash ga-iji-patakinad ningotchi kitchi odenang Babyloning. Kakina dash nawatch nigan eshpendagosinidjin ga-aianidjin ima, minik ga-ogimakandang iw aki, o gi-nandoman tchi bi-widokasonid iw tchi manadjiawad, tchi anamietawawad iniw masininin. Wandamagedjig dash misiwe gi-ijinajawawag, ow tchi iji-windamawawad kakina anishinaben: api nondamowad madweweg pipigwanan gaie anotch bakan madwewetehiganan, kakina mamawi tchi otchitchingwanitawawad, tchi anamietawawad dash iniw osawa-jonia-masininin. Anish ow dash gi-ijiwebadogoban, kawin awiia o gi-agonwetansin iw inakonigewin, mi eta nisswi oshkinaweg ga-ijinikasodjig Ananias, Misael gaie Azariah.

Mi dash kitchi ogima gi-iji-windamawind, igiw nisswi oshkinaweg iw wi-anamietawassigwa iniw osawa-jonia-masininin. Gi-kitchi-nishkadisi dash kitchi ogima gaie gi-ikitor, tchi bodawadeg iw kitchi gibosigan nijwatching awashime tchi iji-kijiteg iw dash iko eji-kijitegobanen, gaie dash gi-inad nisswi memashkawisinidjin o jimaganishiman, tchi tatakobinawad iniw nisswi oshkinawen gaie tchi apaginawad iw igo gi-gikonaienid ima kitchi gibosiganing.

Igiw dash oshkinaweg gi-inakonawag iw kejidin tchi nissindwa, tchi apaginindwa ima kitchi ishkoteng. Mi dash geget gi-apaginindwa ima. Kije-Manito dash od anjeniman o gi-ani-widjiwan iniw nisswi kitchitwa osh-

kinawen ima pindig kitchi gibosiganing. Wegwagi mi iw ga-iji-ateg iw ishkote ima pindig mi ga-iji-sassakidagoneseg ima kitchi gibosiganing gaie gi-nissigowad iw ishkote igiw ininiwag ejitchigegobanenag iw kitchi ogima o matchi inakonigewin, pabige kakina o gi-tchagakisogonawa iw ishkote.

Ima pindig gibosiganing gi-aiamagad nodin tekanimak tibishko eni-onagoshigin eji-takanimak. Api dash waibandamowad igiw nisswi oshkinaweg iw iji-mamakadakamig eji-ganawenimigowad Debendjigenidjin, o gi-naga-

monawa apitchi ketchitwawendagwak nagamon, tchi kitchitwawinind gaie tchi migwetchiwiind Kije-Manito. Mi dash iniw anamiewinan keiabi nongom negamongin misiwe Kije-Manito od anamiewigamigong.

Kitchi ogima dash gi-kitchi-goshkoka nondawad negamonidjin ima pindig kitchi-gibosiganing. Gi-pasigwi dash, gi-inad iniw kakina o niganisiman: „Kawin na ki gi-apaginassiwananig nisswi ininiwag tatakobisowad ima nawaii ishkoteng? Nin wabamag dash nongom niwin ininiwag takobisossigwa gaie babamossewad ima nawaii ishkoteng, gaie aw ekoniwiwad inabaminagosid tibishko Kije-Manito ogwissen.“ Mi sa ga-wabamad eta Kije-Manito od anjeniman.

Kitchi ogima dash gi-ija ima ishkwandeming iw kitchi gibosigan, enigok gi-ikitod: „Kinawa enokitaweg maiamawi-ishpendagosid Kije-Manito, kid ininim, bisagaamog.“ Mi dash gi-sagaamowad igiw oshkinaweg, ganage pangi ningot ijiwebisissigwa gaie go ganage pangi ningotchi enakidessininig winisissiwani. Kitchitwa anjeni dash gi-angwanagosi. Api dash Nabuchodonozor waiabandang iw kitchi mamandadodamowin, o gi-kitchitwawinan Kije-Maniton, gi-ikitod: „Apegish kitchitwawinind o Kije-Manitoman Ananias, Misael gaie Azariah. Win ga-bi-ijinajawad od anjeniman tchi bimadjiad iniw enokitagodjin gaie daiebwetagodjin.“

Mi dash kitchi ogima ga-iji-inakoniged: awegwen ge-matchi-inagwen iniw Kije-Maniton enamietawawadjin igiw nisswi oshkinaweg tchi nissind dash. Ondji kawin sa awiia bekanisid Manito od aiansin iw gashkiewisiwin tchi gi-bimadjiad iniw oshkinawen. Igiw dash nisswi oshkinaweg gi-kitchi-ishpendagosiwag ima ogimawining Babyloning.

49. Daniel gaie kitchi ogima Balthasar.

Api dash ga-nibogobanen kitchi ogima Nabuchodonozor, bejig ojisheian gi-ogimawinigoban ima Babyloning ga-ijinikasonidjin Balthasar. Aw dash Balthasar o gimanadjian manitokadjiganan, kawin dash Gwaiak Kije-

Maniton o gi-manadjiassin. Ningoting dash tibikadinig gi-kitchi-wikonge, gi-nandomad kakina naganisinidjin gaie o widigemaganini. Api dash jaigwa apitchi gawash-kwebishkagowad jominabo, kitchi ogima mi ga-iji-nandomang iniw osawa-jonia-minikwadjiganan gaie osawa-jonia-onaganan omishomisibanin Nabuchodonosoran ga-mamoni-gobanen ima kitchi anamiewigamigong Jerusaleming, iw dash tchi bidjigadenig tchi minikwadjigenid dash iniw wakomadjin. Aiagwaban dash ima anind meno-ijiwebisidjig ininiwag. Api dash waiabandamowad iw, gi-kitchi-segisiwag, Kije-Manito gego tchi iji-bashanjewad iniw matchi ogiman. Megwa dash minikwewad, sesika o gi-wabandanawa onindjima ojibiigemagadinig ima assamisag, kawin awiia o gi-wabamassiwawan, mi eta pijishig onindjima ojibiaminid niswi ikitowinan: Mane, Thekel, Phares.

Api dash Balthasar gaie iniw kakina wakomadjin waiabandamowad iw, gi-kitchi-kashkendamog gaie giningishkawag iw epitch segisiwad. Kitchi ogima dash o gi-nandoman kakina o pagidjigewininiman, kawin dash o gi-gashkitossinawa tchi anikanotamowad iniw nisswi ikitowinan. Mi dash kitchi ogima ga-iji-nandomad bejig nebwanidjin gaie meno-ijiwebisinidjin Kije-Manito o niganadjimowininiman ga-ijinikasonidjin Daniel. Gi-ikito dash Daniel: iniw nisswi ikitowinan, mi sa ow wa-ikitowinagak: Mane, iniw gijigadon ima kid ogima-wiwining gi-agindjigadewan iw waiba tchi ishkwasseg; Thekel, gi-dibabishkodewan ki mino-dodamowinan, ki kitchi-nangis dash aiansiwan gego mino dodamowinan; Phares: kid ogimawiwini ta-nanawinigade tchi minindwa dash jangenimikig.

Iw dash niganadjimowin; mi go iw tibikak gi-tibishkosseg. Iniw sa maganigodjin iwapi kitchi ogima Cyrus ga-ijinikasonidjin; mi go iw tibikadinig gi-pindigenid mamawi kakina o jimaganishimini ima Babyloning. Mi

dash gi-odapinamowad iw odena Babylon, gaie gi-nissawad kitchi ogiman Balthasar. Mi dash ga-iji-nanawinamadiwad iw Balthasar od ogimawiwin.

50. Macchabeiag nijwasswi gi-nissindwa anamiewin ondji.

Ningoting bejig kitchi ogima gi-kitchi-matchi-ijiwe-bisigoban ga-ijinikasod Antiochus. Gi-jingendamogoban apitchi iw Judawininiwag od ijitwawiniwa; gi-inakoni-gegoban, tchi bigobidjigadeg gaie tchi tchagisaming iw Judawininiwag o kitchitwa masinaiganiwa, gaie dash gi-inakonige tchi nissind, kishpin awiia kikenimind keiabi ijitwad Judawininiwag od ijitwawiniwa.

Bejig dash ikwe aiagoban, jigawigoban iwapi, nijwa-tchinigoban ogwissen, kakina mamawi songanamiagwaban; kawin pisindawassigwaban enakonigenid Antio-

chusan. Mi dash iw kitchi ogima ga-ondji-ikitod tchi binimind ima enassamid, gi-gagansomad dash, tchi midjinid kokoshwias ima enassamid; anish Kije-Manito ginaamagogwaban Judawininiwag tchi midjiwad kokoshwias. Mi dash kakina ga-inawad kitchi ogiman, kawin nin da-gashkitossimin tchi debwetagoian, ima nind iji-twawininang nin ginaamagomin tchi midjiang iw dinowa wias. Mi dash kitchi ogima ga-ikitod, kakina tchi bashanjeondwa.

Aw dash sesikisid iw eji-oshimeindiwad o gi-ganonan kitchi ogiman, gi-inad: awashime nin ga-minwendamin mano tchi niboiang, iw dash tchi bigobidoiang Kije-Manito o ganasongewinan. Mi dash kitchi ogima ga-iji-kitchi-nishkadisid iw eji-ganonigod iniw oshkiiniwan, gi-ikitod, tchi kishkidenaniwebnimind gaie tchi bishagigindibejomind gaie dash onindjin gaie osidan tchi kishkishkadaamowind; ishkwatsh dash tchi tchagisomind binish tchi nibonid ima enassaminid ogin gaie oshimeian. Mi dash epitch kotagiind, ogin gaie oshimeian gi-gaganonidiwad, gaie winawa tchi songendamowad mano tchi nibowad.

Api dash jaigwa ga-nibod aw sesikisid, minawa gi-odapinigaso ekonijiwad, mi dash gi-bishagigindibeshond; panima dash gi-ina tchi midjid iw kokoshwias kishpin wi-kotagitossig. Mi dash ga-iji-nakwetang: kawin gaie nin awashime nin ga-jagodeessi api dash nissaie, kawin nin ga-midjissin iw wias, mano nin ga-kotagito ga-ijkotagitod nissaie. Api dash jaigwa eni-nibod, gi-ijibibagi: O metchi-ininiwian, nongom ki banadjitawimin nin bimadisiwininanin, aw dash wegimakandang ow aki neiab nin ga-bimadjiigonan win wendjineiang o ganasongewinan.

Aw dash ekonissiwad o gi-awi-pagidinamagenan iniw onindjin gaie osidan iw tchi kishkishkadaamowind, bekish ikitod: onow gijigong nin gi-ondji-minigo, non-

gom nin webinanan Kije-Manito o ganasongewinan ondji; nind iji-pagossendam dash win Kije-Manito neiab tchi mijid. Gaie win dash jaigwa wa-ani-nibod gi-ikito iw, eji-minwendang gaie win tchi ondji nissind Kije-Manito ondji, tibishko ga-ijitchigenid ossaieian. Api dash jaigwa ga-nissind, mi dash minawa ekoniwiwad gaie ekonananiwad gaie ekoningotwatchiwad mi tebishko ga-kotagiindwa gaie ga-iji-nissindwa, gaie tibishko ga-iji-mashkawendamowad, mano tchi ondji nissindwa Debendjigenidjin ondji.

Kitchi ogima gaie dash kakina o dibakonigewinini-man gi-kitchi-mamakadendamog iw eji-songendamowad igiw oshkiininiwag. Api dash minawa bejig banind ima mi ekonijwatchiwad keiabi apitchi-kwiwisensiwigoban. Kitchi ogima dash o gi-ganonan, bekish mashkawigijwed, gi-inad: kishpin wi-debwetaman nind inakonigewin, ki ga-bimadjiin gaie ki ga-minin kitchi daniwin gaie mojang ki ga-minawanigos. Api dash kitchi ogima waiabandang iw ningot inabadassininig iw od ikitowin gaie wi-odapinansinig iniw meshkawendamidjin kwiwisensan, mi ga-iji-nandomad iniw ogini gi-inad dash ged-iji-gagikimanid iniw ogwississini iw dash ge-ondji-bimadjiad iniw kwiwisensan.

Geget aw ikwe o gi-gagikiman iniw ogwississan, bakan dash o gi-gagikiman, bekish wabandaad iw epitch sagiad, o gi-inan dash: ningwiss, inabin nakakeia ishpi-ming gijigong gaie oma aking, gaie kakina gego ima eiamagak nanagatawendan, kakina iniw Kije-Manito o gi-ojitanan, kawin gego o gi-aiossin, od ikitowin eta gaie od inendamowin. Gaie kakina bemadisidjin anishinaben oma aking o gi-ojian gaie o dibeniman. Kego dash gossaken kwetagiineg, wi-de-apitendagwiidison gaie kin tchi widjiwadwa kissaieiaig ga-iji-nibowad gaie eji-jawendagosiwad! Gaie nin dash minawa ki ga-widjaiawininim mamawi kakina kissaieiaig.

Aw kwiwisens dash gi-ikito: kawin nin wi-babamitawassi kitchi ogima, nin wi-babamitan iw ganasongewin ga-iji-kikinoamonang Moise. O gi-ganonan dash kitchi ogiman, gi-inad: kin kakina wedinakonigewiniian iw dash wendji-kitchi-matchi-dodawindwa Judawininiwag; kawin ki ga-gashkitossin tchi ojindamowad Kije-Manito onindj. Mi dash kitchi ogima ga-iji-kitchi-nishkadisid, gi-ikitod: awashime tchi iji-kotagiimind iniw kwiwisensan ga-iji-kotagiimind dash ossaieian. Apitchi ishkwatch dash mi gaie gi-nissimind ogiwan.

Panima dash nagatch Antiochus geget o gi-odissigon iw gi-bashanjeogod Kije-Manito onindj. Ningoting sa megwa odabanigod titibidabaning, mi ima ga-ondji-bisod gi-pangishing, apitchi dash nibiwa gi-ijishin, ima dash gi-wajashkiwagishing, mi ga-ni-iji-pigishkanadinig, gaie dash manitonsan okwen gi-ondji-sagidodewan ima ga-ijishing, gaie wiias gi-ondji-pangissinini okaning; kakina dash enigokoiawed gi-kitchi-manjimagosi, kawin awiia o gi-gashkitossin besho tchi ijad.

Api dash Antiochus iw eji-kitchi-kotagitod, mi weweni gi-kikendang geget Kije-Manito onindj bashanjeogod, mi dash iwapi pitchinag gi-tabassenindisod ginanandomad Kije-Maniton tchi jawenimigod. Gi-nibo dash megwa apitchi kotagitod; gi-iji-nagadang ow aki tchi ondji-kikendaming iw eji-gotamigwendagwak Kije-Manito eji-bashanjewad baiata-ijiwebisinidjin.

51. O nandobaniwin Judas Machabeus.

Api Judawininiwag osam apitchi kwetagiigowagobanen gaie jaiagodjiigowad bekanisinidjin ogiman, mi iw onagimawagobanen bejig meno-ijiwebisinidjin gaie swangideenidjin ga-ijinikasonidjin Judas. Aw dash Judas gi-ijinajaige misiwe, kakina od anishinabeman iw tchi anamietawawad, Kije-Maniton tchi widokagowad, tchi

jagodjiawad maganigowadjin. Mi dash ga-iji-ijawad migading. Api dash gwaiashkonodadiwad, Judas o gi-niganiwinan od anishinabeman; sesika dash nanan ini-niwag ishpiming gijigong gi-bi-ondjibawag. Tibishko

gississong gi-iji-wasseianig iniw o migasoagwiwiniwan, gaie osawa-joniia-apikanan o gi-bisikamini o bebejigoganjimiwan. Nij dash eidawina Judas o gi-bimi-ondji-gabawitagon; iniw dash nisswi ga-bimi-apitchi-migana-nid iniw maganigowadjin. Mi go gaie iw ishpiming gi-ondji-wawassakonesseg gi-pangisininig dash ima osh-kinjigowang iniw maganigowadjin; gi-nikabandamog dash iw ga-apitchi-bingeiendamowad gaie nibiwa gi-

pangishinog akikang. Anind dash gi-gwenibiwag, gi-ojimowad. O gi-nissawan dash iniw maganigowadjin nijtana ashi ningotwatching midasswak.

Gaie winawa dash Judawininiwag gi-nissawag iwapi. Api dash waiabandjigadenig iniw wiawiwani minik ganissindwa, mi ga-iji-mikamawindwa anamaii o bisikiganiwang gi-gishkamowad gimodj enamiassigog o manitowitchiganiwan; iw dinowa anishinabeg enamiassigog gi-gishkamowad iko tchi ondji-bimadisiwad. Kawin dash Judawininiwag awiia pagidinassiwindiban tchi ganawendang iw, kawin igo ganage tchi tanginang. Api dash kakina anishinabeg waiabandamowad, o gi-kikendanawa, igiw kakina ga-nissindjig iw gi-bashanjeogowad Kije-Maniton ondji gi-gigishkamowad iniw enamiassigog o manitowitchiganiwan.

Kakina dash o gi-kitchitwawindanawa o mino ina-

konigewinini Kije-Maniton, bekish dash o gi-kitimage-nimawan iniw ga-nissimindjin; iw dash kikendamowad Kije-Manito eji-mino-odapinamawad meno-ijiwebisinidjin od anamiewinini, mi iw nibiwa ga-ondji-anamietawawad iniw ga-nissimindjin. Gaie dash Judas gi-ikito-goban iwapi: „Kitchi onijishin gaie kitchi mino-inendamowin iw tchi anamietawindwa ga-nibodjig, iw dash tchi ondji-agwashimindwa ima o batadowiniwang.“ Mi dash Judas gi-mawandjiad nibiwa joniiian, gi-ijinajawad Jerusaleming, anamiewigamigong tchi pagidjigeng ondji igiw ga-nissindjig, Kije-Manito tchi ondji-jawenimad tchi dagwishimad kagige anwebiwining.

52. Gega kakina anishinabeg gi-apitchi-matchi-ijiwebisiwag gaie gi-manitokewag.

Geget apitchi manadad iw ga-ijiwebisiwad iwapi anishinabeg gega misiwe aking. Kakina sa anotch gego o gi-manitokenawa, o gi-ojiawan sa masininin, gi-abadjiawad: wabiganan, gema mitig, gema assinin, gema biwabik, gema joniiian, gema osawa-joniiian. Mi dash iniw ga-anamietawawadjin gaie ga-omanitomiwadjin. Ogow masininig mi ejiwinindwa manitokadjiganag, tibishko anishinabeng gi-ijitchigasowag, gi-oshkinjigowag, gi-otawagawag gaie gi-osidawag, tibishko sa ko inini ejinagosid. Gema gaie naningotinong abita anishinabeng ijinagosi, abita dash awesiing; magija gigoing, gema gaie pijiking. Kawin dash win igo gi-wabissiwag tibishko inining. Kawin igo gaie gi-iji-babamakwashiwessiwig tibishko gigoing. Kawin gema tibishko pijiking, gi-iji-nondagosissiwag; tibishko sa mitigong kawin o gi-gashkitossinawa tchi mamadjiwapan. Gaie dash igiw menitokedjig, missawa anotch gego ijitchigewad tchi minigowad dash iw eji-nandawendamowad, kawin ganage o nondansinawa gaie go o pisindansinawa

igiw manitokadjiganag. Igiw dash ga-manitokedjig apitchi kitchi matchi-ijiwebisiwining gi-daji-bimadisiwag.

Iw dash ga-mamawi-manadak ga-ijitchigewad: mi sa iw gi-pagidjigewad gi-pagidinamawawad iniw o manitokadjiganiwan. Anotch gego o gi-pagidjigenawa, binish igo widj' anishinabewan naningotinong o gi-pagidjigenawan, memindage ningot enassagadisissinigon abinodjian. Gi-wanikewag iko akikang, mi dash ima ga-apaginawad iniw abinodjian, gi-ningwawawad kigi-bimadis. Mi dash ima ga-daji-kotagendamowad binish nibowad. Gaie dash o gi-ojiawan kitchi manitokadjiganan: abita anishinabeng abita gaie pijiking ga-ijina-gosinidjin. Biwabik dash iw ga-aiowad gi-ojiawad. Aw dash manitokadjigan gi-wimbisi pindjina. Ima dash o kakiganang, mi ima ga-ondji pagwanesid, ima dash pindjaii omissadang ishkote o gi-atonawa. Mi dash iko ima gi-assawad iniw abinodjiiian onikaning iniw o manitokadjiganiwan. Wedi ishkoteng dash gi-danakisowag abinodjiiag binish nibowad. Anin dash eji-kitchi mawiwad igiw ketimagisidjig abinodjiiag. Igiw dash menitokedjig ondjita gi-madweigewag, iw dash tchi nondawassiwindwa megwa tchagisonid abinodjiiian.

53. Kakina meno-ijiwebisidjig gi-anamiawag, tchi dagwishing Egwashed.

Pangi eta Judawininiwag gaie enamiassigog gi-mino-ijiwebisiwag. Igiw dash gi-kitchi-kashkendamog iw ga-iji-matchi-dodawind mojang Kije-Manito. Mi dash apitchi weweni ga-ondji-anamietawawad Kije-Maniton, tchi jawenimad gaie tchi kitimagenimad anishinaben oma aking, tchi bi-ijinajawad dash Ged-agwashingenidjin, iniw jaigwa mewija ga-wawindamagepanin ima gwanatch kitiganing. Kije-Manito dash Kejewadisid o gi-nondan iw od anamiewiniwan. Mi dash

gi-bi-ijinajawad tibinawe Ogwissan Jesus-Christan. Win dash kagigekamig o gi-bi-widjaiawan Ossan Kije-Maniton wedi gijigong. Iw dash epitch sagiinang gi-kitimagisiiang, mi ga-bi-ondji-ijad oma aking, gi-bi-ondjibad wedi gijigong. Gi-bi-anishinabewiidiso gaie geget gi-kitimagisi iw gi-abinodjiwid.

OSHKI-DIBADJIMOWIN.

1. Gi-bi-dibadjimind kitchitwa John tchi ondadisid.

Ima Judeing bejig odenawens gi-atemagad, mi ima ga-daji-bimadisid bejig pagidjigewinini ga-ijinikasod Zachary; o widigemaganan dash Elizabeth gi-ijinikasowan. Neienj gi-kitchi-mino-ijiwebisiwag, gaie apitchi weweni o gi-ganawendanawan Kije-Manito o ganasongewinan. Mojag dash gi-kitchi-kashkendamog ondji wika gi-aiawassigwa abinodjian. Apitchi naningim gi-ondji-anamiawag, ow gi-inendamowad, magija gegapi nin da-ogwissimin. Iniw dash od anamiewiniwan o gi-inendanawan ningot inabadassininig, jaigwa sa apitchi gi-gikawag.

Iw ga-mamawi-niganendagwak odena gi-atemagad Judeing ga-ijinikadeg Jerusalem. Ima Jerusaleming gi-atemagad kitchi anamiewigamig ga-kitchi-gwanatchiwang gaie gi-kitchi-onijishin iw pagidjige-adopowin, gaie dash ima gi-patakideaiapitchi-bishigendagwak wassakonendjiganabik, nijwatching ga-iji-pakeiamagak, gi-agodeg sekaigadegin nijwasswi wassakonendjiganan. Ningoting dash gijigak Zachary, megwa pagidjiged minomagwakisigan ima pagidjige-adopowining, sesika o gi-wabaman anjeniwan, mi sa aw kitchi-Anjeni Gabriel. Zachary gi-kitchi-segisi api waiabamad. Anjeniwan dash odigon: Zachary, kego segisiken, kid anamiewinan non-

dadjigadewan, kigwissan o ga-nigian ki widigemagan Elizabeth, John dash ki ga-ijinikana. Ki ga-kitchi-bapinenim, api bi ondadisid, ta-kitchi-apitendagosi enas-saminid Debendjigenidjin. O ga-moshkineshkagon Wenijishinidjin-Maniton megwa tchi gigishkagod ogin. Gaie dash kitchi nibiwa o ga-gashkian Israel onidjanis-san tchi anwenindisonid gaie tchi anokitawanid Kije-Maniton, gaie win ta-niganishka Ge-agwashingtonidjin.

2. Gi-bi-windamageng tchi bi-ondadisid Jesus.

Ima Juda-aking gi-atemagad bejig odenawens Nazareth ga-ijinikadeg; mi dash ima ga-danisid bejig osh-kinigikwe ga-ijinikasod Marie, gi-kitimagisi, kawin

daniwin o gi-aiansin, meshkwat dash o gi-kitchi-danin mino-ijiwebisiwin.

Ningoting gijigadinig, megwa apitchi weweni anamiad ima pindig endad, sesika o gi-pindigawan Kitchi-Anjeni Gabriel, Marian inad: „Kid anamikon, Marie, mwashkineshkagoian jawendjigewin; Debendjiged ki widjiwig. Awashime ki kitchitwawendagos endashiwad ikwewag.“ Api dash nwandang iw Marie, gi-segisi. Anjeni dash od inan: „Marie, kego segisiken; Wenijishid-Manito ki ga-bi-odissig. Mi dash iw ge-ondji-nigiad Kije-Manito Ogwissen; Jesus ta-ijinikaso.“ Marie gi-ikito: „Nin dibenimig misi gego ga-gijitod, ekitoian mi ge-diiian.“ Mi dash Anjeni Gabriel gi-angonagosid.

3. Kitchitwa Marie o mawadissan Elizabethan.

Elizabeth o widigemaganan aw pagidjigewinini Zachary o gi-odangosheinan kitchitwa Marian gagangowinidjin. Api Marie ga-naganigod Anjenivan, mi dash ga-ondji pasigwid wewib, gi-nasikawad dash meno-ijiwebisinidjin od angosheian Elizabethan.

Api dash Elizabeth waiabamad Marian, gi-kitchibapinenimo, apitchi weweni o gi-anamikawan gaie gi-ikitod: „Awashime ki kitchitwawendagos endashiwad ikwewag, kitchitwawendagosi gaie gegishkawad! Anin dash iw ejiwebak nin bi-odissig Debenimid ogin?“ Jaigwa sa Elizabeth o gi-kikendan iw Marie tchi ogi-

migod Kije-Maniton, Wenijishinidjin sa Maniton o gi-windamagon.

Marie dash nwandawad Elizabethan anamikagòd, ga-apitch-minwendang, enigok gi-ikito: „Nin tchitchag o kitchitwawinan Debendjigenidjin. Gaie nin tchitchag minawanigwendam, Kije-Manito ondji ga-bimadjiid. O gi-ganawabaman sa od anokitagewikweman tebassenda-gosinidjin. Mi dash jawendagosi ged-ako-ijiwad kakina ge-ni-anishinabewidjig. Apitchi sa nin gi-kitchi-dodag misi gego netawitod gaie ketchitwawinikasod.“

Marie o gi-widigeman Elizabethan gega nisso gissis, mi dash gi-giwed. Agawa o gi-gashkitonawa tchi bakewinidiwad; ondji osam mojang gi-daji-minawanigosiwag mino-ijiwebisiwining gaie gi-apitchi-sagiidiwag.

4. Kitchitwa Joseph ga-bamiad Jesusan.

Marie gi-giwe neiab Nazarething. Mi dash ima Nazarething gi-daji-bimadisi bejig mokodassowinini ga-ijinikasod Joseph. Gi-kitimagisi geget, gi-mino-ijiwebisi dash gaie o gi-gossan Debendjigenidjin. Megwa nibad Anjeniwan o gi-bi-odissigon, gi-igod: „Joseph, kego jagwenimoken, odapin Marie, win sa o ga-nigian Kije-Manito Ogwissen.“ Joseph dash geget gi-ijitchige ga-igod Anjeniwan. O gi-odapinan sa Marian tchi wid-jaiawad, ondji tchi ashamad gaie tchi nitawigiad panima iniw abinodjiaan Jesusan. Mi sa iw ga-ondji-ijinikanind „ga-bamiad Jesusan“. Marie gaie Joseph gi-apitchi-binideewag, gi-bimadisiwag mamawi gi-widigendiwag, iw dash o bimadisiwiniwa gi-kitchitwawendagwadini tibishko Anjeniwig gijigong.

5. Gi-ondadisid Jesus.

Panima nagatch goma go api Marie gaie Joseph gi-ijisseni ondjita gaie winawa tchi ijawad bejig odenang

ga-ijinakadeg Bethlehem. Jaigwa dash tibikadinig gi-dagwishinog ima Bethleheming. Gi-ijiwebad iwapi gi-kitchi-batainowad anotch wendjibadjig meiagisidjig ima odenang, kakina endassing wakaiganan gi-moshkinewan. Mi dash iw Marie gaie Joseph ga-ondji-mikansigwa tchi pindiganindwaban ningotchi wakaiganing iw tibikadinig. Mi dash nindawa gi-ijawad pijikiwigamigong, tchi aiawad ima kabetibik. Wedi ketimagak pijikiwigamigong aiabitatibikak, mi api ga-bi-dagwishing Jesus Christ Kije-Manito Ogwissen oma aking. O! anin ga-apitch-minwendamogwen Marie, api waieshkat waiabamad iniw saiagiigosinidjin Abinodjiian! Anish kawin dash bapish gego o gi-aiansin, mi eta babagiwaianinginotitibishaweon ga-aiad, tchi ondji kijoad iniw abinodjiian, gi-abita-bibon sa iwapi. Mi dash ima gi-wiweginad iniw Manito-Abinodjinsan titibishaweiginong gaie o gi-pagidinan pijikiwag endaji-wissiniwad; anish mi eta ima nawatch gi-binak.

6. Manishtanishiwininiwag aiawag pijikiwag endaji-wissiniwad.

Iwapi anind meno-ijiwebisidjig manishtanishiwininiwag ganawenimagwaban o manishtanishimiwan nibatibik, kawin nibassigwaban. Sesika dash o gi-bi-widjigabawitagowan Anjeniwan ga-apitchi-onijishinidjin gaie ga-kitchi-wasseiasinidjin; ow od igowan: „Kego segisikegon, ki bi-dibadjimotoninim sa kitchi minawanigwadji-mowin: nongom tibikak ki gi-nigitagom ima Bethleheming aw ge-agwashed Jesus Christ. Ijaiog, awiwabamig! Ki ga-mikawawa sa abinodji wiwegishing babagiwaniginong gaie jengishing pijikiwag endaji-wissiniwad, mi sa aw abinodji Jesus.“ Api dash eshkwa-wed aw Anjeni, mi iwapi wabamawad kitchi nibiwa Anjeniwan bekish nagamonid: „Kitchitwawendagosi

Kije-Manito ishpiming gijigong, aking dash ta-wana-kiwag meno-inendangig.“ Mi dash anjeniwag gi-giwe-wad neiab gijigong.

Igiw dash manishtanishiwininiwag wewib gi-ijawag Bethleheming; o gi-mikawawan abinodjiian Jesusan ima pijikiwag endaji-wissiniwad, iw ga-iji-windamagowad iniw anjeniwag. Marie gaie Joseph apitchi besho ginamadabiwag. Kawin o gi-gashkitossinawa bakan nin gotchi tchi inabiwapan, mi eta go ganawabamawad iniw abinodjiian: apitchi sa gi-sagiigosi. O gi-anamie-

tawawan iniw abinodjiian gaie o gi-kitchitwawinawan Kije-Maniton.

Aw abinodji Jesus kawin eta gi-bi-ondji-ondadisissi iniw manishtanishiwininiwan gaie kinawind sa go. Ambe dash gaie kinawind onanigwendanda gaie pagidinamawada kakina kiiawinanin.

7. Jesus ga-ijiwinind anamiewigamigong.

Api dash aw abinodji Jesus jaigwa nimidana endasogwanagisid, Marie gaie Joseph o gi-ijiwinawan kitchi anamiewigamigong Jerusaleming. Marie enigokodeed

o gi-mamoiawaman Kije-Maniton, gi-minigod iniw aia-pitchi-sagiigosinidjin abinodjiian gaie gi-iji-wawindamawad Kije-Maniton, tchi iji-nitawigiad iw eji-minwendaminid. Gaie dash gi-pagidinigewag ga-ijitchigewad iwapi Judawininiwag, mi sa ningotwewan omiminsan.

Iwapi gi-aia bejig ketchitwawendagosid inini ima anamiewigamigong ga-ijinikasod Simeon. Api waibamad iniw abinodjiian Jesusan, pabige o gi-kikeniman awinid aw ge-agwashingenidjin Kije-Manito Ogwissan. O gi-odapinan dash iniw abinodjiian onikang gaie gikitod: „Nongom mano beka nin ga-nib, anish mi sa jaigwa gi-wabamag aw Ge-agwashinged oma aking, gewasseiasid, gewasseiasiad nibiwa enamiassinigon gaie ge-kitchitwawisiad Israel od anishinabeman.

Gaie dash bejig ikwe gi-bi-ija ima, Anna ga-ijinikasod, apitchi jaigwa gikagoban, gi-jigawigoban, apitchi mino-ijiwebisigoban. Gega mo jag apine aiagoban anamiewigamigong, anamiad gaie giigwishimod. Mi dash ga-ondji-minigod Kije-Maniton, tchi bwa nibod, tchi wabamad gaie tchi anamietawad iniw Ge-agwashingenidjin. Epitowed dash o gi-kitchitwawinan Kije-Maniton, mi dash panima gi-windamawad anind meno-ijiwebesinidjin igiw gaie winawa ba-agobanenag Ge-agwashingenidjin, iw dash jaigwa win gi-wabamad.

8. Nisswi kitchi ogimag gi-bi-anamietawawad Jesusan.

Gaie dash iwapi gi-bi-dagwishinog nisswi nebwa-kadjig ogimag, wabanong gi-bi-ondjibawag, gi-bi-ijawad ima Judeing, gi-bi-nandawabamawad iniw abinodjiian Jesusan wi-anamietawawad. O gi-wabamawan sa wedi endanakiwad kitchi anangon ketchi-gwanatchiwinidjin ishping. Kije-Manito nigan gi-dibadjimo iw, tchi binagosid aw ketchi-wasseiasid anang, tchi ondji-kiken-

daming dash, api bi-ondadisiid aw Ge-agwashed. Igiw dash nisswi kitchi ogimag, api go waiabamawad iniw anangon, mi gi-nagadamowad endanakiwad, gi-nopinawad dash iniw anangon. Aw dash anang mojang gi-nigani binish gi-dagwishinowad Judeing. Iw dash Judeing aki gi-mitchamagad. Igiw dash nisswi kitchi ogimag kawin o gi-kikendansinawa tibi nakakeia iw danakiwin ga-daji-ondadisiigwen aw abinodjins Jesus. Mi dash nindawa ga-ondji-ijawad Jerusaleming; anish mi iw ga-niganak odena ima Judeing; mi gaie ima endagobanen kitchi ogima Herod. Mi dash gi-gagwedjimawad: „Anindi ga-daji-ondadisiid aw Ge-agwashed? nin gi-wabamimanan sa od anangoman wabanong. Mi

dash ba-ondji-dagwishinang bi-anamietawangid.“ Api dash Herod -nwandang iw, gi-migoshkadendam, o gi-gossan sa iniw Egwashingenidjin. Anish osam sa gi-matchi-ijiwebisi. Gaie win kawin o gi-kikenimassin, anin iwapi ga-ondadisigwen Jesus. Mi dash ga-ijinandomad kakina naganisinidjin pagidjigewininiwan gaie ojibiigewininiwan, mi dash gi-gagwedjimad: „anin ga-ojibiigadeg kitchitwa masinaiganing? Anin ga-ikitowad niganadjimowininiwag? Anindi ge-daji-nigid Ge-agwasshinged?“ O gi-igon dash: „Mi sa ima Bethleheming.“ Mi dash Herod gi-ininajawad kitchi ogiman Bethleheming, bekish gi-inad: „madjag, weweni nandawabamigaw abinodji! Api dash gi-mikaweg, bi-windamawishig! Gaie nin nin ga-ija tchi awi-anamietawag.“ Kawin geget gi-inendansi wi-anamietawad, gi-inendam sa winissad iniw abindjiian Jesusan.

Kitchi ogimag dash Jerusaleming gi-ondji-madjawag, Bethleheming gi-ijawad. Mi dash minawa gi-ani-niganinid iniw anangon; sesika dash gi-nogishkawan tibishko ima gi-aiad abinodji Jesus. Gi-kitchi-minwendamog, mi dash gi-pindigewad. O gi-mikawawan dash iniw abinodjiian mamawi Marian gaie Josephan. Mi dash gi-anamietawawad, gaie o gi-pagidinamawawan osawajoniian gaie nijing ejinagwak minomagwakisigan.

Kawin osawajoniia kakina endashiiang kid aiawassiwanan, tchi pagidinamawang aw abinodji Jesus. Kid aiamin dash gego kakina ge-gashkitoiangiban endashiiang tchi pagidinamawangoban, ge-kitchi-minwendangiban dash. Awashime geget o da-minwendan iw kakina dash endashid osawajoniia oma aking: mi sa kideinan.

9. Egypting Jesus iji-nijimo.

Igiw kitchi ogimag gi-ijiwebisiwag tibishko ga-ijiwebisiwad igiw manishtanishiwininiwag, kawin naianj

o gi-gashkitossinawa tchi ishkwa-ganawabamawad iniw abinodjiiian Jesusan. Gegapi dash abitatibikadinig gi-nibawag. Kije-Manito dash o gi-inan megwa nibanid, neiab tchi ijassigwa Herodan. O gi-babamitawawan Kije-Maniton, bakan mikanang gi-ani-iji-giwewag wedi endanakiwagobanen.

Ginwenj dash Herod o gi-bian iniw kitchi ogiman, o gi-inabanin sa, tchi bi-windamagod, api gi-mikawanid iniw abinodjiiian Jesusan. Api jaigwa osam ginwenj biad anisha dash, mi dash ow ga-inendang: missawa gaie bi-windamawissigwa iniw abinodjiiian ima eianidjin Bethleheming, potch nin ga-mikan ged-ijitchigeian, tchi

ishkwa-aiad dash oma. Mi dash ga-ondji-inakoniged, tchi nissindwa kakina abinodjiiag kwawisensiwidjig ima Bethleheming najo-bibonagisidjig. Gi-inendam sa Herod, mi gaie win ima gwaiak tchi nissind aw abinodji Jesus. Aw dash abinodji Jesus gi-giiwe, kawin gi-nissassi.

Iw gi-tibikak, tchi bwa nissindwa igiw abinodjiiag, anjeni o gi-bi-nasikawan Josephan megwa nibanid, gi-inad: „Onishkan, odapin Abinodji ogin gaie, Egypting dash iji-nijimon, ima dash aian binish minawa tchi ganoninan; Herode sa o ga-nandawabaman Abinodjiian wi-nissad.“ Joseph dash wewib gi-onishka nibatibik, gi-odapinad Abinodjiian ogini gaie, mi dash gi-madjad Egypting.

10. Herod gi-nissad banisinidjin abinodjiian ima Bethleheming.

Agawa go gi-de-sagisiawindiban aw abinodjins Jesus ima Bethleheming, mi api dagwishinowagobanen igiw ba-nissadjig ima abinodjiian aw metchi-ijiwebisid Herod ba-ijinajawadjin. Mi go anind ga-iji-bigobinawad iniw abinodjiian iw wi-makamawad iniw ikwewan wenidjanissinidjin iw ano mindjiminanid.

O anin dash ga-iji-kitchi-mawiwad igiw abinodjiiag gaie go ogiwan! Anish igiw dash gi-nissawag abinodjiiag mi iw ga-ondji-mino-aiawad kakina. Keiabi sa gi-apitchi-binisiwag gaie mi ga-ondji-dapinewad iniw abinodjiian Jesusan. Mi dash Jesus ga-ondji-inenimad kejidine tchi ijanid gijigong, wedi dash nongom endaji-apitchi-jawendagosinid. Naningim mikwenimig igiw banisidjig Bethleheming daji-abinodjiiag gaie anamiag tchi nanandomegwa. Apitchi sa mashkawisiwag wedi widjaiaawawad Jesusan gijigong, gaie mi wendji-gashkitowad nibiwa tchi widokawawad gaie anind abinodjiian gaie wenidjanissinidjin ikwewan.

11. Joseph neiab giwewag Jesus Marie gaie Nazarething.

Kawin gi-wassawassinon Kije-Manito gi-bashanjewad iniw metchi-ijiwebisinidjin ogiman Herodan. Misiwe sa enigokoiawed gi-papashkanani gaie manitonsan o gi-amogon, enigok gi-bibagi iw ga-apitch-wissagendang. Gaie abiding o gi-wikwatchiton nindawa wi-nissidisod, Iw dash nibowin geget gi-gotamigwendagwadini.

Api dash ga-nibod Herod minawa Anjeniwana o gi-bi-odissigon Joseph megwa nibad ima Egypting, gi-igod: „Ambe giwen! Jaigwa Herod gi-nibo.“ Mi geget

gi-giwewad, gi-danakiwad dash odenawensing Naza-rething.

12. Jesus midasswi ashi nijo-bibonagisid gaie ima anamiewigamigong.

Api Jesus midasswi eshi-nijo-bibonagisid, iwapi gi-kitchitwagijigad, o nigiigon dash o gi-widjiwigon ima kitchi odenang ga-mamawi-niganak gaie ga-apitchi-onijishing ga-ijinikadeg Jerusalem; ima gi-atemagak iw ga-apitchi-bishigendagwak anamiewigamig. Anawi geget kitchi-wassa gi-iji-bimossewag; Jesus dash gi-kitchiminawanigwendam. Awashime dash gi-minawanigwendam, api waiabandang ketchi-bishigendagwak anamiewigamig, osam igo edada gi-minwendam, gaie apitchi weweni gi-anamia, tibishko anjeniwag eji-anamiawad enassamabinid Kije-Maniton wedi gijigong.

Ga-ishkwa-kitchitwa-gijigak Marie gaie Joseph mi gi-ani-giwewad. Eni-onagwishininig dash sesika o gi-gwinawabamawan iniw kwiwisensan Jesusan iw widjiwigossigwa. Mi dash ga-iji-nandawabamawad misiwe binish nisso-gijigak o gi-nandoneawan. Gegapi dash o gi-mikawawan pindig anamiewigamigong, nawaii namadabinid kitchi kikinoamagewininiwan, apitchi weweni pisindawanid gigitonid; gaie win o gi-gagwedjiman gaie o gi-nanakwetawan iw eji-gagwedjimigod. Kakina dash endashinid awiia ima o gi-ganawabamigon iw epitch-mamakadenimigod iw eji-oshki-kwiwisensiwid gaie ano iji-agashiid keiabi, iw dash eji-kikendang kakina gego. Gaie dash Marie win ga-ondji-kotagitod nissogwan gi-nandawabamad, ow o gi-inan: „Ningwiss, anishwin iw dodawiang? Nashke, koss nin-gaie ki gi-baba-nandawabamigo kashkendamang.“ Jesus dash beka o gi-nakwetawan: „Anishwin iw gi-nandoneoieg, kawin na ki gi-kikendansinawa, ondjitatchi ijitchigeian Nossod ijitchigewin?

Mi dash ga-ni-iji-widjiwad o nigiigon gi-iji-giwewad Nazarething. Apine dash mojang o gi-babamitawan; eshkam gi-madjigi gaie eshkam gi-nibwaka, gaie Kije-Maniton mojang o gi-sagiigon eshkam endasso-gijig gaie anishinaben.

13. John gagikwadang anwenindisowini-sigaanda-diwin.

Aw dash John, pagidjigewinini Zachary gaie Elizabeth ogwissen gi-ani-nitawigiwan, gaie dash apitchi gi-kitchitwawendagosi. Jaigwa gi-odjitchisseni iw tchi niganishkawad Jesusan Egwashingenidjin. John dash o gi-bisikan babisikawagan ga-ondji-ojitchigadenig pek-wawigang awesi obiwaian, gaie pashwegino-kitchipison ga-kitchipisod. Kawin gego bakan o gi-midjissin, mi

eta adissawaieshiian gaie bakwatchamo-sisibakwad. Gi-kitchi-gagikwe dash ima sibing Jordan, enigok gi-ikitod: „Anwenindisog, jaigwa sa Kije-Manito od ogimawiwini beshe bi-aia-magad, mi ba-dagwishing aw Egwashinged.“ Nibiwa dash anishinabeg gi-ijawag ima sibing Jordan awi-wabamawad gaie wi-nondawawad. Nibiwa o gi-odapinamawawan od ikitowinini ima odeiwang, gi-kashkendamowad ondji o batadowiniwan.

Da-gi-kitchi-minwendam John tchi gi-gassia-

mawapan o batadowinini iniw ga-kashkendaminidjin, anish kawin dash o gi-gashkitossin, win eta aw Ged-agwashed jaigwa ge-bi-dagwishing ge-gashkitod. Mi dash John ga-ondji-inad anishinaben: pitchinag Win Egwashed ki ga-sigaandagowa gaie ki ga-gassiamagowa ki batadowiniwan. Potch dash igo iwapi o gi-bi-nasikawawan Johnan tchi sigaandagowad eta iw dash tchi ondji-kashkendamowad odeiwang gi-bata-ijiwebisiwad. Igiw dash anishinabeg gi-bakobiwag pangi ima sibing; o gi-siginamawan dash iw nibi ima oshtigwani-ning, gi-sigaandawad. Mi dash iw ga-ondji-ijinikanind John Sigaandagewinini.

14. Sigaandawind Jesus.

Api Jesus nissimidana endasso-bibonagosid, gaie Win ningoting gijigadinig o gi-bi-nasikawan Johnan tchi sigaandagod. Kawin Win anawi wika gi-bata-ijiwebisissi, Win gi-apitchi kitchitwawendagosi, gi-ogwissimigod Kije-Maniton. Anish iw dash tchi agwashimadkakinaanishinaben oma aking, o gi-odapinan kakina anishinaben o batadowinini, o gi-gigishkanan. Mi dash iw ga-ondji-inendaminid Ossan Kije-Maniton, gaie Win tchi ondji-sigaandagod Johnan. Nitam dash John kawin o wi-sigaandawassin, od inan dash, bekish apitchi manadjiad:

„Awashime da-onijishin, nin tchi sigaandawiaan. Anish Kin dash ki bi-nasikaw?“ Jesus dash od inan: „Mano mi ged-ijitchigeiang iw enendang Kije-Manito.“

Api dash jaigwa Jesus ga-sigaandawind, gijigong gi-pakakoshka, Wenijishid-Manito dash gi-bi-najisse, wabomiming gi-bi-ijinagwio, mi dash gi-bonid Jesusan oshtigwanining. Gaie dash o gi-nondanawa ikitowin bi-onsidagwadinig gijigong, ikitomagadinig: „Mi aw Ningwiss aiapitchi-sagiag, nin kitchi-minwenima. Win dash nondawig!“ Iw dash ikitowin Win Weossimind Kije-Manito gi-madwe-gigito, ondji gi-windamawad anishinaben, apitchi weweni awinid Jesusan Ogwissan aiapitchi-sagiadjin.

15. Jesus gi-nagwiidiso mijisha gaie gi-dibadjimo awid Egwashed gaie nibiwa gi-mamanda-dodang.

Waiba go Jesus gi-bi-nagwiidiso mijisha, mi dash gi-baba-ijad misiwe ima Judeing; apitchi weweni gi-baba-windamawad anishinaben, win awid Ged-agwashed, mano dash tchi debwetagod gaie tchi anwenindisonid. Gaie o gi-wabandaiwenan nibiwa mamandadamowinan, iw dash tchi ondji-debwetawind.

16. Mamandadodamowin ima Kana.

Iwapi gi-widigendim Kanaing Galileing, Jesus ogin dash ima gi-aiawan. Gi-nandoma dash gaie win Jesus, o kikinoamaganan gaie gi-nandomawag widigendiwinig. Api dash jominabo menesiwad, Jesus ogin od igon: Ka gego jominabo od aiansinawa. Jesus dash od inan: Wegonen wendji-babamenimiiian? Ka mashi nin dibaigan gi-odjitchissessinon. Ogin dash o gi-inan bemitagenidjin: Namandj igo ged-ininowegwen, dodamog-

Ningotwasswi dash kitchi assini-omodaian ima gi-atewan, ejitchigewad Judawininiwag biniidisowad, nij gonima nisswi dibaigan gi-debibimagadon bebejig. Jesus dash od inan: Moshkinebadog omodaian nibi. O gi-moshkinebadonawan dash apitchi. Jesus dash od inan: Gwabandamog nongom, wikonge-ogima dash madjida-wig. O gi-madjidonawa dash. Wikonge-ogima dash ga-gotandang nibi, jominabo ga-ondji-ojitong, kawin o kikendansin tibi ga-ondinaming, bemitagedjig eta gasiginangig nibi o gi-kikendanawa.

Mi iw maiadji-mamandadodang Jesus Kanaing Galileing, gi-wabandaiwed o kitchitwawisiwin; o kikinoamaganan dash o gi-debweienimigon.

17. Jesus nodjimoad aiakosinidjin gaie anoteh enapinenidjin.

Jesus nibiwa ga-mamandadodang, kawin ta-gashkitossim tchi agindamingiban. Nashke go iniw anind nibiwa ga-akosinidjin gema ga-omiginidjin, ga-gagibingwenidjin, ga-gagibishenidjin, ga-nita-gigitossinigon, gamamandjigosinidjin, gaie dash nibiwa bakan, kakina iniw aiakosinidjin Jesus o gi-nodjimoan.

Kawin gego mashkiki o gi-abadjitossin, mi eta abiding gi-gigitod, aw dash aiakosid missawa anin ijinwenj gi-akosid, kejidine go ima mi gi-nodjimod. Nashke bejig inini gi-apitchi-mamandjigosi, kawin bapish ganage pangi o gi-gashkitossin tchi bimossed, apine gi-jingishin o nibaganing; nissimidana ashi ishwasso bibon dash iw gi-ijiwebisi. Ow dash eta Jesus o gi-inan: „Onishkan, odapinan ki nibagan, bimossen dash!“ Pabige dash aw inini gi-onishka, gi-odapinang iw o nibagan, gi-onigadang gaie dash gi-bimossed, gi-apitchigiged.

Gaie dash missawa ano wabamassig Jesus aiakosi-

nidjin, abiding eta gigitod, aw dash aiakosid, missawa wassa aiad, pabige gi-nodjimo.

Ningoting gijigak bejig jimaganishi-ogima o gi-ijina-jawan widjikiweian tchi awi-nandomanid Jesusan, tchi bi-nodjimoanid bejig od oshkinigiman jaigwa gega nibonid, apitchi sa kitchi sagiagoban. Jesus dash o gi-ani-widjiwan. Tchi bwa oditang dash iw wakaigan endanid, o gi-bi-nagishkagon iniw jimaganishi-ogiman, od igon dash: „Debenimiian, kawin nin de-apitendago-sissi tchi bi-pindigeiamban endaian; abiding eta gigitodian, mi tchi nodjimod nind oshkinigim.“ Jesus dash o gi-nakwetawan: „Madjan, iw eji-debweiendaman, mi iw ged-ijiwebak.“ Pabige dash gi-nodjimowan od oshkinigiman mi go iw dibaigan.

Kakina minik onow ga-ijitchiged gaie ga-iji-mamandadodang gaie minik ga-ikitorod; gi-ondji-dodam tchi ondji-

kikenimigod kakina anishinaben win geget awid Eg-washinged. Gaie gi-ondji-ijitchige bekish tchi nadamawad ketimagisinidjin anishinaben iw anotch ga-iji-wawanisinid, tchi ondji agwashimad dash ima sanagisiwining. Iw dash o kitchitwa ode gi-apitchi-kijewadisimagadini. Mi dash iw ga-ondji-de-dagossitod misiwe minwendamowin gaie minawanigosiwin. O gi-widokawan kwetagendaminidjin, gaie o gi-mashkawisian jaiagwadisinidjin, gaie gi-inad: Bi-nasikawishig kinawa kakina bwaiawaneieg, ki ga-nadamoninim dash. Mi sa iw ga-ondji-nanandomawad nibiwa anishinabeg, bekish gi-ombinamowad onindjiwan, gi-nasikawawad, gaie gi-baba-nopinawad memidasswak.

18. Jesus misiwe gi-baba-gagikwe.

Jesus misiwe gi-baba-ija ima Judeing, kawin eta tchi baba-mamandadodang gi-baba-ondji-ijassi, bekish sa gi-baba-gagikwe misiwe: ima anamiewigamigong Jerusaleming, naningotinong pindonag nabikwaning, gaie ogidadjiw, gaie pindig wakaiganing. Ima o gi-windamawan ge-dodaminid anishinaben minawa neiab tchi mino-ijiwebisinid, tchi gashkitonid ningoting gijigadinig tchi pindigenid wedi gijigong. Apitchi weweni kakina wawinge misiwe o gi-nissitotamonan, binish igo abinodjiian tchi nissitotaminid weweni.

19. Christ o gagikwewinan ima ogidadjiw.

Ningoting gijigadinig nibiwa anishinaben wadjiwing Jesus o gi-gagikiman. Mi dash wendji-ijinikadaming „wadjiwing daji-gagikwewin.

Kitchi nibiwa anishinabeg mamawi weshkinigidjig gaie gekadjig, ketchi-aiawidjig gaie eiaansiwidjig kakina mamawi o gi-nopinawan ondji wi-wabamawad gaie

wi-pisindawawad. Jesus dash gi-ogidakiwe ima wadji-wing, mi dash ima gi-wawenabid; iniw dash wa-pisindagodjin o gi-giwitabitagon gaie anind gi-nibawinid gi-witaaii. Gaie dash kakina gi-pangitowag iw weweni wi-nondawawad namandj ged-ikitonigwen. Jesus dash gi-pakidoneni, mandan gi-inad:

1. Jawendagosiwag ketimagisidjig o tehitchagowang; mi sa igiw wedaimidjig ogimawiwini gijigong.

2. Jawendagosiwag menodeedjig; mi sa igiw aki ge-dibendangig.

3. Jawendagosiwag keshkendangig; mi sa igiw ge-minawanigwendangig.

4. Jawendagosiwag bekadenodangig gaie gashka-

bagwenodangig gwaiako-bimadisiwin; mi sa igiw ge-debiindjig.

5. Jawendagosiwag neta-jawendjigedjig; mi sa igiw ge-jawenimindjig.

6. Jawendagosiwag banideedjig; mi sa igiw Kije-Maniton ge-wabamadjig.

7. Jawendagosiwag baiekadisidjig; mi sa igiw Kije-Manito onidjanissan ge-inindjig.

8. Jawendagosiwag gwaiak-ijiwebisiwin wendji-kota-giindjig; mi sa igiw wedaimidjig ogimawiwin gijigong.

Onanigwendamog gaie modjigendamog, apitchi sa kitchi-batainad iw ge-dibaamagoieg gijigong.

Kego osam babamendangeon ge-midjieg gaie geminikweieg gaie ged-agwiieg! Ganawabamig bineshiig ishpiming bebamissedjig: kawin kitigessiwag, kawin mamassiwag, kawin gaie mawandinigessiwag atassowigamigong; potch dash Kossiwa gijigong ebid od ashaman. Ka na kinawa awashime kid apitendagosissim bineshiig dash? Nanagatawendamog gaie wabigonin ima kitiganing: kawin anokimagassinon, kawin gaie biminakwemagassinon, anawi dash kid inininim, potch Salomon kakina o kitchitwawisiwining kawin ganage gi-ijiossi bejig iw wabigon ejiomagak. Kishpin dash Kije-Manito iji-agwitod mashkossiw nongom mashkodeng eteg, wabang dash pakwejiganikaning tchi apagitong tchi tchagideg, kawin na awashime ki ga-iji-agwiigossim? Kego osam babamendangeon tchi ikitoieg: wegonen ge-midjiiang? Wegonen ge-minikweiang? Wegonen ged-agwiiang? Kossiwa dash kakina o kikendan iw menessieg. Anokitawig Kije-Manito apitchi weweni, kakina dash iw anisha ki ga-minigowa.

Megwa dash Jesus ow gi-ani-iji-gagikwed gaie minawa anind bakan ga-ni-iji-gagikwed, kakina iw o gagikwewin gi-pindigemagadini anamaii odeining iniw ga-pisindagodjin.

20. Gi-gotamigwanimak ima kitchigaming.

Ningoting wenagwishininig Jesus gaie o kikinoamaganan gi-bosiwag nabikwanensing wi-ajawaowad bejig kitchigami. Jesus dash gi-bimi-niba; apitchi sa gi-aiekosi gi-gagikwed kabegijig gaie gi-nodjimoadd aiakosinidjin. Sesika dash gi-kitchi-gotamigwanimad, iw dash kitchigami gi-kitchi-mamangashka, iw dash nabikwanens gi-kitchi-ani-bewebean gaie dash iw nodin iji-enigok gapakiteiassing ima ningasimoning, mi jaigwa gega pangishinogobanen aw ningasimonatig.

O kikinoamaganan dash gi-kitchi-segisiwan, gi-ijibinikenowag dash ima aianid Jesusan gaie amadjiawad, bekish inawad: „Bimadjiishinam Debenimiiang, nin nibomin!“ Jesus dash gweshkosid, od inan iniw o kikinoamaganan: „Anishwin segisieg? Kawin na ki kikenimissim widjaiawinagog?“ Mi dash gi-onishkad, gi-ganodang nodin tchi ishkwana-noding gaie kitchigami tchi bisanagamissininig. Mi dash pabige gi-ishkwa-

ianimak gaie-kitchigami gi-kitchi-anwating. O gi-makadenimigon dash anishinaben ikitonid: awenen dash waaw? nodin gaie kitchigami o debwetagon.

21. Jesus od ashaman naning midasswak.

Minawa ningoting Jesus gi-ani-ija pagwadakamig, kawin dash ima gego gi-nitawiginsinon. O gi-widji-wigon dash naning midasswak ininiwan gaie nibiwa ikwewan abinodjiian gaie. O gi-nopinawan sa Jesusan ondji wi-wabamawad gaie wi-pisindawawad gagikwenid, kawin ganage o gi-mikwendansinawa tchi wi-wissiniwad gaie tchi minikwewad; mi dash ga-ondji-madjitossigwa gego ge-midjiwad. Bejig eta kwiwisens o gi-aiawan nanan gasisonidjin pakwejiganan gaie nij gigoian. Jesus dash o gi-inan anishinaben tchi namadabinid ima mitashkossi. Gi-jibinikenid dash gaie gi-

tessinindjitawad iniw pakwejiganan gaie gigoian gi-anamietawad. Mi dash o kiki-noamaganan gi-inad tchi madaokinid; kakina dash gi-debissiniwag.

Jesus dash o gi-inan o kikinoamaganan tchi mawandjiawad kakina minik ga-ishkwa-mawadjin iniw pakwejiganan iw dash gego tchi wanisinsinog. Gi-ijitchigewag dash iw kikinoamaganag. Iw dash iji-nibiwa keiabi ga-aiang iw ishkwandjigan, midasswi ashi nij o gi-moshkinadonawan wadabi-makakon. Mi sa Jesus ga-iji-mamakadakamig-mishinoad pangi pakwejiganan gaie nij gigoian: kawin iw eta go iw ima gi-ondji-debissiniad midasswak anishinaben, bekish dash gaie iw gi-moshkinadowad midasswi ashi nij wadabi-makakon, iw minik ga-ishkossed aw pangi pakwejigan. Api dash ga-wabandamowad iw anishinabeg, enigok gi-ikitowag: mi sa geget aw niganadjimowinini (Egwashinged) baan-goban tchi bi-ijad oma aking.

22. Jesus Abinodjiiag o mino-widjikiweiwan.

Jesus Win tibinawe o gi-wabandaan kakina anishinaben kijewadisiwin gaie o sagiiwewin, memindage dash abinodjiiian Win tibinawe o gi-wabandaan iw kijewadisiwin gaie sagiiwewin. Ningoting sa gijigak anind meno-ijiwebisidjig ikwewag o gi-bidawawan Jesusan onidjanissiwani, Win dash Jesus tchi anamietawad. Anawi Jesus gi-kitchi-anoki gaie gi-ondamisi iwapi babamenimad kitchi anishinaben, kawin weweni o gi-gashkitossin akawe tchi anwebipan. Mi dash iw ga-ondji-inendansinig iniw o kikinoamaganan tchi bi-ijiwidawind abinodjiiian ima enassamid. Jesus dash ow beka o gi-inan: „Mano nin ga-bi-nasikagog abinodjiiag, kego ginaamawakegon, ogow sa od aianawa ogimawin gijigong.“ O gi-odapinan dash onikang abinodjiiian, gi-odjimad; o gi-tessinindjitawan dash, gi-anamietawad.

23. Oshkinawe ga-ni-iji-banadjitod od aiiman.

1.

Ningoting gijigak Jesus o gi-dibadodan ketchi-onijishing dibadjimowin, gi-ikitor: bejig inini gi-nijiwan ogwissen. Iniw dash egashiinidjin o gi-igon; nosse, api ge-ishkwa-bimadisiian, nissaie nin gaie nin gad-aiamin iw ki dibendassowin; nindawa nongom iko mijishin minik gaie nin ge-dibendamowanen. Geget dash ossan a gi-minigon minik gaie win inendagosid tchi dibendang. Tchi bwa dash nibiwa dassogwanagadinig iniw ogwissen egashiinidjin kakina o gi-mawandonamini o dibendassowinini; mi dash gi-madjanid, wassa bakan aking gi-ijanid. Mi dash wedi anotch gi-matchi-ijiwebisinid gaie gi-banadjitonid kakina od aiimini. Api dash jigwa ga-tchagibanadjitonid kakina minik eiapan, mi ga-iji-kitchi-bakadewinaniwang ima danakiwining gi-aiad;

gaie win kawin keiabi gego o gi-aiansin ge-midjid. Iw dash wi-bimadjiidisdod tchi gawanandansig, mi ga-iji-anonigosid bejig kitigewininiwan tchi ashamad gaie tchi ganawenimad kokoshan. Iniw dash kokoshan awashime gi-minwandjigewan win dash.

2.

Mi dash iwapi gi-nanagatawenindisdod odeing, kakina dash gi-mikwendang minik ga-ijitchiged. Gi-ikito dash ganonidisdod: anin eji-bataininid noss endad o bamitaganan, kakina dash kitchi nibiwa pakwejiganan od aia-wawan, nin dash nin ga-wanandam oma! Nin wi-pasigwi, neiab nin wi-nasikawa noss, nin gad-ina dash: nosse, nin gi-matchi-dodawa Kije-Manito gaie kin ki gi-matchi-dodon; kawin nin de-apitendagosissi kigwiss keiabi tchi igoiamban, ki bamitaganing dash dodawishin.

3.

Geget dash neiab o gi-nasikawan ossan. Megwa dash keiabi wassa bi-aiad jaigwa ossan o wabamigon, o kitimagenimigon dash, o mawinanigon gwashkonedagod okweganang bi-odjimigod. Od inan dash ossan: „Nosse, nin gi-matchi-dodawa Kije-Manito gaie kin ki gi-matchi-dodon; kawin nin de-apitendagosissi kigwiss keiabi tchi igoiamban.“ Ossan dash nomag nakawe o mindjiminigon, mi dash enad o bamitaganan: wewib bidog awashime wenijishing babisikawagan, bisikonig dash. Titibinindjipison gaie bisikonig onindjing, makisinin gaie bisikonig osidang! Nissig gaie waninod pijikins! Ki ga-wikondimin dash ondji waaw ningwiss, gi-niboban, minawa dash bimadisi; gi-wanishinoban, minawa gi-mikawa. Mi dash kakina gi-namadabiwad tchi wissiniwad gaie onanigosiwad.

Aw dash oshkinawe ga-ni-iji-banadjitod od aiiman,
Chipp.

mi sa aw batadowin wendji-naganad Ossan aiapitchi-sagiigosinidjin Kije-Maniton. Inendagosi dash weweni tchi dibadodang o batadowinan, bekish tchi ondji-kash-kendang gaie tchi webinang gaie dash tchi kotagiidisod; mi dash Kije-Maniton tchi gassiamagod gaie minawa tchi jawendami-odapinigod.

24. Lazarus od abitchibawin.

Jesus o gi-abitchibaan ga-nibonidjin missawa jigwa ga-pagidenimimindjin tchibegamigong, minawa neiab gibimadisiwan. Nashke mi iwapi gi-ijiwebak, gi-abitchibaad Lazarusan. Aw dash Lazarus gi-daji-bimadisi

ima Bethania ga-ijinikadeg, odenawens besho Jerusaleming; gi-nijiwan dash odaweman Marie gaie Martha. Igiw nisswi dash gi-apitchi-sagiidiwag. Jesus dash nangingim gi-pindige endanid. Ningoting dash gijigak Lazarus gi-kitchi-akosi. Iniw dash odaweman o gi-ininajawawan bejig ininiwan ow tchi awi-iji-windamawanid Jesusan: „Debendjigeian, aw saiagiad akosi.“ Jesus dash iwapi wassa opimeaii aiaban ima Bethaning.

Jesus dash api degwishing ima, mi jaigwa Lazarus gi-nibogobanen; jaigwa niogon ga-ako-pagidenimawin-dibanen tchibegamigong. Keiabi dash apitchi-kitchi-kashkendaminigoban iniw nij odaweman; mi dash iw keiabi wendji-widabimawagobanen wedinawemaganidjig gaie negadenimadjig tchi abisiwimawad dash. Martha dash api nwandang Jesusan bi-dagwishininid, pabige gi-pasigwi, gi-naganad kakina awi-nagishkawad Jesusan gaie inad: Debendjigeian, kishpin oma aiaiamban, kawin da-gi-nibossi nind awema; nin kikendan dash mi go tibishko gaie nongom gego nandotamawad Kije-Manito ki ga-minig. Jesus dash od inan: „Kid awema minawa ta-bimadisi.“ Martha dash od inan: „Nin kikendan tchi abitchibad abitchibawining ishkwatch tchi gijigak.“ Jesus dash gi-ikito: „Nin sa Nind aw Abitchibawin Bimadisiwin gaie; win daiebweienimid, missawa gi-nibod, ta-bimadisi. Ki debwetan na iw?“ „Enange, Debenimiian, nin debwetam, Kin awiian Christ kaiagigebimadisiid Kije-Manito Ogwissen ga-bi-dagwishinan oma aking“ (gaie mi ge-ondji-gashkitoiamban tchi abitchibaad ga-nibod tchi bimadisiid dash minawa).

Mi dash Martha gi-ani-giwed endawad awi-windamawad omisseian Mariian, jigwa Jesus gi-dagwishing. Marie dash kejidine gi-pasigwi awi-nagishkawad, iniw dash od inawemaganan gaie negadenimadjin megwa wadabimigodjin o gi-nopinanigon. Api dash Marie waiabamad Jesusan, gi-apagiso osidaning, bekish mawid,

od inan dash: „Debendjigeian, oma aiaiamban, kawin da-gi-nibossi nind awema.“ Gaie kakina wadjiwigodjin enawemadjin gaie negadenimadjin gi-mawiwag; gaie Win dash Jesus mi eji-mawid. Iniw dash enawemadjin gaie nesidawenimawadjin gi-idiwag memeshkwat: „Nashke, eji-sagiagobanen Lazarusan!“

Jesus gaie dash igiw nij wedangweindidjig gaie iniw kakina od inawemaganiwan gaie nesidawenimawadjin gi-ondji-madjawag ima Bethania, gi-ijawad dash Lazarus o tchibegamigong. Ima dash tchibegamigong kitchi assin aw ga-gibakwaigeng. Gi-ikito dash Jesus: „Ikonig aw assin!“ Martha dash od inan: „Debendjigeian, jaigwa manjimagosidog, niogonagadini sa ekonibod.“ Jesus dash od inan: „Kawin na ki gi-inissinon, kishpin debweiendaman nin ga-abitchibaa kid awema mamandadodamowining?“ Mi dash ga-iji-ikonawad iniw

assinin. Jesus dash ishpiming gi-inabi, gi-anamiad, panima dash enigok gi-bibagi, gi-ikitod: „Lazarus bisagaan!“ Pabige dash Lazarus gi-bi-sagaam. Kakina dash ima eiadjig o gi-pakiteshkagonawa kitchi segisiwin gaie gi-kitchi mamakadendamowad. Lazarus dash osidang gaie onindjing keiabi gi-takobiso ga-titibabinindibanin gaie keiabi gi-titibingwebiso wabishkigin, ga-ijitchigewad iwapi Judawininiwag pagidenimawad nebonidjin. Jesus dash o gi-inan ima eianidjin: „Abaog, pagidinig dash tchi madjad!“ Mi dash geget ga-ijitchigewad. Lazarus dash gi-apitchi-mino-bimadisi gaie gi-mashkawisi. Mi dash gi-ani-widjiwad Jesusan gaie odaweman gi-giwewad ima Bethaniing.

25. Api gi-ojitong Kitchitwa Eukaristiwin ima Kitchitwa-adopowining.

Jesus naningim kija o gi-windamawan iniw ga-kikinoamawadjin, memindage iniw midasswi ashi nij o kikinoamaganan iw tchi ondji-kotagiind gaie tchi nissind, tchi agwashimad anishinaben gaie tchi gassiamawad o batadowini. Api dash wedjitchisseg iw gijigad kakina iw tchi ijiwebak, iw dash gi-pitchinagowang onagwishig, Jesus mamawi gi-aiawag o kikinoamaganan bejig ga-onijishing abiwini, ondji tchi wissiniwad Pak-wissiniwin.

Api dash ga-ishkwa-wissiniwad Pak-wissiniwin, Jesus o gi-odapinan pakwejiganan, o gi-anamietawan, gaie o gi-bokobinan, o gi-madaonamawan dash o kikinoamaganan, gi-inad: „Odapinamog, midjig gaie kakina, mi mandan niiaw.“ O gi-odapinan gaie minikwadjigan atenig ima jominabo, o gi-anamietan, o gi-madaonan dash o kikinoamaganan, gi-inad: „Minikweg mandan kakina; mi mandan nin miskwim oshki-ijitwawining, nibiwa anishinabeg ge-ondji-sigissemagak, tchi bonigide-tagowad Kije-Maniton o batadowiniwan. Mi iw gedani-dodameg, apine tchi wi-mikwenimiieg.“

Jesus Christ api go ga-ikitod iw, kawin keiabi gi-pakwejiganiwissi aw pakwejigan, geget ketchitwawendagwadinig wiiaw gi-awanini gaie iw jominabo kawin keiabi gi-jominabowansinon, o miskwim sa gwaiak gi-awanini. Gaie dash o gi-inan kakina mekatewikwanaien, tchi ojitonid gaie tchi manadjitonid iw ketchitwawendagwak pagidinigewin Anamessikewin, gaie tchi ashamanid iw ketchitwawendagwadinig wiiaw kakina gwaiak enamianidjin.

26. Judas o waiejinge-pagidinan Jesusan.

Kitchi nibiwa Judawininiwag geget gi-apitchi-matchi-ijiwebisiwag, memindage igiw Phariseiag ga-inindjig

gaie ojibiigewininiwag. Jesus sa naningim o gi-anweni-man iw eji-matchi-ijiwebisinid. Mi dash iw apitchi ga-ondji-jingenimawad gaie ga-ondji-gijendamowad gegapi iw tchi nissawad. Kawin dash o gi-gashkitossinawa iw megwa gijigadinig ningotchi tchi takonawapan; anish nibiwa sa mojang o gi-widjiwigon Jesus Judawininiwan. Tebikadinigin dash atchina ningotchi aia, minawa bakan ningotchi gi-ija. Kawin dash awiia o kikenimigossin anindi aiad, mi ga-iji-aiad tebikadinigin; mi eta o kiki-noamaganan ga-kikenimigodjin.

Iw dash ga-dashiwad igiw kikinoamaganag bejig gi-matchi-ininiwi, ga-ijinikasod Judas. Awashime o gi-sagian joniian, kakina dash gego bakan; kawin gi-jagwenimossi tchi gimodid. Tchi ondji-gashkiad dash joniian, o gi-nasikawan Phariseian gaie ojiibigewininiwan, ow dash o gi-inan: „Wegonen ge-mijiieg, ki gapagidinamoninim dash Jesus.“ O gi-wawindamawawan dash tchi minawad nissimidana dasswabik joniian.

Api Jesus wenagwishininig gi-wissiniwad iw Pak-wissiniwin mamawi o kikinoamaganan, gaie api gi-ojitod kitchitwa Sacrema kitchitwa adopowining, gaie win Judas ima gi-aia iwapi. Jesus dash kakina gego kekendang, o gi-windamawan Judasan iw tchi atawagenid wiaw joniian dash. Mi dash igo ima ga-ondji-sagaang Judas gi-awi-windamawad dash iniw Phariseian gaie ojiibigewininiwan, gi-inad: aw Jesus tibikak nongom ta-aia wedi Bimide-kitiganensing.

27. Jesus gi-kotagendang Bimide-wadjiwing.

Api jaigwa ga-kashkitibikadinig, Jesus gaie dash iniw midasswi ashi bejig o kikinoamaganan gi-sagaamog, gi-ijawad wedi Bimide-wadjiwing. Ga-dagwishinowad dash ima anind o gi-naganan iniw o kikinoamaganan, nisswi dash eta o gi-ani-widjiwan nawatch ga-apiteni-

madjin: mi sa Pierre, James gaie John; gi-pindigewag dash kitiganensing ga-ijinikadeg Bimide-Kitiganens. Jesus dash kakina kija o gi-kikendan iw ge-dodawind gaie dash iw ged-iji-wissagendang, kakina iw o gi-kikendan. Mi dash gi-madji-kashkendang gaie gi-niningishkad, gi-ikitod: „Nin tchitchag kitchi-kashkendaman, gega nin nib epitch kashkendaman. Oma aiag, kego nibakegon, nin ged-iji-nibassiwan.“ Iniw dash nisswi o kikinoamaganan o gi-naganan ima wendji-pindigeng iw kitiganens. Kawin dash ginwenj gi-akawabissiwag, pabige gi-nibawag. Jesus dash gi-apagiso gi-otchitchingwanitad, ow dash nissing gi-iji-anamiad: „Nosse, kishpin iji-gashkitong, mano ta-madjamagad mandan minikwadjigan (mi

sa nin kitchi animisiwin); kawin dash nin enendaman, kin sa endaman, mano ta-ijiwebad.“

Gaie dash ga-apitchi-kotagendang gaie ga-apitchi-kashkendang, gi-kitchi-abwesow, iw dash od abwesowin miskwing gi-ijinagwadini gi-papangiganig akikang. Kije-Manito dash od anjeniman gijigong gi-bi-ondjibawan, mi dash gi-bi-minigod mashkawisiwin.

28. Jesus gi-segendang.

Panima dash nagatch Jesus gi-pasigwi; mi dash gi-awi-amadjiad iniw nisswi o kikinoamaganan, gi-inad: „Onishkag, jaigwa besho bi-aia aw ge-pagidinid.“ Megwa dash keiabi gigitod, jaigwa aw metchi-ijiwebisid kikinoamagan Judas mi bi-dagwishing, bi-widjiwad nibiwa jimaganishan gaie anokitagewininiwan bi-takonamowad bewategin gaie wasswaganan, ashaweshkon gaie pagamaganan, o gi-bi-ijinajaogowan sa naganisinidjin gaie Phariseian gaie ojibiigewininiwan. Aw dash Judas kija gi-inagoban iniw jimaganishan: „Ged-odjimig, mi aw ge-takoneg.“ Pabige dash o gi-bi-nasikawan Jesusan, gi-inad: „Kid anamikon, Kekinoamageian!“ Mi dash gi-odjimid. Jesus dash o gi-inan: „Nikaniss, wegonen ba-ondji-ijaian? Mi na wendji-odjimiian, iw pagidiniian tchi takonigoian?“

Mi dash gi-bi-nasikawawad Jesusan igiw jimaganishag gaie anokitagewininiwag iw dash wi-takobinawad biminakwanan. Api dash waiabandang iw Pierre kejidine o gi-nanikibidon od ajaweshk, o gi-pakitewan dash bejig anokitagewininiwan, ga-ijinikasod Malchus, o gi-kishkitawageganaman dash. Jesus ga-inendang ondjita mano tchi takonind, o gi-inan Pierran: „Pinaan kid ajaweshk ategiban.“ Gaie dash o gi-tanginamawan iw otawagani iniw ga-kishkitawageganamimindjin, mi dash gi-nodjimoad. Mi dash beka gi-pagidinamawad jima-

ganishan iniw onindjin tchi takobidonid. Kakina dash o kikinoamaganan gaie go Pierran iwapi o gi-iji-nagad-jinijimigon. Igiw dash ga-takonadjig o gi-ijiwinawan odenang Jerusaleming.

29. Jesus gi-dibakona tchi nibod.

Jerusaleming dash Jesus gi-ijiwina maiamawi-niganisid pagidjigewinini Kaiphe o wakaiganing, tchi dibakonind. Mi dash gi-dibakonind tibishko gemodishkid gaie neshiweshkid eji-dodawind. Jesus kawin gego gi-matchi-dodansi, mi eta mojang gi-mino-dodawad anishinaben. Igiw dash ga-dibakonadjig gega pijishig Phariseiag gaie ojibiigewininiwag gi-awiwag. Mi dash igiw ga-inakonadjig Jesusan tchi nissimind ondji ga-apitch-gagawenimawad gaie ga-apitch-jingenimawad, anawi kawin gego o gi-mikansinawa iw ge-ondjiawapan. Mi dash iw ga-ondji-ijiwidawawad ogiman Ponce-Pilatan, kejidine tchi gijakonanid iw tchi nissimind.

30. Gi-agonidisod Judas.

Api dash Judas waiabandang kakina ejiwebak, gi-anwenindiso gaie gi-segisi gi-atawed Jesusan. O ginasikawan dash ojibiigewininiwan, gi-inad: nin gi-apitchi-matchi-dodam gi-pagidinag wika ga-matchi-dodansig Jesus Gaie dash mi ga-iji-apaginad iniw nissimidana dasswabik joniian ima eji-sidegabawinid Phariseian gaie ojibiigewininiwan. Mi dash ga-iji-sagaang ima odenang gaie dash gi-awi-agonidisod.

31. Gi-bashanjeond Jesus.

Api dash igo ga-pindiganind Jesus ima ogima Ponce Pilate endad, mi gi-madjitawad Phariseiag gaie ojibiige-

wininiwag nibiwa anotch gego anisha gi-iji-batamawad. Pilate dash weweni o gi-kikendan iw kakina giwanimowad, gaie iw Jesus gego gi-matchi-dodansig. Mi dash ga-ondji-inad: kawin gego nin mikansin tchi gi-matchi dodang aw inini. Anisha dash Pilate o gi-gossan iw sa eji-matchi-ijiwebisinid gaie eshkam nishkadisinid, mi dash iw ga-ondji-pagidinad Jesusan tchi bashanjeomind, panima dash tchi pagidinawad. Jimaganishag dash o gi-odapinawan Jesusan, gi-gisikonawad od agwiwinini, o gi-mindjimapinawan dash sakaaganing; mi dash ima gi-kitchi-bashanjewawad,

32. Jesus gi-bassikwebina minessagawanjin.

Igiw dash metchi-ijiwebisidjig jimaganishag kawin gi-iji-minwendansiwag iw jigwa ga-iji-kitchi-kotagiawad Jesusan gi-kitchi-bashanjewawad, keiabi gi-inendamog nawatch wi-kotagiawad. Ningoting sa Judawininiwag od ano gi-wikwatchiawan iw wi-odogimamiwad. Jesus dash kawin gi-inendansi, kawin o gi-odapinansin iw wa-inagimigod. Nongom dash igiw jimaganishag anisha wi-bapinodawawad o gi-bisikonawan sa miskweginobabisikawagan (anish kitchi ogima ko o bisikonawa miskweginobabisikawagan); minawa dash o gi-ojitonawa ogimawiwakwan, kitchi minessagawanjin apitchi geginisinidjin o gi-abadjiawan. Mi dash ima enigok ga-iji-gindjidanamawawad oshtigwanining gaie dash bekish o gi-papakitewawan biwabik bedjishkabikak. Gaie dash o gi-takonamoawan o kitchinindjiuning obiwaiashkinan, Jesusan anisha sa wi-bapinodawawad, tibishko kitchi-ogimang wi-dodawawad. Kitchi-ogimag sa o takonawan o kitchinindjiwang joniiia — kema osawa-joniia kikinawadjion. Gaie dash anind jimaganishag o gi-otchitchingwanitawawan enassiminid Jesusan, anisha bapinodawawad gaie winawa, inawad: Kid anamikago wegimakandawadwa Judawininiwag. Gaie igiw jimaganishag o gi-sikwanawan oshkinjigoning gaie anind o gi-nanabagaskinindji-papakitewawan.

33. Pilate o gi-pagidinan Jesusan tchi sassagak-waomind.

Iwapi dash Ponce-Pilate agwatching o gi-nibawian Jesusan, gi-wabandaad Phariseian gaie kakina Judawininiwan. Ow dash o gi-inan: „Ganawabamig aw inini!“

Mi sa wa-ikitod: Ganawabamig iw eji-kotamigo-kitimagi-nagosid, iw jigwa minik eji-matchi-dodawind; jawenimig dash! Mi dash ga-iji-bibagiwad tibishko matchi awes-siiag waiaonowadjin gi-inwewag, gi-ikitowad: „Ta-sassagakwawa, ta-sassagakwawa tchibaiatigong!“ Pilate dash od inan: kawin nin wi-sassagakwawassi, kawin sa gego gi-matchi-dodansi. Mi dash ga-iji-inawad Pilatan, iw wi-batamawad, kishpin wi-sassagakwawassig Jesusan. Pilate dash nwandawad iw ekitonid gi-segisi, o gi-gossan, eshkam sa gi-nishkadisiwag. Mi dash Pilate ga-ondji-nandotang nibi, gi-kisibiginindjid enassaminid anishinaben, gi-inad: nin binis, kawin nin wi-siginamawassi aw meno-ijiwebisid o miskwim, kinawa dash babamendamog iw! Kinawa wabandamog iw anin ged-iji-nakwetaweg enassamid Kije-Manito iw ondji! Mi dash ga-iji-pagidinamawad Judawininiwan tchi sassagakwawawad Jesusan.

34. Jesus o biminiganan kwesigwaninidjin o tchibaiatigoman.

Jimaganishag dash o gi-odapinawan Jesusan, o gi-gisikonawan dash iw miskwegino-babisikawagan, tibinawe dash od agwiwinini o gi-bisikonawan. Mi dash ga-iji-madjinawad awi-sassagakwawawad tchibaiatigong. O gi-atawawan dash ima od inimangananing kwesigwaninidjin tchibaiatigon, win tibinawe tchi dagwishimad wedi ge-daji-sassagakwaond. Ima dash Jesus ga-daji-sassagakwaond wadjiw, gi-ijinikade Calvary. Iw dash mikana gi-wassawad gaie gi-aiekosiwinanagad; mi dash Jesus ga-ondji-pangishing naningim aking gi-biminiganad o tchibaiatigoman. Gegapi dash bejig inini ga-ijinikasod Simon kitwen gi-anona, iw dash tchi widokagod. Kawin sa Jesus o gi-gashkitossin keiabi Win nijike tchi biminiganad iniw tchibaiatigon. Anind dash meno-ijiwebisidjig ikwewag o gi-nopinawan Jesusan, gi-ani-mawiwad. Anin ge-gi-iji-minwendamowapan tchi gi-widokawawapan! Kawin dash o gi-pagidinigossiwan iniw metchi-ijiwebisinidjin jimaganishan iw tchi widokawawad.

35. Jesus gi-sassagakwaigaso.

Mi dash gi-oditang Jesus ima ogidaki Calvary. Jimaganishag dash o gi-gisikonaiebinawan iniw misiwe ga-miskwiwaninigin od agwiwinan. Mi dash enigok ga-iji-apaginawad ima wagidatik tchibaiatigong; mi dash gi-sassagakwawawad onindjining gaie osidaning ima tchibaiatigong, kitchi sagaiganan gi-aiowad.

Jimaganishag dash o gi-maiawakinawan tchibaiaatigon, gaie Jesus ima gi-agodjing, pingwashagid, apitchi kitimaginagosid. Kawin awiia bakan ta-ijiwebisissi tchi

apitchi kitimagenimapan dash dassing mekwenimadjin iw ga-iji-kitimagisinid.

36. Jesus nijwatching ishkwatsh gi-gikitor gaie gi-nibod.

1.

Igiw dash Phariseiag gaie nibiwa bakan Judawini-niwag o gi-kitchi-bapiawan gaie o gi-bapishigijwanawan megwa gi-agodjinid ima tchibaiatigong. Geget anawi weweni gi-gashkitamasowag iw tchi gi-iji-bashanjeogowapan Jesusan ima sesika tchi gi-nibowad. Kawin dash iw o gi-dodagossiwan, potch o gi-iji-gaganodamagowan, bekish apitchi sagiigowad: „Nosse, bonigidetawogow, kawin sa o kikendansinawa endodamowad.“

2.

Nij gaie gemodishkidjig gi-sassagakwawawag iwapi mamawi Jesus, bejig o kitchinikang, bejig dash o namandjinikang. Aw dash ga-agodjing Jesus o namandjinikang keiabi gi-mashkawidee, kawin wi-anwenindisossi, binish igo o widokawan Judawininiwan iw bapishigijwananid Jesusan. Aw dash o kitchinikang nakakeia ga-aiad gi-anwenindiso, gi-ikitor: „Kinawind mi anish nongom iw kotagitoiang ki gi-wikwatchitamasomin sa gi-bata-ijiwebisiiang. Waaw dash win inini kawin wika gi-matchi-dodansi.“ O gi-ganonan dash Jesusan, gi-inad: „Debendjigeian, mikwenimishin gi-pindigeian kid ogimawiwining!“ Jesus dash o gi-inan: „Geget kid inin, nongom gijigak ki ga-widjiw gijigong.“

3.

Ima dash Jesus gi-agodjing tchibaiatigong tchigaii gi-nibawi Marie Jesus ogin aiapitchi-sagiadjin, ga-apitchi-kitchi-kashkendaminidjin. Ajawaii gi-nibawi ki-

tchitwa John, Jesus memindage ga-sagiadjin o kikinoa-maganan. Jesus dash gi-kitchi-kashkendam iwapi gi-mikwenimad ogin, awiia tchi bamiigossinig gaie awiia tchi sagiigossinig tibishko wenidjanissingin; gaie iniw ga-oossikadjin kitchitwa Josephan jigwa mewija ginibonid. Mi dash Jesus ga-ondji-inad ogin Marie: „Ikwe, nashke mi aw kigwiss!“ Gaie dash Johnan o gi-inan: „Nashke mi aw kiga!“ Mi dash igo api iw dibaigan John gi-odapinad iniw Jesus ogin, gaie gibamiad tibishko wegingin.

4.

Api dash jaigwa eni-nawakweg, sesika gi-kitchi-kashkitibikad enigokwag aki; anawi gi-abita-gijigad iwapi, kawin bapish pangi gego gi-nagwassinon. Nisso dibaigan dash iw minik gi-kitchi-kashkitibikad binish nisso dibaigan eshkwa-nawakweg. O anin iji-gotamigwakamig ga-ijiwebisid Jesus iniw nisswi dibaiganan! Anish mi sa iwapi gi-kotagitod ki batadowininanin ondji. Goma go minik kawin Ossan o gi-mashkawenda-miigossin. Mi dash iw awashime ga-ondji-kitchi-kashkendang; mi dash ga-iji-bibagid: „Nin Kije-Manitom, Nin Kije-Manitom, wegonen ga-ondji-nagajjian?“

5.

Iwapi dash o gi-pagamishkagon gi-kitchi-gisissod, gi-ikito dash: „Nin nibagwe!“ Bejig dash jimaganish o gi-maman iskaibanan gi-moshkinebanad jiwabo, o ginimakwawan dash obiwaiashkinawatigong iniw iskai-banan, mi dash gi-ininamawad iw tchi minikwenid.

6 gaie 7.

Waiba dash minawa Jesus enigok gi-bibagi, gi-ikitod: „Mi sa gi-gijitang.“ Minawa dash gi-ikito: „Nosse, ki pagidinamon kinindjing nin tchitchag!“ Ga-

ikitor dash iw gi-nawagikweni, mi dash gi-pagidinad
o tchitchagwan, gi nibod.

Mi dash igo iwapi kejidine gi-niningishkamagak
aki; assinig gaie gi-tashkabikissewag, nibiwa gaie tchi-
begamigon gi-pakishkawan; nibiwa ga-mino-ijiwebisigo-
banenag wiiawiwani gi-onishkamagadiniwan. Igiw dash
jimaganishag gaie kakina keiabi gawitagabawidjig ima
tchibaiatigong geget gi-kitchi-segisiwag, gi-ikitowad:
„Aw inini geget Kije-Maniton od ogwissimigon.“

Anin Jesus eji-kitchi-sagiinowangen, iw sa ga-iji-
kitchi-kotagitod gaie ga-iji-nibod ketchi-gotamigwendag-

wak nibowin kinawind ondji, ondji tchi agwashiminang ima batadowining gaie kagige ishkoteng anamakamig!

37. Jesus gi-nissandawaa tchibaiatigong gaie gi-pagidenima tchibegamigong.

Aiajawi-wabang dash mi wi-manadjitowad Judawini-niwag o kitchitwa-gijigadomiwa. Mi dash ga-ondji-inendamowad igiw jimaganishag, nongom igo onago-shinig tchi nissandawatowad Jesus wiiaw ima tchibaiaatigong. Tchi bwa ijitchigewad dash iw, akawe o wik-waiakwendanawa jaigwa Jesus geget tchi gi-nibod. Mi dash ga-ondji-bajibawad bejig jimaganish ima odeining jimagan. Pabige dash gi-bi-ondjitchiwan miskwi gaie nibi; mi dash gi-kikendang aw jimaganish geget jigwa Jesus gi-nibod. Kishpin sa awiia patchishkawind odeing, kishpin dash miskwi pijishig ondjiganig ima odeing; kawin mashi nibossi.

Iniw dash ga-mino-pisindagodjin Jesus iwapi kawin gi-iji-minwendansiawag, igiw jimaganishag winawa tchi nissandawatowad iw Jesus wiiaw ima tchibaiatigong gaie tchi pagidendamowad, iw dash ga-ondji-inendamowad, osam mamanj gaie go manadak ningotchi tchi pagidendjigadessininig Jesus wiiaw. Iniw dash bejig Jesus ga-mino-pisindagodjin ga-ijinikasod Joseph Arimatheus o gi-nasikawan Pilatan gi-awi-nandotamawad win tchi nissandawatod Jesus wiiaw gaie go tchi pagidendang. Pilatan dash o gi-pagidinamagon. Aw dash Joseph gaie minawa bakan bejig Jesus ga-sagiigodjin Nikodemus ga-inind o gi-odapinanawa Jesus wiiaw gaie gi-nissandawatowad ima tchibaiatigong.

Aw dash Joseph kija gi-ojitasogoban tchibegamig gi-wimbabikaamogoban sa ajibikong; mi dash ima ga-ijiwidowad Jesus wiiaw od oshki-tchibegamigong Joseph. Jesus dash ogin gaie anind meno-ijiwebisidjig ikwewag

gi-ani-widjiwewag, bekish gi-naninawendamowad gaie gi-ani-mawiwad. Nikodemus dash o gi-bidon meno-magwak wi-atawad Jesusan wiiawining ima tchibegamigong, iw dash waiba tchi banadassininig. Api dash weweni ga-pagidendamowad iw wiiawima ima tchibegamigong, mi ga-iji-gibakwaamowad, kitchi assinin sa o gi-gibakwaigenawan.

Panima dash Judawininiwag o gi-bi-ijiwinawan jimaganishan gi-bi-assawad ima giwitaaii tchibegamigong ondji Jesusan. Megwa sa gi-bimadisid gi-ikito iw tchi abitchibad gi-nissogonagadinig. Mi dash iw ga-ondji-assawad jimaganishan, iw dash tchi ijiwebassininig. Igiw dash jimaganishag o gi-aianawan gashkiewisiwin awiia tchi pagidinassigwa tchi ijanid besho ima tchibegamigong atenig Jesus wiiaw, gaie go awiia tchi gidinansig iw wiiawima ima tchibegamigong.

38. Jesus od abitchibawin.

Jesus gi-nibo gaie gi-pagidenima tchibegamigong tchibaiatigo-gijigadinig. Jaigwa dash nessogonagak, mi iw Pak-gijigad. Jaigwa go api bi-mokaang gisis, sesika kakina mi ga-iji-kitchi-goshkwakamigisseg aki. Mi dash iw api Jesus neiab gi-bimadisid, gi-onishkad tchibegamigong, gaie tibishko gissisong gi-iji-wasseianig wiiaw. Mi go gaie api Anjeni gi-bi-ondjibad gijigong bi-anamietawad Jesusan. Igiw dash jimaganishag mi go gega ga-iji-nibowad iw ga-apitch-segisowad.

39. Jesus o gi-minan Pierran tchi niganisinid od anamiewigamigong.

1.

Jesus ga-abitchibad keiabi nimidana dassogwan o gi-widjaiawan o kikinoamaganan, iniw ga-apitchi-mina-

wanigwendangin megwa gi-widjaiawad, gaie ga-kitchi-sagiadjin iw minawa gi-widjaiawad. Jigwa dash nimidana endassogwanagak, mi api ga-inendang neiab tchi giwed wedi gijigong tchi nasikawad Ossan Kije-Maniton. Mi dash ga-ondji-ganawendaad iniw ga-apitchi-sagiadjin o manishtanishiman, mi sa o kikinoamaganan gaie kakina enamianidjin iw tchi ganawenimigonid kejewadisidjin manishtanishiwininiwan, tchi nabishkagod win ga-iji-mino-ganawenimad.

Jesus o gi-sagian apine gaie binish igo nongom o kikinoamaganan; o gi-ijinikanan dash nin manishtanishimag gaie dash iw omanishtanishiwinihimigod. Nashke abiding ga-ikitod: „Nind aw kejewadisid manishtanishiwini. Aw kejewadisid manishtanishiwini od ijiwinan o manishtanishiman apitchi onijishininig gebaba-daji-wissininid. Gaie win nigan bimosse, o manishtanishiman dash o nopinanigon, anish o nissitotamini sa od inwewin. Mi sa tibishko eji-nopinajiwad, nin manishtanishimag anish nin kikenimigog sa. Kejewadisid manishtanishiwini o pagidinan o bimadisiwin o manishtanishiman ondji. Mi gaie nin tibishko nin pagidinan nin bimadisiwin nin manishtanishimag ondji.“

2.

Jaigwa dash gega wedjitchisseg iw ga-ikitod Jesus tchi naganad o manishtanishiman oma aking (mi sa enamianidjin), neiab tchi giwed gijigong. Mi dash gaondji-inad kitchitwa Pierran: „Pierre, ki sagi na, kin awashime eji-sagiiwad dash anind kikinoamaganag?“ „Mi nangeka, ki kikenim sa Debendjigeian iw sagiinan.“ Jesus dash od inan: „Asham nin manishtanishensimag!“ Minawa Jesus o gi-gagwedjiman: „Pierre, ki sagi na?“ Pierre o gi-nakwetawan: „Mi nangeka, ki kikenim sa Debendjigeian iw sagiinan.“ Minawa Jesus o gi-inan: „Asham nin manishtanishensimag!“ Minawa o gi-gagwedjiman, mi nissing: „Pierre, ki sagi na?“ Pierre dash gi-migoshkadendam iw Jesusan jigwa nissing nassab iji-gagwedjimigod, o gi-inan dash: „Debendjigeian, kakina gego ki kikendan, ki kikendan gaie iw sagiinan.“ Minawa dash Jesus od inan: „Asham nin manishtanishimag!“

3.

Jesus o gi-inan kitchitwa Pierran: „Asham nin manishtanishensimag gaie nin manishtanishimag!“ Mi

sa: ashām kakina enamiadjig, kakina gaie igiw naganisidjig nin anamiewigamigong eji-otchitchagowad. Midjim, mi wendji-bimadisid anishinabe eji-owiiawid. Kije-Manito dash od ikitowin gaie o jawendjigewin, mi wendji-bimadisid enamiad eji-otchitchagod.

Ima masinitchiganing masinitchigaso Jesus minad Pierran sakaon; win tibinawe o sakaon mi iw ga-minad Pierran: Eji-mamawi-aiawad ima manishtanishiwigamigong igiw manishtanishensag gaie manishtanishag, mi tibishko eji-aiawad Jesus od anamiewigamigong mekatewikwanaieg gaie enamiadjig. Mi dash ima wendji-kikendagosid Pierre gi-niganendagosiigod Jesusan win tchi ganawenimad Jesusan ondji kakina minik endashinid iniw enamianidjin gaie go iniw anind Jesus o kikinoamaganan.

Ga-ijad Jesus gijigong geget mino-manishtanishiwinining Pierre o gi-iji-ganaweniman iniw enamianidjin. Ga-iji-mino-ganawenimad Jesus iniw enamianidjin, mi go gaie Pierre ga-ijiwebisid. O gi-mino-ganaweniman enamianidjin gaie o gi-mino-kikinoamawan Jesus od anamiewin, gaie dash ishkwatch o gi-pagidinan o bimakisiwin enamianidjin ondji, gi-sassagakwaond tchi-baiatigong ima odenang Roming; mi sa ima ga-dajikitchi-mekatewikwanaiewid.

Eshkam dash gi-batainowag igiw ga-odapinangig Jesus od ijitwawin. Ga-nibod dash Pierre minawa bejig maiamawi-niganisid kitchi-mekatewikwanaie gi-aia ima odenang Roming, mi sa kitchitwa Linus; mi aw ga-nabishkawad kitchitwa Pierran. Mi dash mojang ga-bi-ijiwebak binish nongom. Aw sa kitchi-mekatewikwanaiewid Roming mi aw gwaiak naiabishkawad kitchitwa Pierran, mi aw gaie genawenimad kakina enamianidjin kakina gaie naganisinidjin anamiewigamigong enigokwakamigak aki.

40. Jesus gijigong gi-ijad.

1.

Nimidana ga-dassogwanagak ga-ako-abitchibad Jesus, mi api ga-naganad o kikinoamaganan. Gi-kitchi-kashkendamog dash iw jaigwa wi-naganad. Iw dash nawatch tchi naendaminid o gi-iji-wawindamawan, jigwa kakina win gi-ijitchiged: api ishkwa-bimadisid oma aking tchi nasikagod dash wedi gijigong. Ishkwatch dash o gi-inan: „Tchi bwa nibiwa dassogwanagak ki ga-bi-ijinajaamoninim tchi bi-odissineg Wenijishid-Manito; nomag dash mamawi-aiaiog ima Jerusaleming.“

2.

O gi-ijiwinan dash o kikinoamaganan gaie nibiwa

enamianidjin ima Bimide-wadjiwing, ow dash o gi-inan: „Kakina gashkiewisiwin nin gi-minigo gijigong gaie aking. Madjag, baba-gagikimig kakina anishinabeg endassowinsowad, sigaandawig od ijinikasowining Weossimind gaie Wegwissimind gaie Wenijishid-Manito. Kikinoamawig gaie tchi ganawendamowad kakina ga-iji-gagikiminagog. Nin dash ki ga-widjiwininim kaginig binish tchi ishkwa-akiwang.“

Gi-ombinikeni dash gi-tessinindjitawad o kikinoamaganan gaie gi-anamietawad. Megwa dash anamietawad, mi ga-iji-ombishkad wedi gijigong kakina mamawi enassaminid ima ga-aianidjin; mi dash gi-awi-namada-bid o kitchinikaning Ossan Kije-Maniton.

Anakwadong dash o gi-angwabamawan. Megwa kikinoamaganag keiabi inabiwad iw nosswabamawad, nij anjeniwan gi-bi-nagosiwan, gi-ikitonid: „Aw Jesus nongom ejad wedi gijigong, minawa tibishko ta-bi-ija oma eji-ijad nongom gijigong.“ Mi dash kakina ga-iji-otchitchingwanitawad, anamietawawad Jesusan. Gi-ani-giwewag Jerusaleming gi-ani-kitchi-kashkendamowad.

41. Gi-binanjissed Wenijishid-Manito.

Igiw dash kikinoamaganag mamawi gi-abiwag bejig wakaiganing ima Jerusaleming, gi-anamiawad iw ga-iji-kikinoamagowad Jesusan tchi bi-odissigowad iniw

Wenijishinidjin-Maniton. Jesus dash ogin gaie win o gi-bi-widjaiawan. Ga-midassogwanagak dash ga-ako-ijad Jesus gijigong, mi sa Pentekote-gijigad, sesika o gi-nondanawa gego ishpiming bi-ondwewenig tibishko ketchi-bidanimakin, kakina dash iw wakaigan enigokwag gi-niningishkamagad. Mi dash wabandamowad wagidjaii oshtigwaniwang endasso-bejigowad atenig be-bejig odenaniwaman ishkoteng ejinagwadinigin. Wenijishid sa Manito gijigong gi-bi-ondjiba, gi-bi-pindigawad dash kikinoamaganan odeining.

Pabige dash kakina gi-wasseiendamideewag, gaie gi-apitchi-binadiniwan odeiwan gaie gi-kitchitwawendagwadiniwan.

42. Jesus minawa ta-bi-ija ishkwa-akiwang tchi dibakonad kakina anishinaben.

Debeniminang Jesus aiapitchi-sagiigosid gi-ija gijigong, meshkwat dash ki widjaiawigonan Wenijishid-Manito Win ga-bi-ijinajawadjin oma aking. Jesus gaie Win apine kaginig ki widabimigonan keiabi oma aking, mi sa ima pindj' anamiewigamigong abi ima aiapitchikitchitwawendagwak Eukaristiwining kitchitwa adopowining. Geget, anawi kawin kid iji-wabamassiwanan ima tibishko ga-iji-wabamawad winawa kikinoamaganag api gi-baba-aiad oma aking.

Api dash ishkwa-akiwaninig, minawa ta-bi-ija oma tchi wabaminagosid, apitchi dash bakan ta-bi-nagosi. Ta-bi-nagosi sa o bishigendagosiwining gaie o kitchi-ishpendagosiwining; anakwadong dash ta-bi-namadabi ishpiming, tibishko gissisong ta-bi-iji-wasseiasi, gaie o ga-bi-giwitashkagon od anjeniman.

Kakina dash iwapi ga-nibodjig ta-abitchibawag, ta-bi-sagaamog ima o tchibegamigowang. Jesus dash ta-wawenabi ogima-apabiwining tchi dibakonad kakina

anishinaben. Kakina dash ta-bi-ondji-nagosiwag anishinabeg eiadjig ima niwing nakakeia we-ondanimak. Anjeniwag dash kakina o gad-assawan meno-ijiwebisidjin Jesus o kitchinikang, metchi-ijiwebisimidjin dash o namandjinikang. Mi dash iwapi Jesus kakina tchi wabandaiwed mijisha enassaminid anjeniwana gaie anishinaben kakina endasso-bejigod anishinabe o dodamowinan, mino-dodamowinan gema matchi-dodamowinan, gaie go kakina minik ga-kadjigademagak matchi-ijiwebisiwin.

Ishkwatich dash aiapitchi-kijewadisid Jesus o gadinan iniw meno-ijiwebisidjin: „Bi-ijaiog wedi kakina gijigong!“ Gaie dash anjeniwag ta-minawanigwendamog

tchi ijiwinawad kakina ishpiming gijigong, wedi dash kagigekamig ge-daji-anamietawawad Jesusan gaie ge-daji-widj'-minawanigosimawad jawendagosiwining.

Metchi-ijiwebisinidjin gaie o gad-inan, bekish tchi nishkadisid: „Awass madjag oma, ijaioq wedi kagige ishkoteng anamakamig!“ Meno-ijiwebisidjig o ga-widj'-aiawawan Kije-Maniton ishpiming gijigong, kagigekamig ge-daji-minawanigwendamowad; metchi-ijiwebisidjig dash ta-aiawag ishkoteng anamakamig, kagigekamig tchi tchagisowad.

Errata.

page	line				
1	13	after	<i>gi-missiwessin</i>	add	<i>gaie.</i>
8	1	for	<i>misime</i>	read	<i>misiwe.</i>
12	11	"	<i>enandenig</i>	"	<i>anotch enandenig.</i>
14	last	"	<i>nomaiia</i>	"	<i>nowaia.</i>
20	last	"	<i>ekgabwaigasonidjin</i>	"	<i>gebakwaigasonidjin.</i>
23	15	"	<i>ikitowinagak</i>	"	<i>wa-ikitowinagak.</i>
24	4	"	<i>anishinabemag</i>	"	<i>anishinabewag.</i>
56	25	"	<i>igiw</i>	"	<i>iniw.</i>
57	15	"	<i>-mog</i>	"	<i>-mon.</i>
58	5	"	<i>akwakaigaso</i>	"	<i>akwakwaigaso.</i>
63	27	"	<i>Naboth</i>	"	<i>Nabothan.</i>
66	17	"	<i>ijiwebesiwad</i>	"	<i>ijiwebisiwad.</i>
66	31	"	<i>ahsa-</i>	"	<i>asha-</i>
67	13	"	<i>gi-gagwedjiigod</i>	"	<i>ga-gagwedjiigod.</i>
71	4	"	<i>Judwininwag</i>	"	<i>Judawininwag.</i>
71	14	"	<i>iniwag</i>	"	<i>ininiwag.</i>
82	9	"	<i>gi-gishkamowad</i>	"	<i>gi-gigishkamowad.</i>
83	28	"	<i>gema</i>	"	<i>gaie.</i>
101	13	"	<i>pashwegino-kitchipison</i>	"	<i>pashkwebino-kitchipison.</i>
124	10	"	<i>bisikonawa</i>	"	<i>bisikan.</i>

Vogt, C.

8971.

Ondadisa

SMITHSONIAN INSTITUTION LIBRARIES

3 9088 00579 5356